

تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب
للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا



قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا

٢٠١٦

تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة
الثانوية العامة بإندونيسيا

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية

إعداد

إيرما أندياتي

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٢٥



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

يونيو ٢٠١٦

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم : إيرما أندياتي

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٢٥

العنوان : تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع

الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٦ م

المشرف الأول،

المشرف الثاني،



د. محمد عبد الحميد الماجستير

١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



أ.د. نور المرتضي الماجستير

١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٦٠١١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



د. ولدانا ورغاديناتا الماجستير

١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا، التي أعدتها الطالبة:

الاسم : إيرما أنندياتي

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٢٥

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقرّر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الاثنين، بتاريخ ١٣ يونيو ٢٠١٦م.

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور فيصل محمود آدم الماجستير
رقم التوظيف:

الدكتور ولدانا ورغاديناتا الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الأستاذ الدكتور نور المرتضى الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٦٠١١٠٠١

الدكتور محمد عبد الحميد الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

رئيسا مناقشا

مناقشا أساسيا

مشرفا مناقشا

مشرفا مناقشا

اعتماد

مدير المكتبة العليا



الأستاذ الدكتور بحر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

اسم : إيرما أنندياتي

رقم التسجيل : ١٣٧٢٠٠٢٥

العنوان : تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع

الويب للمستوى الثانوية العامة بإندونيسيا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، وحررت الإقرار بناء على رقبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠١٦ م.

الطالبة المقررة،



 إيرما أنندياتي

الاستهلال

لا تجعل ثيابك أغلى شيء فيك حتى لا تجد نفسك يوماً أرخص مما ترتدي^١.



^١ جبران خليل جبران

الإهداء

إلى والدي ووالدي

المتعلّمين الأوّلين اللّذين تلقّيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق و الوفاء و
عرفت في نفسيهما السماحة و الطيبة و سلامة الطوية و نقاء الضمير تقدمة إجلال
وإكرام

إلى إخواني وأخواتي المحبوبين

دعمهم و ابتسامهم وسرورهم التي تشجع الباحثة

ABSTRAK

Anindiati, Irma. 2016. *Pengembangan Bahan Ajar Tematik Mata Pelajaran Bahasa Arab dengan Menggunakan Website untuk Jenjang Menengah Atas di Indonesia*. Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (1) Prof. Dr. Nurul Murtadho, (2) Dr. M. Abdul Hamid, M.A.

Kata kunci: Bahan Ajar, Tematik, Bahasa Arab, *Website*, SMA

Tujuan penelitian ini adalah (1) menghasilkan bahan ajar tematik mata pelajaran bahasa Arab dengan menggunakan *website* untuk sekolah menengah atas di Indonesia, dan (2) mendeskripsikan efektivitas bahan ajar tematik mata pelajaran bahasa Arab dengan menggunakan *website* untuk sekolah menengah atas di Indonesia.

Sementara model pengembangan yang digunakan dalam penelitian ini merupakan adaptasi dan penyederhanaan dari langkah-langkah penelitian dan pengembangan Borg & Gall yang terdiri dari 4 tahap yaitu: (1) Pengumpulan informasi dan analisis kebutuhan, (2) Perencanaan pengembangan, (3) Pengembangan produk, dan (4) Evaluasi. Tahap perencanaan pengembangan produk dalam penelitian ini dilakukan dengan mengadaptasi desain pembelajaran milik Dick & Carey. Sementara pada tahap pengembangan produk, terdapat dua macam pengembangan produk yaitu (a) buku teks dan (b) *website*. Desain pengembangan buku teks dan *website* mengadaptasi desain pengembangan pembelajaran multimedia yang dikemukakan oleh Deni Darmawan.

Penelitian ini menghasilkan produk berupa buku ajar tematik mata pelajaran bahasa Arab dan *website* untuk sekolah menengah atas yang telah divalidasi dan direvisi. Bahan ajar tersebut adalah bahan ajar yang dirancang khusus berdasarkan Permendikbud No. 69 Tahun 2013 Tentang Kerangka Dasar dan Struktur Kurikulum Sekolah Menengah Atas/Madrasah Aliyah untuk kelas X dan XI dengan pembelajaran meliputi empat kemahiran berbahasa.

Hasil penilaian ahli materi dan ahli media terhadap aspek-aspek buku teks dan *website* arabiyyun, dapat disimpulkan bahwa produk yang dikembangkan tersebut masih kurang layak sehingga diperlukan revisi. Lebih lanjut, hasil penilaian pada uji coba kelompok kecil dan uji coba kelompok besar menunjukkan bahwa produk yang dikembangkan valid dan sangat valid setelah melalui tahap revisi sebelumnya. Hasil uji efektivitas menunjukkan bahwa produk yang dikembangkan efektif dan dapat meningkatkan kualitas pembelajaran mata pelajaran bahasa Arab.

Bagi pengembang selanjutnya yang akan mengembangkan bahan ajar seperti ini, disarankan untuk menyertakan seluruh materi pembelajaran yang lebih lengkap pada semua kelas untuk sekolah menengah atas (SMA), serta menyertakan animasi bergerak (berformat *.swf) sehingga *website* lebih variatif dan kompleks.

ABSTRACT

Anindiati, Irma. 2016. *The Development of Thematic Learning Material for Arabic Language Subject Using Website for Senior High School*. Master Thesis. Department of Arabic Teaching of Graduate Program, Islamic State University of Malang. Advisors: (1) Prof. Dr. Nurul Murtadho, (2) Dr. M. Abdul Hamid, M.A.

Keywords: Learning Material, Thematic, Arabic Language, Website, Senior High School.

The objectives of this research are (1) to produce thematic learning materials of Arabic language subject by using the website for senior high school in Indonesia, and (2) describe the effectivity of thematic learning materials of Arabic language subject by using the website for senior high school in Indonesia.

While the development model used in this study is an adaptation and simplification of the steps of research and development by Borg & Gall consisting of four phases: (1) collecting the information and analyzing the needs, (2) planning the development, (3) developing the products, and (4) evaluating. The planning stage of product development in this study carried out by adapting the learning design belongs to Dick & Carey. While for the product development stage, there are two kinds of product: (a) textbooks and (b) websites. The development of book and website design adapts to multimedia instructional development design by Deni Darmawan.

This research created the product in the form of thematic textbooks of Arabic language subject and website for senior high school that has been validated and revised. The teaching materials are specially designed based on Permendikbud No. 69 In 2013 about basic framework and structure of curriculum 2013 for first and second grade which involve learning about the four language proficiencies.

Based on the testing result by the experts, the validity of the textbooks and the arabiyyun website, it can be concluded that the products developed are still less feasible so that the necessary revisions. Furthermore, the results of field testing by the small group and the large group of the students, it is valid and very valid. The effectiveness test result showed that the products developed are effective and can improve the quality of learning Arabic language subject.

For the next developer who will develop learning material such as this, it is advisable to include all language proficiency as well as a more complete learning materials for all grades for high school. As well as to include moving animation so that the website is more varied and complex learning.

مستخلص البحث

أنندياتي، إيروما. ٢٠١٦ م. تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمستوى الثانوية العامة بإندونيسيا. رسالة الماجستير. قسم تعليم اللغة العربية دراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرفان: (١) الأستاذ الدكتور نور المرتضى الماجستير (٢) الدكتور محمد عبد الحميد الماجستير.

الكلمات المفتاحية: المواد التعليمية، موضوعية، اللغة العربية، موقع الويب، المدرسة الثانوية

أهدف البحث من هذا البحث التطويري: (١) لتطور المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا، و (٢) لمعرفة فعالية المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا. والنموذج المستخدم لهذا البحث هو التكيف والتبسيط من خطوات البحث التطويري برج وغال التي يتكون من أربع خطوات: (١) جمع المعلومات وتحليل الاحتياجات، (٢) تخطيط التطوير، (٣) تطوير المنتج، و (٤) تقييم المنتج. يقوم التخطيط لتطوير المواد التعليمية بتكييف تصميم التعليم عند ديك وكاري. عملية تطوير المنتج تتكون من نوعين: (أ) تطوير كتاب الدراسي و (ب) تطوير موقع الويب. في تطوير الكتاب الدراسي يستخدم تصميم لتطوير التعليم عند ديك وكاري. وأما في تطوير موقع الويب يستخدم خطوات التطوير التعلّم على ضوء الوسائط المتعددة عند دني درماوان. حصل هذا البحث التطويري منتجان يعني كتاب الدراسي الموضوعي وموقع الويب الذان قد تحكيمها وتصحيحها الخبراء. وتطور هذان المنتجان وفق بتوفير وزير التعليم رقم ٦٩ عام ٢٠١٣ م حول الإطار الأساسي والهيكل لمنهج ٢٠١٣ للمدرسة الثانوية في الصف الأول بأربع المهارات اللغوية.

تحكيم خبير المواد وخبير الوسائل على جوانب الكتاب الدراسي وموقع الويب arabiyyun، فإنه يمكن أن يخلص أن المنتج المتطور ما زال ضعيف حتى تحتاج التصحيح. ومن التجربة الميدانية تحصل أن المنتج صحيح وصالح. وتبين النتائج التي تحصل من التجربة الفعالية أن المنتج يستطيع لزيادة فعالية وجودة تعليم اللغة العربية.

ورجاء الباحثة من الباحثين القادمين أن يطوروا المواد التعليمية بالمواد الأوسع والبرامج الأروع لجميع الصفات في المدرسة الثانوية ويشملوا الرسوم المتحركة حتى موقع الويب أكثر تنوعا وتعقيدا.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد. تسر الباحثة إنتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا يريد الباحث أن يقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثنى التقدير لمن قد ساهم وساعدة على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. الأستاذ الدكتور الحاج مودجا راهرجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. الأستاذ الدكتور الحاج بحر الدين الماجستير، مدير الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٣. الدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٤. الأستاذ الدكتور الحاج نور المرتضى الماجستير، بصفته المشرف الأول، الذي وجهها الباحثة وأرشدها وأشرفا عليها بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٥. الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير، بصفته المشرف الثاني، الذي وجهها الباحثة وأرشدها وأشرفا عليها بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٦. الأستاذ الدكتور اندوس الحاج مهيان، بصفة خبير المواد التعليمية الذي أعطى الاقتراحات والانتقادات والتعليقات لإصلاح وتصحيح الكتاب الدراسي الذي قام الباحثة بتطويره.
٧. محمد أحسن الدين الماجستير، بصفة خبير المواد التعليمية الذي أعطى الاقتراحات والانتقادات والتعليقات لاستكمال وتصحيح الكتاب الدراسي وموقع الويب اللذان قام الباحثة بتطويره.
٨. إيكو برستيو، مدير مؤسسة لتبرّع التربية (LPDP) الذي أعطى إعانة المادي في كتابة هذه الرسالة.

ي

٩. حسن الرغيب اليسانس، مدير المدرسة الثانوية الإسلامية المعارف سنجاساري مالانج، الذي يجوز الباحثة لإجراء البحوث في مدرسته.
 ١٠. محمد رزال الفرقان اليسانس، مدرّس اللغة العربية المدرسة الثانوية الإسلامية سنجاساري مالانج، الذي ساعد الباحثة في أداء البحوث.
 ١١. جميع الطلاب قسم اللغات في المدرسة الثانوية الإسلامية سنجاساري مالانج، الذين ساعدوا الباحثة في كتابة الرسالة الماجستير هذه.
 ١٢. غالوه برستياوان اليسانس، و محمد فيري فوزي اليسانس الذان ساعدان كثيرا طوال عملية البحث من ناحية التكنولوجيا والتقنية.
 ١٣. جميع الأساتيد في الدراسات العليا المحترمين، والأصدقائي ومن لا يستطيع الباحثة أن يذكرهم جميعا هنا.
- هذا، والله أسأل أن تكون أعمالهم مقبولة مثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠١٦ م.
الباحثة،

إيرما أندياتي

محتويات البحث

أ.....	موافقة المشرفين
ب.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
ج.....	إقرار الطالبة
د.....	الاستهلال
ه.....	الاهداء
و.....	مستخلص البحث (اللغة الإندونيسية)
ز.....	مستخلص البحث (اللغة الإنجليزية)
ح.....	مستخلص البحث (اللغة العربية)
ط.....	كلمة الشكر والتقدير
ك.....	محتويات البحث
س.....	قائمة الجداول
ع.....	قائمة الصور
ص.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول: الإطار العام

أ.....	أ- خلفية البحث
ب.....	ب- أسئلة البحث
ج.....	ج- أهداف البحث
د.....	د- مواصفات المنتج

هـ-	فروض البحث	٩
و-	فوائد البحث	٩
ز-	حدود البحث	٩
ح-	الدراسات السابقة	١٠
ط-	تحديد المصطلحات	١١

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ-	المبحث الأول: المواد التعليمية	١٣
١.	تعريف المواد التعليمية الموضوعية وخصائصها	١٣
٢.	أنواع المواد التعليمية	١٦
٣.	الأسس لإعداد المواد التعليمية	٢٠
٤.	وظائف المواد التعليمية في تعليم اللغة	٢٥
ب-	المبحث الثاني: التعليم الإلكتروني	٢٧
١.	تعريف التعليم الإلكتروني	٢٧
٢.	أنواع نموذج التعليم الإلكتروني	٢٩
٣.	مزايا ونقائص في التعليم الإلكتروني	٣٠
ج-	المبحث الثالث: بناء موقع الويب باستخدام LMS MOODLE	٣١
١.	تعريف عن الإنترنت، وموقع الويب، ومتصفح الويب	٣١
٢.	عن LMS Moodle	٣٣
د-	المبحث الرابع: تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية	٣٨
١.	نشأة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا	٣٨

٢. اللغة العربية في المنهج الدراسي الوطني ٣٩
٣. المقارنة في أساليب المنهج الدراسي للغة العربية ٤٠
٤. الفرق بين مادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية وفي المدرسة الثانوية الإسلامية ٤٦

الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ- منهجية البحث وغاياته ٥١
١. خطوات البحث التطويري برج وغال Borg & Gall ٥٢
٢. نموذج التصميم التعليمي ديك وكاري Dick & Carey ٥٣
٣. نموذج التطور التعليمي على ضوء الوسائط المتعددة درماوان ٥٤
- ب- إجراءات البحث التطويري ٤٦
- ج- التجربة ٤٩
١. تصميم التجربة ٥٨
٢. أفراد التجربة ٥٩
٣. أنواع البيانات ٦٠
٤. أدوات البحث ٦٠
٥. تحليل البيانات ٦٠

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ- إجراءات تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا ٥٤

ن

٦٣	١. جمع المعلومات وتحليل الاحتياجات
٦٥	٢. تخطيط التطوير للمواد التعليمية
٦٦	٣. تطوير المنتج
٩٥	٤. تقييم المنتج
ب- مدى فعالية المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع	
١٠١	الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا
الفصل الخامس: خاتمة البحث	
١٠٣	أ- الخلاصة
١٠٤	ب- التوصيات
١٠٥	المصادر والمراجع
١٠٩	الملاحق
٣٧٠	السيرة الذاتية

قائمة الجداول

١. جدول ١,١: الدراسات السابقة ١٠
٢. جدول ٢,١: المقارنة في أساليب المنهج الدراسي للغة العربية ٤١
٣. جدول ٢,٢: المقارنة بين المواد التعليمية لمادة اللغة العربية ٤٧
٤. جدول ٣,١: تحويل النتائج في مرحلة الدراسة التمهيدية إلى مقياس ليكرت ٦٢ ٦٢
٥. جدول ٣,٢: تحويل النتائج في تقويم المنتج عند أريكنطا ٦٢
٦. جدول ٤,١: موضوعات لمادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة ٦٣
٧. جدول ٤,١: النتائج من تحكيم الخبراء ٩٦
٨. جدول ٤,٣: الاقتراحات والانتقادات والتعليقات ٩٧
٩. جدول ٤,٤: النتائج من التجربة الميدانية للمجموعة الصغيرة ٩٩
١٠. جدول ٤,٥: النتائج من التجربة الميدانية للمجموعة الكبيرة ١٠٠
١١. جدول ٤,٦: النتائج تعليم الطلاب من التجربة الفعالية ١٠٠

قائمة الصور

١. صورة ٣,١: خطوات البحث التطويري عند برغ و غال ٥٣
٢. صورة ٣,٢: تصميم لتطوير التعليم ديك وكاري ٥٣
٣. صورة ٣,٣: خطوات لتطوير التعليم على ضوء الوسائط المتعددة عند درماوان ٥٥
٤. صورة ٣,٤: اجراءات تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمستوى الثانوية بإندونيسيا ٥٦
٥. صورة ٣,٥: تصميم التجربة ٥٨
٦. صورة ٣,٦: خطوات تحليل البيانات ميل و حوبرمان ٦١
٧. صورة ٤,١: نسبة عدد الطلاب في استخدام الوسائل التعليمية ٦٥
٨. صورة ٤,٢: تصميم المواد التعليمية للصف الأول: التحية والتعارف ٦٧
٩. صورة ٤,٣: تصميم المواد التعليمية للصف الأول: الحياة في المدرسة ٦٨
١٠. صورة ٤,٤: تصميم المواد التعليمية للصف الأول: الأسرة ٦٩
١١. صورة ٤,٥: تصميم المواد التعليمية للصف الأول: الأعمال اليومية ٧٠
١٢. صورة ٤,٦: تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: الهواية ٧١
١٣. صورة ٤,٧: تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: الصحة ٧٢
١٤. صورة ٤,٨: تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: المهنة ٧٣
١٥. صورة ٤,٩: تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: المرافق العامة ٧٤
١٦. صورة ٤,١٠: تصميم غلاف الكتاب باستخدام أدوبي فوتوشوب ٨٧
١٧. صورة ٤,١١: تصميم النموذج الطباعي للكتاب باستخدام أدوبي فوتوشوب ٨٧
١٨. صورة ٤,١٢: تصميم عناصر من صورة الكتاب باستخدام أدوبي إليستريتور ٨٨

١٩. صورة ٤,١٣: إعداد المواد التعليمية بمايكروسوفت وورد ٨٨
٢٠. صورة ٤,١٤: موقع الويب الرسمي من موودل ٨٩
٢١. صورة ٤,١٥: تحميل موودل لبرنامج مايكروسوفت ويندوز ٨٩
٢٢. صورة ٤,١٦: تحميل موودل لبرنامج مايكروسوفت ويندوز ٩٠
٢٣. صورة ٤,١٧: لوحة العدادات لـ "arabiyyun.com" ٩٤
٢٤. صورة ٤,١٨: القوائم لتصميم موقع الويب ٩٤
٢٥. صورة ٤,١٩: غلاف الكتاب المدرسي ٩٥
٢٦. صورة ٤,٢٠: الصفحة الرئيسة لموقع الويب ٩٥
٢٧. صورة ٤,٢١: غلاف الكتاب قبل التصحيح ٩٨
٢٨. صورة ٤,٢٢: غلاف الكتاب بعد التصحيح ٩٨
٢٩. صورة ٤,٢٣: زيادة معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية ٩٩

قائمة الملاحق

١. الملحق ١: أدوات جمع البيانات..... ١٠٩
٢. الملحق ٢: البيانات..... ١٥٤
٣. الملحق ٣: المنتج..... ١٦١
٤. الملحق ٤: سيرة الذاتية للأفراد التجربة..... ٣٥٧



الفصل الأول

الإطار العام

أ- خلفية البحث

في هذا العصر العولمة، تصير حاجة الاتصال أولوية عند المجتمع. ويمكن تعريف الاتصال تعريفاً إجرائياً على أنه العملية أو الطريقة التي يتم عن طريقها إنتقال المعلومة من شخص لآخر حتى تصبح مشاعاً بينهما وتؤدي إلى التفاهيم بين هذين الشخصين أو أكثر^٢. عملية الاتصال لا يمكن أن تحدث دون وسائل الاتصال. فاللغة من أهم وسائل الاتصال. لعب وسائل الاتصال دوراً كبيراً في نمو الفكر الانساني وتقدم الحضارة الانسانية^٣، لأن اللغة مرتبطة وموحدة مع حياة الإنسان.

قال جون كارول John Carroll أن "اللغة هي النظام المتشكل من الأصوات اللفظية الاتفاقية وتتابعات هذه الأصوات التي تستخدم أو يمكن أن تستخدم في الاتصال المتبادل بين جماعة من الناس، والتي يمكنها أن تصف بشكل عام الأشياء والأحداث والعمليات في البيئة الإنسانية"^٤. وأما بلومفيلد Bloomfield يقول أن اللغة هي نظام الرمز في شكل الصوت التعسفي واستخدامها أفراد من الجمهور أن تتصل وتتفاعل مع بعضها البعض^٥. قد عرف الإنسان اللغة منذ طفله. وقال نعوم تشومسكي Noam Chomsky أنّ كل إنسان مستو عقلياً يمتلك قدرة فطرية تسمح له باكتساب

^٢ حسين حمدى الطوبجى، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، (الكويت: دار القلم، ١٩٨٧)، ص. ٢٥

^٣ المرجع نفسه، ص. ٢١

^٤ محمود أحمد السيد، اللغة .. تدريساً واكتساباً، (الرياض: دار الفصيل الثقافية، ١٩٨٨)، ص. ١٢

^٥ Sumarsono, *Sosiolinguistik*, (Yogyakarta: SABDA, 2012), hlm. 18

اللغة، وهذه القدرة عامة بطبيعتها، بمعنى أنها تنطبق على جميع البشر في كل زمان ومكان، وهذه الآلية العقلية البيولوجية يطلق عليها اسم جهاز اكتساب اللغة (Language Acquisition Device)^٦. انطلاقاً من النظريات المذكورة السابق، يمكننا أن نستنتج أن البشر واللغة من المكونات التي لا يمكن فصلهما. ويمكن للإنسان يتكلمون لغات متعددة لتلبية حاجة اتصالاتهم.

اللغة الأجنبية هي وسيلة الاتصال المطلوبة في عملية الاتصال بين دولة إلى دولة. ومن اللغات الأجنبية المشهورة عند مجتمع الإندونيسيا هي اللغة العربية. اللغة العربية هي لغة من عائلة اللغات السامية التي المستخدمة في شبه جزيرة العربية^٧. قال هتي Hitti أن في القرن الأوسط، أصبحت اللغة العربية لغة العلوم والثقافة والفكر في أنحاء العالم المتحضّر^٨. وأما أفيندي Effendy يقول أن أصبحت اللغة العربية لغة رسمية لأهمية الدين والثقافة والإدارة والعلوم في عصر الخلفاء الإسلامية^٩. ومن البيانات السابقة، يعرف أن اللغة العربية ليست وثيقة فقط للشعب إندونيسيا، ولكن اللغة العربية أيضا تأثيراً في عدة أجزاء العالم منذ الزمان الماضي.

وتكون اللغة العربية الآن وسائل الاتصال لحوالي مائة مليون شخص^{١٠}. واللغة العربية هي لغة رسمية في بلاد متنوعة مثل الجزائر والعراق ولبنان وليبيا والأردن وتونس وسوريا وجمهورية السودان والمملكة العربية السعودية ومصر والمغرب والبلاد في سبه الجزيرة العربية حتى الآن. ومع ذلك، اللغة العربية هي لغة من اللغات الرسمية الدولية التي تم تحديدها هيئة الأمم المتحدة حتى تستخدمها كوسيلة الاتصال في مجال السياحة والتجارة في عصر العولمة.

⁶ Abdul Chaer, *Psikolinguistik: Kajian Teoritik*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2003), hlm. 222

⁷ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), hlm. 2

⁸ Philip Khuri Hitti, *History of the Arabs: Rujukan Induk dan Paling Otoritatif tentang Sejarah Peradaban Islam*, terj. R. Cecep Lukman Yasin dan Dedi Slamet Riyadi, (Cet II; Jakarta: Serambi Ilmu Semesta, 2006), hlm. 6.

⁹ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), hlm. 25

¹⁰ Hitti, *History*, hlm. 6.

دخول اللغة العربية إلى إندونيسيا يتزامن مع دخول الإسلام^{١١}. إن الارتباط بين اللغة العربية والإسلام هو العامل الأساسي الذي أتاح لها الانتشار. فاللغة العربية مقدسة عند كل مسلم في أنحاء العالم^{١٢}، لأنها لغة الأولى في العالم الإسلامي كله، فهي لغة القرآن الكريم والحديث الشريف، ولغة الثقافة والفكر، كما أنها لغة الصلاة والعبادة بل ولغة المعاملة. بذلك، فلا شك أن اللغة العربية تحتاج ليتعلمونها الإنسان. بجانب ذلك، لدي كفاءة لتكلم باللغة العربية يمكن أن يسهل في عملية الاتصال مع العربي، كما عُرف أن هذه اللغة أصبحت دعوة قومية معاصرة في البلاد العربية كلها^{١٣}.

في أول مرة، أداء تعليم اللغة العربية في إندونيسيا لأهمية العبادة لدين الإسلام^{١٤}. ولكن منذ السنة الثمانون، اللغة العربية تعلّمها في المدارس العامة^{١٥} حتى تزدهر طريقة تدريس اللغة العربية. اللغة العربية التي في الماضي تعلّمها لفهم النصوص العربية في دين الإسلام فقط، فالآن تعلّمها كلغة الاتصال. يدرس اللغة العربية كلغة الاتصال الآن في المدارس الثانوية العامة بإندونيسيا. وهدف تدريسها واضحة، وهي أن يمكن للطلاب يتواصلون مع اللغة العربية.

في الحقيقة، مادة اللغة العربية ليست من المواد الجذابة لطلاب المدرسة الثانوية العامة لأن عملية تعليم اللغة العربية ما زالت مملّة ولا يستخدم المدرّس وسائل التعليم حينما هو يعلم حتى يكون جودة تعليم اللغة العربية غير أقصى. لذلك، محاولة لتحسين جودة تعليم اللغة العربية مقتضى. وهناك عوامل كثيرة تؤثر على تحسين جودة التعليم، ومنها استخدام التكنولوجيا في عملية التعليم، وبخاصة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

¹¹ Ahmad Fuad Effendy, *Sejarah Peradaban Arab & Islam*, (Malang: Misykat, 2012), hlm. 57.

¹² على الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، ١٩٦٦)، ص. ٩

¹³ على الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، ١٩٦٦)، ص.

١٠

¹⁴ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), hlm. 27

¹⁵ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab: Teori dan Praktik*, (Malang: Bintang Sejahtera, 2014) hlm. 3

تقدّم التكنولوجيا في عصر العولمة الآن يثير الابتكار في كلّ ناحية الحياة. التعليم والتربية هي من الأشياء المتأثرة بتقدّم التكنولوجيا. لا شك أن تقدم التكنولوجيا، كشأنه مع الكثير من مظاهر الحياة العصرية، أسهم كثيرا في تطوير التعليم الحديثة^{١٦}. أن التحديات التي يواجهها العالم اليوم والتغيير السريع الذي طرأ على جميع نواحي الحياة الاجتماعية والاقتصادية والثقافية يجعل من ضروري على المؤسسات التعليمية أن تأخذ بوسائل التعليم الحديثة لتحقيق أهدافها ومواجهة هذه التحديات. وقد أضاف التطور العلوم والتكنولوجي كثيرا من الوسائل الجديدة التي يمكن استفادتها في تهيئة مجالات الخبرة للدارسين حتى يتم اعداد الفرد بدرجة عالية من الكفاءة تؤهله لمواجهة تحديات العصر.

تقدّم التكنولوجيا عامة، وتقدّم تكنولوجيا المعلومات والاتصل خاصة، يجعل المسافة والوقت لم يعد مشكلة في إجراء التعليم والتعلّم هذا اليوم. من خلال الاستفادة من تقدّم التكنولوجيا، يمكن تطوير المواد التعليمية على ضوء الإنترنت. فالإنترنت Internet بالإنجليزية مشتقة من Interconnected Network الشبكة العالمية. يعرفها عبد الهادي (١٩٩٦) على أنها "شبكة حاسبات تتصل بعضها البعض من خلال خطوط اتصال مختلفة الأشكال والأنواع، ومن خلال ما يعرف بالبرتوكولات يتم توحيد عمليات الاتصال تلك بحيث تتمكنك من قراءة ملف على جهاز حاسب من نوع آخر مختلف عن الجهاز الذي تعمل عليه"^{١٧}.

وقد تم استخدام الإنترنت اليوم في عملية التعليم بدول متقدمة. ومن استخدام الإنترنت في عملية التعليم هو التعليم الإلكتروني. يمكن أن يعرف التعليم الإلكتروني كأنشطة التعليم التي تستخدم فيها أدوات الإلكتروني. ولكنّه في الحقيقة، لدي التعليم الإلكتروني معارف كثيرا. وهناك اصطلاحات كثيرة التي تستخدم لوصف التعليم

^{١٦} حمادة إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، البحث العلمي،

(القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧)، ص. ٨.

^{١٧} موزي بنت إبراهيم بن سلمان الديان، إفادة الباحثات في الجامعات السعودية من الإنترنت في الحصول على

المعلومات، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٥)، ص. ٥٩.

الإلكتروني، منها التعليم عبر الإنترنت (online learning)، التعليم الافتراضي (virtual learning)، والتعليم على ضوء الويب (web-based learning).

التعليم الإلكتروني هو أحد أشكال التعليم عن بعد التي تعتمد على إمكانيات وأدوات شبكة المعلومات الدولية والانترنت والحاسبات الآلية في دراسة محتوى تعليمي محدد عن طريق التفاعل المستمر مع المعلم/الميسر والمتعلم والمحتوى^{١٨}. يمكن تصنيف أدوات التعليم الإلكتروني إلى فئتين هما: أدوات التعليم الإلكتروني المعتمدة على الكمبيوتر الشخصي Personal Computer، وأدوات التعليم الإلكتروني المعتمدة على الانترنت أو الويب.

إن ما يميز التعليم الإلكتروني هو تعدد الأدوات والاختيارات التي تمكن المتعلم من التعلم في أي مكان وفي الزمان المناسب له^{١٩}. هذا بمعنى باستخدام الويب في عملية التعليم، يمكن للطلاب أن يتيسروا مواد التعليم في أي وقت وفي أي مكان بدون نظرٍ إلى خلفية الطلاب، وقبيلتهم، ودينهم، وموقع سكنهم. وبيئة التعليم المكونة من خلال الويب يُكتمل بالمرافق مثل مُنْتَدَى ودرشة وتقييم أونلاين ونظام الإدارة. ويرجع ذلك إلى تطوير ويب متطورة على نحو متزايد هذا من وقت إلى وقت. التعليم باستخدام الويب لم يتم تضيق حدود المكان والزمان في عملية التعليم فقط، ولكن أيضا يمكن للمتعلمين أن يوصل إلى المواد التعليمية التي لا تتوفر في بيئتهم. وباستخدام الويب، يمكن لمتعلمين لاختار عملية التعليم التي تناسب بخصائصهم.

بجانب التعلم تتبع إلى تقدّم التكنولوجيا، التعلم الموجه إلى كفاءات واحتياجات الطلاب يصير اهتماما رئيسيا أيضا لدى خبراء التعليم والتربية حاليا^{٢٠}. دور المدرّس كالممثل الرئيسي في عملية التعليم يبادل الطلاب دورا. في العصر الماضي، يكون المدرّس

^{١٨} حمدي أحمد عبد العزيز، التعليم الإلكتروني: الفلسفة - المبادئ - الأدوات - التطبيقات، (عمان: دار الفكر، ٢٠٠٨)، ص. ٣٠.

^{١٩} حمدي أحمد عبد العزيز، التعليم الإلكتروني، ص. ٦٨.

^{٢٠} Mohammad Adnan Latief, "Penelitian Pengembangan", pdf, (Malang: Universitas Negeri Malang, 2009), hlm. 9

محور التعلّم المركّز على المدرّس (teacher centered learning) الذي يعطي المعلومات إلى الطلاب، ويرجى أن يكون الطلاب أن يستوعبوا جميع المعلومات من المدرّس. ولكن في العصر الحالي، يجب على الطلاب أن يكون محورا أي التعلّم يركّز على الطالب (student centered learning). يجب الطلاب أن يؤدوا عملية التعليم نشاطا لتطوير مهارات واستيعاب المعلومات من جميع المصادر التي تم تقررّها المدرّس أو المدرسة. وتحتاج هذه عملية التعليم إلى مجموعة متنوعة من المصادر التعليمية مثل مواد التعليم والوسائل التعليمية التي تتبع على تطور التكنولوجيا.

في الواقع، بعض المدارس في مدينة مالانج ما زالت تستخدم المنهج ٢٠١٣ بعد توقّفت الحكومة عن الحث على تطبيق منهج ٢٠١٣ لأن هذا المنهج ما زال في طور التقييم. في منهج ٢٠١٣، يستطيع طلاب المدرسة الثانوية العامة أن يختاروا المادة التي سيتعلمونها. استخدام المنهج ٢٠١٣ يسبب قلة عدد الطلاب الذين يتعلمون مادة اللغة العربية؛ حول ٢٠% من جميع الطلاب في المدرسة الثانوية الحكومية الثامنة بمالانج^{٢١}. وحينما يستعمل منهج KTSP، عدد الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية حول ٢٥% لأن اختيار مادة اللغة الأجنبية قد قرّرها مدير المدرسة.

عدد الطلاب القليل متأثر بواطئ الشعبّة اللغة العربية عند طلاب المدرسة الثانوية العامة. يقول الطالب في المدرسة الثانوية الحكومية الثامنة بمالانج أنه يريد أن يكون طيبا واللغة العربية ليست من المادة المهمة له^{٢٢}. هناك مشكلات الآخر في تعليم اللغة العربية مثل عملية التعليم التي غير جذابة. بالإضافة إلى ذلك، لم تستخدم مرافق التكنولوجيا في عملية التعليم حين جميع المدارس الثانوية الحكومية العامة لدي المرافق الوافية.

لدي تكنولوجيا المعلومات والاتصال دور مهم في عالم التربية، إما في ناحية عملية التعليم عند الطلاب وإما في يساعد المدرّسين حينما يعلم. وبالتالي، استخدام مواد التعليم وفقا لتطور التكنولوجيا مطلوبة في عملية التعلم هذا اليوم. لذا، تريد الباحثة لتطور

²¹ Agus Maulana Firdaus, wawancara, (Malang, 7 April 2015)

²² Siswa Kelas XII SMAN 8 Malang, wawancara, (Malang, 7 April 2015)

مواد تعليم اللغة العربية الموضوعية باستخدام موقع الويب لعل مادة اللغة العربية ما زالت تمكن أن تعلّمها خارج الفصل من خلال الانترنت. وأما في داخل الفصل، يستطيع المدرّس أن يستخدم موقع الويب كوسيلة التعليمية.

نظرا إلى هذه المشكلة في عملية تعليم اللغة العربية، تختار الباحثة البحث التطويري بالموضوع "تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا". بجانب ذلك، تختار الباحثة هذا الموضوع لأن مادة اللغة العربية للمدارس الثانوية العامة باستخدام الويب ما زالت نادرا.

ب- أسئلة البحث

من خلفية البحث المذكورة، فأسئلة البحث لهذا البحث كما يلي.

١. كيف يتم تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا؟
٢. ما مدى فعالية المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا؟

ج- أهداف البحث

من أسئلة البحث السابقة، فالأهداف البحث كما يلي.

١. لتطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا.
٢. لمعرفة فعالية المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا.

د- مواصفات المنتج

المنتج من هذا البحث التطويري هو الكتاب المدرسي وموقع الويب. سواء كان الكتاب المدرسي وموقع الويب، كلاهما يحتويان على مواد اللغة العربية في مرحلة المدرسة الثانوية العامة. وإعداد المواد أُسْتُئِدَ إلى منهج ٢٠١٣ لمادة اللغة العربية للمدرسة الثانوية العامة (SMA). يمكن لاستخدام الكتاب مصدرا في عملية التعليم داخل الفصل. إعداد الكتاب موضوعيا وفيه المواد والتدريبات والتقويم لمهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة، والمواد والتدريبات لتركيب والمعلومات عن الدول العربية ولغتها وثقافتها.

موقع الويب في هذا البحث التطويري هو موقع الويب الذي يتضمن من المواد اللغة العربية في مرحلة المدرسة الثانوية العامة. يمكن هذا الويب أن يكون وسائل التعليم أو مصدر التعليم. حينما يتعلم الطلاب في الفصل، هم يستطيعون أن يستخدموا موقع الويب كالوسائل التعليم لمساعدة الطلاب لفهم المواد. وحينما الطلاب خارج الفصل أو في مكان آخر، أنما يمكن الطلاب أن يتعلموا اللغة العربية من خلال الانترنت الذي يمكن وصول إليها من أجهزة متنوعة. هذا موقع الويب تم تجهيز بالملفات MP3، وفيلم رسوم متحركة قصيرة والمفردات التصويرية لجذب انتباه الطلاب وتسهيل الطلاب في فهم المواد.

يتكوّن موقع الويب من خمس قوائم رئيسة وهي Beranda، Materi، Kursus Online، و Kontak. تستعمل اللغة الإندونيسية في تكوين القوائم لتسهيل الطلاب في استخدام موقع الويب. قائمة Beranda تتضمن الصفحة الرئيسية من موقع الويب. قائمة Tentang Kami تتضمن البيان عن موقع الويب. قائمة Materi تتضمن مواد التعليم و قائمة Kursus Online تتضمن برنامج لتعليم اللغة العربية بوسيلة الإنترنت. وأما قائمة Kontak تتضمن المعلومات لاتصال مطوّر موقع الويب.

هـ - فروض البحث

المواد التعليمية الموضوعية المطورة لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا لها فعالية.

و - فوائد البحث

فروض البحث من تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا كما يلي.

١. من الناحية النظرية، يرجى هذا البحث التطويري لكي يستطيع أن يكون مرجعا لتطوير مواد تعليم اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة.
 ٢. من الناحية العملية، يرجى هذا البحث التطويري لكي يستطيع أن ينفع للطلاب وللمدرسين في عملية التعليم اللغة العربية:
- أ) للطلاب، يمكن الطلاب أن يستخدم المنتج كمصدر التعليم لمادة اللغة العربية إما لعملية التعليم داخل الفصل وإما لعملية التعليم خارج الفصل. ويرجى المنتج يستطيع أن يجذب عاطفة الطلاب في تعليم اللغة العربية.
- ب) للمدرسين، يمكن المدرسون لاستخدام المواد التعليمية وموقع الويب مع التعديلات والتحسينات لجعلها أكثر ملائمة لظروف في كل مدرسة.

ز - حدود البحث

يشمل المنتج (الكتاب الدراسي وموقع الويب) في هذا البحث التطويري على المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة للصف الأول فقط. بجانب إلى ذلك، يقع البحث في مدرسة واحدة وهي المدرسة الثانوية الإسلامية العامة "المعارف" بسنجاساري مالانج. لذا، المواد التي تم ستطورها المناسبة بالمواد المستخدمة في المدرسة الثانوية العامة (SMA) بمالانج.

ح- الدراسات السابقة

من بعض الدراسات السابقة تناسب بهذا البحث هي:

١. بحث تطويري عند عَمَلِيَّة فِرْدَوْسِيَّة تحت العنوان "تطوير الوسيلة التعليم لمادة

اللغة العربية لطلاب الصف العاشر المدرسة الثانوية الحكومية الثامنة بمالانج

على ضوء الويب أوفلين" في السنة ٢٠١٢.

Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas X SMAN 8 Malang Berbasis Web Offline.

٢. البحث التطويري الآخر عند إيرما أنندياتي (٢٠١٣) بالعنوان "تطوير الويب

التعليمي لمادة اللغة العربية على ضوء الوسائط المتعددة للمدرسة الثانوية"

Pengembangan Web Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Multimedia untuk Sekolah Menengah Atas.

من الباحثين المذكورين، الباحثان تتطوران الويب كوسيلة التعليم في المدرسة الثانوية

الحكومية بمالانج فقط باستخدام المصدر التعليم الموجود. لذا، الباحثة في هذا البحث

التطويري تريد أن تتطور المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع

الويب للمستوى الثانوي العام (SMA) بالإندونيسيا. ويتلخص شرح الدراسات السابقة

في الجدول التالي.

جدول ١،١ الدراسات السابقة

البحث ٣	البحث ٢	البحث ١	الجانب
Irma Anindiati	Irma Anindiati	Amalia Firdausia	اسم الباحثة
تطوير المواد التعليمية	Pengembangan Web Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Multimedia untuk Sekolah Menengah Atas	Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas X SMAN 8 Malang Berbasis Web Offline	عنوان البحث
الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب			

ط- تحديد المصطلحات

、 、

٢. المواد تتكون من المعلومات والكفاءة والأخلاق التي يجب أن يدرسها الطلاب لنيل الكفاءة الأساسية المعيّنة^{٢٣}.
٣. موقع الويب هي مجموعة الصفحات التي تعرض البيانات النصوية والبيانات الصورية والرُسُوم المتَحَرِّكة والصوت والفيديو أو مركّب من كلها التي تشكل سلسلة من الصفحات المواصلة بشبكة الصفحات والمستخدم لأهمية التعليم.

²³ Tim Direktorat Sekolah Menengah Atas Dirjen Manajemen Pendidikan Dasar dan Menengah, *Pedoman Memilih dan Menyusun Bahan Ajar* (.pdf), edisi oktober, (Jakarta: DEPDIKNAS, 2006), hlm. 4.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- المواد التعليمية

١. تعريف المواد التعليمية الموضوعية وخصائصها

المنهج ٢٠١٣ الذي يُستخدم رسمياً في ٢٠١٤ م بأحاء الإندونيسيا، مجانس بالتعليم الموضوعي. كلمة "موضوعية" لديها معنى "اسم مؤنث منسوب إلى موضوع مصدر صناعي من موضوع: حيادية وعدم تحيز"^١. قال برسطوواو Prastowo أن التعليم الموضوعي هي من نموذج التعليم المتكامل في شكل الموضوعات الذي يمكن المتعلمين لاكتشاف المفاهيم والمبادئ العلمية في شمولي، ذات مغزى، وأصيلة^٢. تعليم الموضوعي المتكامل في منهج ٢٠١٣ هي التعليم الذي يشمل فيه جميع المواد (الرياضيات، العلوم الطبيعية، العلوم الاجتماعية، اللغة الإنجليزية، الخ) وتعبئتها في شكل موضوعات الذي يتم تنفيذها على مستوى المدارس الابتدائية.

لا يمكن تطبيقها تعليم الموضوعي المتكامل جيداً في المستوى الثانوي. في المستوى الثانوي لا تستخدم التعليم الموضوعي المتكامل ولكنها تستخدم المادة^٣. مشيراً إلى معنى كلمة "الموضوعية" في القاموس، فيوجه معناها في هذا البحث على إعداد المواد التعليمية في الشكل الموضوعات التي المذكورة في المنهج الدراسية. لذلك، المواد التعليمية في هذا

¹ Tim Penyusun Pusat Bahasa Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Edisi Keempat, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2008), hlm. 1429.

² Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar Tematik: Tinjauan Teoritis dan Praktik*, (Jakarta: Kencana, 2014), hlm. 58-59.

³ Permendikbud No 65 Tahun 2013 tentang Standar Proses Pendidikan Dasar dan Menengah, (Jakarta: Kemdikbud, 2013) hlm. 3.

البحث تؤلف في شكل الموضوعات التي القريني بالعالم الحقيقي. بالإضافة إلى ذلك، تم استخدام الشكل الموضوعات في إعداد المواد التعليمية لمادة اللغة العربية منذ المنهج على ضوء الكفاءة (KBK) إلى المنهج ٢٠١٣.

المواد التعليمية هي كل الأشياء التي استخدمها مدرسون لتحقيق الهدف المعين في عملية التعليم. التعليم عنده عناصر أساسية وهي الأهداف ومواد التعليم ووسائل التعليم واستراتيجية التعليم والتقييم. وتشكل وتتفاعل هذه العناصر الأساسية كالوحدة في نظام التعليم. المواد التعليمية هي المكون الذي يجب أن يدرسها ويمكن أيضا لتقديم توجيه التعليم للمتعلمين^٤. فلذلك، المواد التعليمية هي إحدى العناصر الأساسية التي لا يمكن انفصالها من عملية التعليم.

قال فانين (١٩٩٥) أن المواد التعليمية هي المادة بنظام المركب التي يستخدمها الطلاب والأساتيد في عملية التعليم^٥. المواد التعليمية تتكون من المعلومات والكفاءة والأخلاق التي يجب أن يدرسها الطلاب لتحقيق الكفاءة الأساسية المعينة^٦. قال Brian Tomlinson أن المواد التعليمية هي الأشياء المستخدمة في عملية التعليم بما فيه الكتاب المدرسي وفيديو وبطاقة الاستدكار (kartu flash) والألعاب وموقع الويب والهاتف والمواد المطبوعة الأخرى^٧. وأما ويدودو وجسمدي Widodo & Jasmadi فقلالا إن المواد التعليمية هي مجموعة الأدوات التعليمية تشمل فيها المادة، الطريقة، الحدود والتقييم التي تكون تأليفها نظمية وجذابة لتحقيق الأحداث التربوية^٨.

⁴ Asep Herry Hernawan, Permasih, dan Laksmi Dewi, *Pengembangan Bahan Ajar* (.pdf), (<http://file.upi.edu>), (Online), diakses 13 Desember 2015, hlm. 2

⁵ M. Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hlm. 71

⁶ Tim Direktorat Sekolah Menengah Atas Dirjen Manajemen Pendidikan Dasar dan Menengah, *Pedoman Memilih dan Menyusun Bahan Ajar* (.pdf), edisi oktober, (Jakarta: DEPDIKNAS, 2006), hlm. 4.

⁷ Brian Tomlinson, "Materials Development for Language Learning and Teaching" (.pdf), *Cambridge Journals*, (2012), hlm. 1.

⁸ Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*, (Padang: Akademia Permata, 2013), hlm. 1.

مطابقا بآراء عن المواد التعليمية ما سبق، في الكتاب دليل في إعداد المواد التعليمية الموضوعية الذي ألفها الحكومة، أن المواد التعليمية هي مجموعة من المواد التي كان تأليفها بشكل منهجي وتقديم العدد الكامل من الكفاءات التي سيتم تعلّمها المتعلمين في عملية التعليم. كما قال ليستاري Lestari أن يتم إعداد المواد التعليمية تعتمد على منهج الدراسية لتساعد المتعلمين في التعليم⁹. المواد التعليمية ليس تحتوي على المواد فقط، ولكن تحتوي أيضا على المهارات والمواقف التي يجب أن يدرسها المتعلمين لكي تُحقّق جميع الكفاءات المعيّنة.

بالتالي، المواد لتعليمية لديها الخصائص. لا تمكن تسمية جميع الكتب بالمواد التعليمية. وعلى العكس، ليست جميع المواد التعليمية على شكل كتاب دائما. وفقا على دليل في إعداد المواد التعليمية التي تم تحديدها من الحكومة، لدى المواد التعليمية خصائص وهم self instructional، self contained، stand alone، adaptive، و user friendly¹⁰. self instructional بمعنى أن المواد التعليمية تستطيع أن تجعل الطلاب ليتعلموا بنفسهم. لذا، لتحقيق هذه خصيصة لابد للمواد التعليمية أن تشمل الأهداف الواضحة. بجانب ذلك، استخدام المواد التعليمية في عملية التعليم يستطيع أن ييسّر الطلاب ليتعلموا كاملا بإعداد المادة في شكل الأنشطة التفصيلية.

تكون المواد التعليمية بوصفها self contained، بمعنى على أن المواد التعليمية من كفاءة واحدة التي سيتعلمها الطلاب في كتاب واحد. وأما stand alone بمعنى أن المواد التعليمية المتطورة غير اعتمدت على المواد التعليمية الأخرى. بهتان الخصيصة، المواد لتعليمية يمكن استخدامها في عملية التعليم بدون مساعدة المواد التعليمية الأخرى. الخصائص الأخرى من المواد التعليمية هي adaptive، و user friendly. الخصائص adaptive، و user friendly تدلّ على أن المواد التعليمية ينبغي أن تتطورا مع مرور الزمن. خصيصة المواد التعليمية adaptive بمعنى على أن المواد الدراسية يمكن أن تتطور مع تطوّر

⁹ Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 1.

¹⁰ Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 2-3.

العلوم والتكنولوجيا. وأما user friendly فمعناها يمكنها أن تملك توجيهات ومعلومات في المواد الدراسية لأن تساعد الطلاب في فهم المادة.

من التعاريف السابقة، يمكن أن يلخص الكلام بأن المواد التعليمية الموضوعية هي كلّ أشياء المستخدمة، مكتوبة كانت أن غير مكتوبة، لتحقيق الأهداف التربوية التي يكون تأليفها موضوعيا وهذه المواد التعليمية تشمل المادة، الطريقة، حدود التعليم والتقويم. والمواد التعليمية الجيدة هي المواد الدراسية التي يمكن استخدامها للطلاب أن يتعلموا المادة كاملا ويسيرا. تشمل المواد الدراسية الجيدة: (١) المواد، والمواقف، والكفاءات التي لا بد أن يملكها الطلاب، (٢) التوجيه للمعلم وللطالب، (٣) المعلومات المساعدة، (٤) التدريبات، (٥) والتقويم. في هذا البحث التطويري، المواد التعليمية المقصودة هي الكتاب المدرسي وموقع الويب الذان تم استخدامها في عملية التعليم مطبوعة كانت أو غير مطبوعة.

٢. أنواع المواد التعليمية

بشكل عام، يمكن تقسيم مواد تعليمية إلى نوعين: (أ) المواد التعليمية المطبوعة و(ب) المواد التعليمية غير المطبوعة. وبيان المواد التعليمية المستخدمة في عملية التعليم ما يلي.

(أ) مواد تعليمية مطبوعة

(١) مذكرات

قال براسطاوو إن المذكرات مواد تعليمية موجزة.^{١١} يكون تأليف هذه المواد من مصادر ومراجع مناسبة مع كفاءة أساسية ومواد رئيسية. يقصد بها تلك الأوراق التي توزع على الطلاب في أثناء المقرر مصاحبة للكتاب المدرسي والتي تستهدف تدريب الطلاب على مهارة محددة أو تزويدهم بمعلومة معينة. فضلا عن ذلك، إن

¹¹ Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*, (Yogyakarta: Diva Press, 2015), hlm. 79.

المذكرات تغني معارف الدارسين. في تدريس اللغة الأجنبية، تُستخدم المذكرات إضافة للكتاب المدرسي لتوضيح المواد العامة الموجودة في الكتاب المدرسي.^{١٢}

(٢) كتيبات

في كتاب *Panduan Umum Pengembangan Bahan Ajar* (٢٠٠٤) الذي أصدره قسم التربية الوطنية، الكتيبات هي مواد تعليمية مطبوعة يكون تصميمها للتعليم الذاتي من قبل الدارسين.^{١٣} الكتيبات تسمى أيضا وسيلة للتعليم الذاتي لأن فيها إرشادات للتعليم الذاتي، بمعنى على أن الدارسين يمكن أن يتعلموا بدون المدرس مباشرة. لذا، لا بد أن يكون في الكتيبات مرشد التعليم، الكفاءة المرجوة، المواد التعليمية، المعلومات المساعدة، التدريبات، التقويم، والتغذية الرجعية لنتيجة التقويم.^{١٤}

(٣) كتاب مدرسي

قال ناسوطيون (١٩٨٧) إن الكتاب المدرسي (يسمى بالمقرر المدرسي)، على سبيل عام، مواد تعليمية يؤلفها المؤلف أو مجموعة المؤلفين بناء على المنهج الدراسي المستخدم أو تفسيره.^{١٥} إضافة إلى هذا التعريف، هناك التعريف الذي قاله طعيمة عن الكتاب المدرسي مثلما يلي:

"..... وفي تعريفات أخرى يتسع مفهوم الكتاب المدرسي ليعني ما تعنيه بالمواد التعليمية. وهو بذلك يشمل مختلف الكتب والأدوات المصاحبة التي يتلقى الطالب منها المعرفة، والتي يوظفها المعلم في البرنامج التعليمي مثل شرائط التسجيل والمذكرات والمطبوعات التي توزع على الطلاب في بعض الحصص (على الاستئصال مثلا)، وكراسة التدريبات، وكراسة الاختبارات الموضوعية."^{١٦}

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ٣٥.

^{١٣} Andi Prastowo, *Panduan Kreatif...*, hlm. 104.

^{١٤} Ika Lestari, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 6.

^{١٥} Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar Tematik...*, hlm. 243.

^{١٦} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية...، ص. ٣٤.

وأما براسطاوو فهو قال إن الكتاب المدرسي كتاب فيه معارف مأخوذة من الكفاءة الأساسية المكتوبة في المنهج الدراسي الذي يكون الكتاب المدرسي يستخدمه الدارسون للتعلم.^{١٧} من التعاريف المذكورة، من المعروف على أن الكتاب المدرسي كتاب مستخدم في عملية التعليم الذي يكون فيه مواد مصممة على شكل منهجي بناء على المنهج الدراسي في مستوى التربية المعين ونوعه.

(٤) ورقة العمل

ورقة العمل تكون فيها وظيفة متعلقة بالمواد التعليمية لا بد أن يعملها الدارسون.^{١٨} الوظائف مقدمة على شكل متنوع مثل القيام بالتجربة، والملاحظة، واستخدام ميكروسكوب أو جهاز الملاحظة الآخر مع كتابة أو رسم نتيجة الملاحظة، والتقييم مع كتابة بيانات نتيجته، وتحليل بيانات نتيجة التقييم، والتلخيص. وينال الدارسون ملخص المواد المدروسة من ورقة العمل. قال طعيمة عن ورقة العمل المستخدمة في تدريس اللغة ما يلي.

"يقصد بها ذلك الكتاب الذي يشتمل على مجموعة من التدريبات التي تتناول مختلف فروع اللغة ومهاراتها والتي تقدم للطلاب في شكل منظم ومتدرج ومرتبطة بفصول الكتاب المدرسي، وعادة ما يُترك في كراسة التدريبات فراغ يكتب الطالب فيه إجابته، ويستهدف هذا النوع من الكتب إعطاء الطلاب مزيداً من التدريبات على مهارات اللغة ومكوناتها، مفردات وتراكيب"^{١٩}

التعريف الآخر عن ورقة العمل هو أنها أوراق يستخدمها الدارسون كالمراجع في عملية التعليم. وفيها واجبات لا بد أن يعملها الدارسون إما على شكل الأسئلة وإما على شكل العمل. ورقة العمل مواد دراسية مطبوعة أكثر بساطة؛ لأن عناصر محتوياتها ليست في المواد الدراسية نفسها ولكنها في تطوير الأسئلة والتدريبات. فضلا

¹⁷ Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar Tematik...*, hlm. 244.

¹⁸ Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 268.

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية...، ص. ٣٥-٣٤.

عن ذلك، ورقة العمل مشجعة لترقية أعمال الدارسين في عملية التعليم لاقتناء نتيجة الدراسة.

ب) مواد تعليمية غير مطبوعة

١) مواد تعليمية سمعية (أوديو)

أوديو هي كل شيء متعلق بالخواش السمعي الذي يكون إيصال المعلومات على شكل علامات سمعية لفظية كانت (الكلمات أو الكلام الشفهي) أو غير لفظية (موسيقى وما أشبه ذلك). تمكن الاستفادة برنامج أوديو في عملية التعليم مثل مواد تعليمية لمهارة الاستماع. تستخدم المواد التعليمية السمعية علامة راديو مباشرة التي يمكن لعبها أو سماعها لشخص أو مجموعة الناس.^{٢٠} ومن الأمثلة للمواد التعليمية السمعية كاسيت، راديو، أسطوانة، قرص مضغوط أوديو، وملف أوديو.

٢) مواد تعليمية سمعية شفوية

هي مواد تعليمية ذات عناصر صوتية مع صور. وهذه النوعية ذات قدرة أحسن من المواد التعليمية السمعية وفقا لمخروط خبرة التعليم لـ ديلي؛ لأنها تحتوي على نوعي الوسيلة السمعية والوسيلة البصرية. ومن الأمثلة للمواد التعليمية السمعية البصرية فيديو، فيلم، صور متحركة وما أشبه ذلك.

٣) مواد تعليمية على ضوء وسائط متعددة تفاعلية

هي (interactive teaching material) مزيج من بعض الوسائل السمعية، الصور المتحركة، الرسوم البيانية، الصورة، وفيديو التي يمكن استفادتها في عملية التعليم أو استفادتها لقمع الأمر في عملية التعليم.^{٢١} ومن أمثلة المواد التعليمية على ضوء وسائط متعددة تفاعلية هي القرص المضغوط التفاعلي، الفيلم التفاعلي، إلقاء الأسئلة والأجوبة و المناقشة. فضلا عن ذلك، تكون مواد تعليمية على ضوء

²⁰ Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 40.

²¹ Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 40; Mohammad Ahsanuddin, *Tutorial Pembuatan Media Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Multimedia*, (Jakarta: Cakra Lintas Media, 2011), hlm. 146.

وسائط متعددة تفاعلية على شكل المناقشة حول البيئة / المادة خارج الفصل عن المواد المعينة.

٣. الأسس لإعداد المواد التعليمية

التربية هي عملية ديناميكية التي تتمشى مع تطوّر الزمان والعلوم وحاجات الناس. والتربية تتغير دائما مناسبا بتطور ثقافة الناس. وكانت الأهداف التربوية في الماضي مختلفة بالأهداف التربوية في حين، وكذلك بتغير عملية التعليم والتعلم. يطلب تغير الاتجاه التربوي كل الجوانب في التعليم مثل المنهج الدراسي، المواد التعليمية، والجوانب الأخرى ليتغير معها. وكذلك المدرس يُطلب عليه أن يقوم بعملية التعليم أكثر ابتكارا.

تغير الاتجاه التربوي تؤثره خلفية الدارسين المختلفين. قال دوجهي و لونج (٢٠٠٣) و أيليس (٢٠٠٨) في ماسوهارا،^{٢٢} منذ أواخر سنة تسعينات إلى ألفينات، نوعيات الدارسين للغة الثانية أو اللغة الأجنبية متنوعة من الناحية الاقتصادية، مستوى اكتساب اللغة حتى الكفاية الاتصالية المختلفة. قال لونج إن بالنظر إلى مختلف الدارسين، لا بد أن يكون برنامج تدريس اللغة عقده بتحليل الاحتياجات أولا، وكذلك بتأليف المواد التعليمية. ينبغي أن يكون تأليف المواد التعليمية مناسبا مع احتياجات مرشح الدارسين.

ماسوهارا كالمدرس للغة الأجنبية قال إنه يريد المواد التعليمية (الكتاب) المقيدة، الشهيقي، المرن، والفاعل حتى أنه لا يحتاج إلى مزيد الطاقة في التعليم.^{٢٣} لا تناسب المواد التعليمية الجاهزة في السوق بالمواد المرجوة. وتصير تلك الأحوال فرصة للمدرسين كي يطوروا أنفسهم في تأليف المواد التعليمية المناسبة بأحوال الدارسين.

²² Hitomi Masuhara, What Do Teachers Really Want from Coursebook?, Dalam Brian Tomlinson (Ed.), *Materials Development in Language Teaching*, (e-book), (Cambridge: Cambridge University Press, 2011), hlm. 236-237.

²³ Hitomi Masuhara, What Do Teachers Really Want..., hlm. 236.

في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أسس لابد أن يهتمها كلٌّ في تأليف الكتاب الدراسي. وتلك الأسس هي: (أ) الأساس النفسي، (ب) الأساس الثقافي والاجتماعي، و (ج) الأساس اللغوي والتربوي.^{٢٤}

(أ) الأساس النفسي

يكون الدارس جزءاً مهماً في عملية التعليم والتعلم لأنه مفعولاً لنيل الهدف التعليمي بجانبه كفاعل في التعليم. ويكاد جميع خبراء التربية يتفقون بأن دوافع الدارس عامل مهم في نجاح عملية التعليم والتعلم.^{٢٥} كلما اعتلت دوافعهم، اعتلى نجاحهم. بخلاف ذلك، كلما تدنّت، تدنى مستوى نجاحهم. لذا، قبل إعداد المواد التعليمية، يحتاج المؤلف إلى معرفة الدوافع والجوانب النفسية التي بها تجلب نجاح الدارسين.

(١) دوافع الدارس في تدريس اللغة العربية

الدوافع حالة داخل الفرد التي تجلب العمل إلى الهدف المرجو.^{٢٦} الدوافع شعور في نفس الأفراد لا يمكن إدراكها مباشرة ولكنها معروفة خلال الأعمال الظاهرة. هناك اختلافات في دوافع الدارس عندما يتعلمون اللغة العربية، وهي: أولاً، أعلى الدوافع إلمام المهارات اللغوية للاتصال بالناطقين بها ومعرفة ثقافتهم. وهذا الدارس تجلبه الدوافع لإثراء ثقافته وثقافة غيره، ومنفتح النظر، والاعتدال، والتعلم الكثير لأشياء جديدة من ثقافة الغير. لذا، لا يمنعه اختلاف الاتجاهات ووجهة النظر للاتصال بالناطقين وحتى يحترمهم إن لم يقبلهم.

ثانياً، دوافع الدارس التي تجلبها أمور وأهداف معينة مثل العمل في مهنة معينة، التعلم والعمل خارج البلد، السفر، وما أشبه ذلك. وهذا الدارس تتصف دوافعها مؤقتة

²⁴ Abdullah al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, terj. Sudi Yahya Husein, Sahrani, dan Syamiah, (Padang: Akademia Permata, 2012), hlm. 1; Mahmud Kamil an-Naqah dan Rusdi Ahmad Tu'aimah, *al-Kitab al-Asasiy li Ta'lim al-Lughah al-Arabiyyah li an-Natiqina bi Lughah Ukhra*, (Mekah: Universitas Ummu Quro Press, 1983), hlm. 28.

²⁵ M. Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab...*, hlm. 100.

²⁶ Bimo Walgito, *Pengantar Psikologi Umum*, (Yogyakarta: Penerbit ANDI, 2004), hlm. 220.

ومحدودة، بمعنى على أنه يستغني بأن ينجح في هدفه بالرغم من أن كفاءته اللغوية محدودة.

سنة ١٩٧٩، فاطي يونس قام بالبحث في الأهداف التي تدفع وتحفز الدارس لتعلم اللغة العربية كلغة ثانية، وهي: ^{٢٧} أ) قراءة القرآن والحديث، ب) قراءة العلوم الإسلامية (فقه، تفسير، تاريخ، وغير ذلك)، ج) المقارنة بين الإسلام والأديان الأخرى، د) السفر إلى بلدان العرب، هـ) العمل في بلدان العرب في أية مجالات ومهن، و) بناء المصنع أو الشركة في بلدان العرب، ز) العمل في السفارة ببلدان العرب. ٢) الجوانب النفسية التي يستلزم اهتمامها في تطوير المقررات الدراسية للغة العربية هناك الجوانب النفسية التي يستلزم اهتمامها في تطوير المقررات الدراسية للغة العربية، هي: ^{٢٨}

- أ) الكتاب الدارسي ينبغي أن يناسب بكفاءة الدارس الفكرية
- ب) الاهتمام بالفروق الفردية بين الدارسين
- ج) القدرة في تحفيز فكرة الدارسين لسماعتهم في عملية التعليم واكتساب اللغة العربية
- د) مواد الكتاب الدارسي تناسب مع مستويات الإعداد وكفاءة الدارسين في اللغة العربية
- هـ) الاهتمام بعمر الدارسين، لكل كتاب اللغة العربية لأي عمر مناسب؛ لأن كل عمر يحتاج إلى عمل مختلف
- و) قدرة الكتاب المدرسي في تحفيز الدارسين لاستخدام اللغة العربية طبيعياً
- ز) التكامل بين كتاب الدارس وكتاب المدرس أو غيره
- ح) قدرة كتاب اللغة العربية في صناعة الاتجاهات و المبادئ التي يُرجى أن تكون في نفس الدارسين

²⁷ Abdullah al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, hlm. 12.

²⁸ Abdullah al-Gali dan Abdul Hamid Abdullah, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, hlm. 14-15; Mahmud Kamil an-Naqah dan Rusdi Ahmad Tu'aimah, *al-Kitab al-Asasiy...*, hlm. 38-39.

ب) الأساس الثقافي والاجتماعي

الأساس الثقافي والاجتماعي من أسس تأليف الكتاب الدراسي للغة الأجنبية عامة والكتاب الدراسي للغة العربية خاصة. واللغة ذو العلاقة الوثيقة بالثقافة. يتصل ويعبر الناس الثقافة بواسطة اللغة. بخلاف ذلك، لا يمكن للناس أن يتكلموا باستخدام اللغة من دون الثقافة. بين الأمريكيين والبريطانيين الذين ذو لغة متساوية أي لغة إنجليزية يملكون كفاءات مختلفة في تعبير شيء؛ لأنهم ذو ثقافة مختلفة. وكذلك بدارسي اللغة الإنجليزية، فعليهم أن يفهموا ثقافة الناطقين.

المراء الذي يدرس اللغة الأجنبية المعينة لا يمكن أن يفهمها جيدا دون فهم ثقافة مجتمعتهم. وهذا الشرط يعمّ عالميا لأية لغات. ومثال ذلك لغة عربية، الدارس الذي يدرس اللغة العربية دون فهم الأساس الثقافي والاجتماعي في العرب، لا يفهمها كاملا. اللغة والثقافة كجانبين رقاقة النقود، لا يمكن انفصالها. لذا، هناك القول على أن اللغة وعاء الثقافة.

لا يكفي فهم المفردات فهما جيدا بالقاموس فحسب، ولكن الثقافة ذو دور مهم. كلمة "قمر الدين" مثلا، في القاموس يتكون كلمتين، هما: قمر و دين بمعنى 'bulan agama' في اللغة الإندونيسية. وحتى تُستخدم هتين الكلمتين لاسم بعض الإندونيسيين رجاء لمن سمي بهذا الاسم أن يكون قمرا منيرا للحياة الدينية مثلما ينير القمر ظلمة الليال. و "قمر الدين" في المملكة العربية السعودية اسم الكعكة الموجودة في السوق والمتجر. إضافة من ذلك، كيف يكون فهم الشعر العربي جيدا وعميقا إن لم يكون هناك السياق الثقافي والاجتماعي حيث صناعة الشعر.^{٢٩}

بناء على بيان ما سبق، يحتاج تطوير المواد التعليمية للغة العربية إلى الاعتبار في ثقافة الناطقين أي الناطقين باللغة العربية. ويستلزم تناسب الثقافة باحتياجات الدارسين. وقد لخص رشدي أحمد طعيمة من بحوثه في ١٣ بلدا عربيا أن في تطوير

²⁹ M. Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab...*, hlm. 97.

المواد التعليمية للغة العربية للناطقين بغيرها يستلزم أن تحتوي المواد على ٢٠

موضوعات على الأقل: ٣٠

- ١ البيانات الشخصية
- ٢ السكن
- ٣ العمل
- ٤ وقت الفراغ
- ٥ السفر
- ٦ العلاقات مع الآخرين
- ٧ المناسبات العامة والخاصة
- ٨ الصحة والمرض
- ٩ التربية والتعليم
- ١٠ في السوق
- ١١ في المطعم
- ١٢ الخدمات
- ١٣ البلدان والأماكن
- ١٤ اللغة الأجنبية
- ١٥ الجو
- ١٦ المعالم الحضارية
- ١٧ الحياة الإقتصادية
- ١٨ الدين والقيم والروحية
- ١٩ الاتجاهات السياسية والعلاقات الدولية
- ٢٠ العلاقات الزمانية والمكانية

٢٠ أرشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية...، ص. ٢١٤.

ج) الأساس اللغوي و التربوي

القصد بالأساس اللغوي في تطوير المواد التعليمية للغة العربية هو الاهتمام باللغة التي يدرسها الدارس من العناصر اللغوية، هي: أصوات؛ ومفردات؛ وتراكيب؛ والمهارات اللغوية، هي: استماع، وكلام، وقراءة، وكتابة حتى تكون المواد المقدمة مناسبة مع الأهداف المعينة من قبل.^{٣١}

الأساس التربوي هو كل شيء متعلق بالنظريات التربوية وتطوير الكتاب المدرسي مثل بداية المواد من الأسهل إلى الأصعب، من التفصيل إلى الملخص، من العملية إلى الخلاصة، من الشيء المعروف إلى الشيء الجديد تدريجياً وهلم جرا وفقاً للأسس التربوية في تطوير المواد التعليمية.

الأسس السابقة مهمة للاهتمام كي يكون الكتاب الدراسي المطور يستوفي بمعيار الكتاب المدرسي الجيد المتصف بتطابق المواد المطورة بأحوال الدارسين؛ الثقافية والاجتماعية، النفسية، اللغوية والتدريس.

٤. وظائف المواد التعليمية في تعليم اللغة

للكتاب المدرسي وظائف مهمة في عملية التعليم. يمكن تصنيف المواد التعليمية إلى نوعين، هما: أولاً، وظائف المواد التعليمية لمن يستفيد منها. بناء على من يستفيد منها، تنقسم إلى قسمين، الوظائف للمدرس والوظائف للدارس.^{٣٢}

أ) وظائف المواد التعليمية للمدرس:

- (١) اقتصاد الوقت للمدرس في التدريس
- (٢) تغيير الدور من المدرس إلى المصاحب
- (٣) ترقية عملية التعليم كي تصير فعالاً وتفاعلاً

³¹ M. Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab...*, hlm. 101.

³² Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 139-140.

(٤) مرجعا للمدرس المستهدف كل أعماله إلى عملية التعليم ومضمون الكفاءة

الذي ينبغي أن يدرسها الدارس، و

(٥) أداة التقويم في نيل وإلمام نتيجة التعليم

(ب) وظائف المواد التعليمية للدارس:

(١) يمكن أن يدرس الدارس دون المدرس أو زميله الدارس

(٢) يمكن أن يدرس الدارس في أي وقت كان وفي أي مكان ومتى شاء

(٣) يمكن أن يدرس الدارس وفقا لسرعته في الدراسة

(٤) يمكن أن يدرس الدارس وفقا لترتيب اختاره

(٥) تساعد كفاءة الدارس ليكون دارسا مستقلا وقائما بذاته، و

(٦) تكون مرجع الدارس المستهدف كل أعماله في عملية التعليم ومضمون

الكفاءة الذي ينبغي أن يدرسها الدارس

ثانيا، وظائف المواد التعليمية عند استراتيجيات التعليم المستخدمة. بناء على

استراتيجيات التعليم المستخدمة، تنقسم وظائف المواد التعليمية إلى ثلاثة أقسام، هي:

الوظائف في التعليم الكلاسيكي، الوظائف في التعليم الفردي، والوظائف في التعليم

الجماعي.^{٣٣}

(أ) وظائف المواد التعليمية في التعليم الكلاسيكي، منها:

(١) كوحيد مصدر المعلومات والمراقب والمحكم لعملية التعليم (في هذه الحالة،

دور الدارس سلبي وتعلما وفقا لسرعة المدرس في التعليم، و

(٢) كمشجع في عملية التعليم

(ب) وظائف المواد التعليمية في التعليم الفردي

(١) كوسيلة رئيسية في عملية التعليم

(٢) كأداة مستخدمة لإعداد ومراقبة الدارس في عملية نيل المعلومات

³³ Andi Prastowo, *Pengembangan Bahan Ajar...*, hlm. 140-141.

(٣) كمشجع لوسيلة تعليمية فردية أخرى

(ج) وظائف المواد التعليمية في التعليم الجماعي

(١) كالمواد المتحددة بعملية التعليم الجماعي بوسيلة إعطاء المعلومات عن خلفية

المواد التعليمية، والمعلومات عن دور شخص يكون في عملية التعليم

الجماعي، والإرشادات عن عملية التعليم الجماعي، و

(٢) كالمواد المشجعة الرئيسية. وإذا صممت بالجد فارتقت دوافع الدارس في التعليم

ب- التعليم الإلكتروني

أ- تعريف التعليم الإلكتروني

التعليم الإلكتروني *E-learning* يتكون من كلمتين، هما: *E* ارتجال من كلمة

electronica (الإلكتروني) و *learning* بمعنى التعليم. ومرادف هاتين الكلمتين في اللغة

الإندونيسية *pembelajaran elektronik*. والمصطلح *E-learning* له تعاريف واسعة حتى

يكون كثير من الخبراء يرون في نوع من وجهات النظر. وتعريف التعليم الإلكتروني عند

مجموعة المجتمع لعملية التدرب والتطور في أمريكا (The American Society for Training

and Development/ASTD) كما يلي^{٣٤}.

"E-learning is a broad set of applications and processes which include web-based learning, computer based learning, virtual and digital classroom. Much of this is delivered via internet, intranets, audio and videotape, satellite broadcast, interactive TV, and CD-ROM. The definition of e-learning varies depending on the organization and how it is used but basically it is involves electronic means communication, education, and training."

"التعلم الإلكتروني هو عبارة عن مجموعة واسعة من التطبيقات والعمليات التي تشمل التعلم القائم على الإنترنت، والتعلم المستندة إلى الكمبيوتر، الظاهرية والفصول الدراسية الرقمية. يتم

³⁴ Rusman, Deni Kurniawan dan Cepi Riyana, Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi, (Jakarta: Rajagrafindo Persada, 2012), hal. 263

تسليم جزء كبير من هذا عبر شبكة الإنترنت، والشبكات الداخلية والصوت وشريط فيديو، بث الأقمار الصناعية والتلفزيون التفاعلي، و CD-ROM تعريف التعليم الإلكتروني يختلف باختلاف المنظمة وكيفية استخدامها ولكن أساسا أنها تنطوي على الوسائل الإلكترونية والاتصالات، والتعليم، والتدريب".

بناء على التعريف المذكور، التعلم الإلكتروني هو مجموعة واسعة من التطبيقات والعمليات التي تشمل التعلم على ضوء الويب، والتعليم على ضوء الكمبيوتر، والفصول الافتراضية والرقمية. يتم تسليم جزء كبير من هذا التعليم عن طريق الإنترنت، الشبكات الداخلية والصوت وشريط فيديو، بث الأقمار الصناعية، التلفزيون التفاعلي، و CD-ROM. و عند ASTD أن تعريف التعليم الإلكتروني متنوع وفقا لمستخدمين، وكيفية الاستخدام، وأهداف استخدامه.

وشرح دارماوان أن التعليم الإلكتروني هو تطبيق التكنولوجيا الذي كان هدفه لمساعدة عملية التعليم المصممة على الشكل الإلكتروني/الرقمي وتطبيقه يحتاج إلى وسيلة الحاسوب على ضوء الويب في موقع الإنترنت.³⁵ والتعريف الذي قاله دارماوان أشد نوعيا وتحديدا في عملية التعليم التي تستخدم مساعدة وسيلة الإنترنت. وأما دارين أ. هرتلي في أحسن الدين قال إن التعليم الإلكتروني نوع من عملية التعليم والتعلم الذي يمكن به إيصال المواد التعليمية إلى الدارسين بوسيلة الإنترنت، والإنترنت، أو وسائل شبكة الحاسوب الأخرى.³⁶

علاوة على التعاريف السابقة، *e-learning* نظام أو وسيلة التعليم على ضوء الحاسوب التي يمكن بها الدارسون أن يتعلموا أي مرجع وأي وقت شاءوا. في حين، يتم تطبيق *e-learning* متنوع ولكن كله استند على مفهوم أن *e-learning* محاولة توزيع المواد التعليمية عبر الوسيلة الإلكترونية أو الإنترنت حتى يمكن للدارسين استخدامها أي وقت كان من شتى أنحاء العالم.³⁷

³⁵ Deni Darmawan, *Inovasi Pendidikan: Pendekatan Praktik Teknologi Multimedia dan Pembelajaran Online*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 86.

³⁶ Mohammad Ahsanuddin, *Tutorial Pembuatan Media...*, hlm. 146.

³⁷ Mohammad Ahsanuddin, *Tutorial Pembuatan Media...*, hlm. 146.

ب- أنواع نموذج التعليم الإلكتروني

تطوير نموذج التعليم الإلكتروني يحتاج إلى التصميم المناسبة مع أهداف التعليم المرجوة خاصة في استخدام الإنترنت. قال هوجهي (روسمان، ٢٠١٣) إن هناك ٣ احتمالات في تطوير نظام التعليم على أساس الإنترنت، وهي *web course*، و *web* *centric course*، و *web enhanced course*.^{٣٨} هي استخدام الإنترنت في حاجة التربية التي يتفرق بها الدارسون والمدرسون بالتمام ولا يحتاجون إلى المقابلة. كل المواد التعليمية، والمناقشة، والاستشارة، والتوظيف، والتدريب، والامتحان، وأية عملية تعليمية أخرى إيصالها عبر الإنترنت بالتمام. بعبارة أخرى، هذا النموذج يستخدم للتعليم في المسافة البعيدة.

Web centric course استخدام الإنترنت المزيج بين التعليم للمسافة البعيدة والمقابلة. ويتم إيصال بعض المواد التعليمية عبر الإنترنت وبعضها عبر المقابلة. ويرشد المدرس الدارسين عبر هذا النموذج لتدريس المواد التعليمية عبر الويب الذي صنعه المدرس. ويرشدهم أيضا للبحث عن المراجع الأخرى من المواقع المناسبة. ويكثر المدرس والدارسون المناقشة بينهم في محاضرة الفصل عن مكتشفات المواد التعليمية التي قد درسوها عبر الإنترنت.

وأما النموذج الثالث فهو *web enhanced course*. وهو استغلال الإنترنت لتشجيع ترقية جودة التعليم في الفصل. ووظيفة الإنترنت هي للإثراء والاتصال بين مدرس ودارسين، أو بين دارس ودارس، أو بين أعضاء المجموعات، أو بين دارسين مع مراجع أخرى. وتُطلَب وظيفة المدرس في هذا النموذج لاستيلاء تقنيات البحث عن المواقع المناسبة مع المواد التعليمية، وتقديم المواد التعليمية عبر الويب الجذاب والمطلوب، وخدمة الاستشارة والاتصال عبر الإنترنت مع الكفاءات الأخرى المحتاجة.

³⁸ Rusman, Deni Kurniawan, dan Cepi Riyana, *Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi: Mengembangkan Profesionalitas Guru*, (Jakarta: Rajawali Pres, 2013), hlm. 291-292.

من هذه النماذج الثلاث التي اقترحها هوجهي في السابق، الأفضل لكل منها يتعلق بحالة استخدام النماذج. ولكن أهم شيء للاهتمام هو كافة العناصر التربوية فيها، ليس في الجانب المعرفي وحده بل الجانب الكفائي والجانب الموقفي أيضا. ومع ذلك، يكون الجانب النفسي والاجتماعي والثقافي من الأمور التي لابد اعتبارها في إيصال هذا التعليم الإلكتروني.

ج- مزايا ونقائص في التعليم الإلكتروني

يكون التعليم الإلكتروني تطبيق التكنولوجيا لمساعدة عملية التعليم والتعلم على شكل الإلكتروني/الرقمي. وتنفيذه يحتاج إلى الحاسوب على ضوء الويب في موقع الإنترنت. بالرغم من أن ذلك، كنموذج التعليم الأخرى لدى التعليم الإلكتروني المزايا والنقائص. وبيان المزايا والنقائص فيما يلي:³⁹

أ) مزايا في التعليم الإلكتروني

- (١) وجود مرافق التوسط الإلكتروني (e-moderating) التي يمكن بها المدرسون والدارسون أن يتصلوا بسهولة عبر مرافق الإنترنت بانتظام أو في أي وقت يريدون الاتصال من غير محدود بالمسافة، والمكان، والوقت.
- (٢) يمكن للمدرس والدارسين أن يستخدموا المواد التعليمية أو مرشد التعليم النظامي الموقوت عبر الإنترنت، حتى أنهم قوّموا مع مدى تعليم المواد.
- (٣) يمكن للدارسين أن يتعلموا أو يطالعوا المواد التعليمية في أي وقت وأي مكان شاؤوا ؛ لأن المواد التعليمية مخزونة في الحاسوب
- (٤) إن يحتاج الدارسون إلى زيادة المعلومات المتعلقة بالمواد التعليمية المدروسة، يمكنهم أن يتصلوا بالإنترنت
- (٥) يمكن للمدرس والدارسين كلاهم أن يتناقشوا عبر الإنترنت الذين يشاركون كثير من المشاركين حتى زاد العمل المعارف والعلوم الواسعة.

³⁹ Rusman, Deni Kurniawan, dan Cepi Riyana, *Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi dan Komunikasi*..., hlm. 292-293.

- (٦) تغيير دور الدارسين من السلبي إلى الفعال.
- (٧) هذا أكثر فعالاً نسبياً، على سبيل المثال لمن يسكن بعيداً عن الجامعة أو المدرسة، ولمن ذي عمل في السفينة أو خارج البلاد أو أشبه ذلك.

ب) نقائص في التعليم الإلكتروني

- (١) قلة التعامل بين المدرس والدارسين وحتى بين أنفس الدارسين. وهذه قلة التعامل بينهم تجلب إلى بطء تشكيل القيم في عملية التعليم والتعلم.
- (٢) نزعة تجاهل الجوانب الأكاديمية أو الجوانب الاجتماعية، والعكس، تجلب نمو جوانب الأعمال
- (٣) عملية التعليم والتعلم تميل إلى التدريب أكثر من التربية
- (٤) تغيير دور المدرس الذي يمهر في تقنيات التعليم التقليدي في الماضي
- (٥) الدارسون الذين لا تكون فيهم دوافع التعلم العالية متجهون إلى الفشل
- (٦) ليس في كل مكان مرافق الإنترنت (وهذا بسبب عدم وجود الكهرباء، والهاتف، والحاسوب)
- (٧) قلة العمال العالم وذو مهارة في إدارة الإنترنت
- (٨) قلة شخص في تفوق اللغة البرمجية للحاسوب

ج- بناء موقع الويب للتعليم باستخدام LMS MOODLE

١. تعريف عن الإنترنت (internet)، وموقع الويب (website)، ومتصفح الويب (browser)

الشبكة الإنترنت في حين مشهورة في حياة الناس. الإنترنت شبكة دولية التي تبادل الحواسيب المنتمة إلى المعلومات بعضها بعض. وأما موقع الويب أو صفحة الويب فهو صفحات من الوثائق على شكل نص يحتوي على وصلات (HTML) المزيجة

باللغة البرمجية الأخرى الصعبة مثل جافا وفيلاش. الإنترنت تتصل بها البيانات في الحواسيب الأخرى في قارة مختلفة. ويمكن بها فتح الدكان ٢٤ ساعة. ويمكن بها تبادل المعلومات في ثانية في شتى أنحاء العالم.

في المعجم أكسفورد المتصل بالإنترنت (online)، تعريف الإنترنت هو:

"a global computer network providing a variety of information and communication facilities, consisting of interconnected networks using standardized communication protocols"⁴⁰

"شبكة الحواسيب العالمية التي زوّدت عدة مرافق المعلومات والاتصالات وتتكون من شبكة تربط شيئاً بآخر باستخدام معايير بروتوكول الاتصالات."

وفقاً للتعريف السابق، يعرف wikipedia.org الإنترنت بـ

"The Internet is the global system of interconnected computer networks that use the Internet protocol suite (TCP/IP) to link billions of devices worldwide"⁴¹

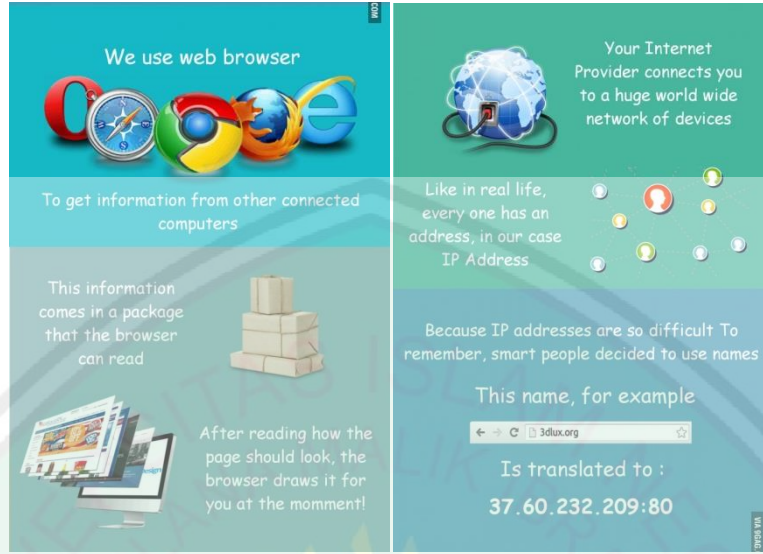
الإنترنت هو النظام العالمي للشبكة الإنترنت المترابطة المستخدمة ببروتوكول الاتصالات (TCP/IP) لارتباط مليارات الأجهزة في أنحاء العالم.

كانت الصورة التي تحميلها من موقع الويب تبين بسهولة العلاقة بين الإنترنت، وموقع على الإنترنت، ومستعرض الويب مثلما يلي

"(١) مزود خدمة الإنترنت يتصل الحاسوب بشبكة الحاسوب الكبير جدا في أنحاء العالم مثلما يكون في الحياة الواقعية، كل أناس لديهم علامة. في هذه الأحوال تسمى العلامة IP Address؛ (٢) لأن IP Address صعبة للحفظ، يستخدم الماهر اسما خاصا، على سبيل المثال 3dlux.org يستخدم بديلا لـ ٨٠:٢٠٩,٢٣٢,٦٠,٣٧؛ (٣) يُستخدم مستعرض الويب لنيل المعلومات من الحواسيب الأخرى المترابطة؛ (٤) المعلومات تأتي على شكل حزمة التي يمكن على مستعرض الويب وحده للقراءة. بعد قراءة كيفية مظهر صفحة الويب، يُعرض مستعرض الويب ذلك الوقت".

⁴⁰ Internet, <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/internet>, (online), diakses tanggal 29 Desember 2015.

⁴¹ Internet, <https://en.wikipedia.org/wiki/Internet>, (online), diakses tanggal 28 Desember 2015.



صورة ٢،١ كيفية عمل الإنترنت

المراجع: 9gag.com

٢. عن LMS MOODLE

(أ) التاريخ عن Moodle

جنباً إلى جنب مع استخدام التكنولوجيا في كل جانب من جوانب الحياة البشرية، يكون استخدام مختلف البرامج / البرمجة / النظم على شبكة الإنترنت عادة في مجال التربية حلول بعض المشكلات في تنفيذ أنشطة التعلم. على سبيل عام هناك نوعان من التطبيقات التي يشيع استخدامها في تطوير نموذج التعلم القائم على الويب، وهما نظام إدارة التعلم (LMS) ونظام إدارة المحتوى التعليمي (LCMS). وفي تطوير لاحق مناسباً مع انتشار استخدام الشبكة الاجتماعية (SN) وخاصة الفيسبوك، يأتي تطبيق شبكة التعلم الاجتماعي (SLN) كإحدى الأشكال البديلة من الفصول الافتراضية.

نظام إدارة التعلم (LMS) أو بعض الناس يسمونه نظام إدارة الدورة (CMS) هو تطبيق البرمجيات لأنشطة "الإنترنت"، وبرنامج التعلم الإلكتروني (e-learning)

(program)، ومحتوى التدريب. LMS هو نظام لإدارة التدريب والسجلات التعليمية، برنامج لتوزيع البرامج عبر الإنترنت مع ميزات للتعاون " المتصل الإنترنت". Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment) هي إحدى برمجيات LMS (نظام إدارة التعلم) على أساس الويب الأكثر شعبية وتستخدم على نطاق واسع لبناء تطبيقات التعلم الإلكتروني. Moodle هي برنامج مفتوح المصدر التي هي متاحة بحرية، ويمكن تركيبها وتطويرها مجاناً كما نقلت من الموقع التالي www.moodle.org.

"Moodle هي برنامج إدارة دورة (محاضرات) ومفتوحة المصدر وعلى شبكة الإنترنت. Moodle تسمى كثيراً باسم نظام إدارة دورة (CMS) الذي تستخدم الآن على نطاق واسع من قبل الجامعات والمدارس والمجتمعات المحلية، ومؤسسات البحوث والمؤسسات التجارية، الخ حالياً تم استخدام Moodle من قبل أكثر من ٤٠٠٠ المؤسسات التعليمية في جميع أنحاء العالم، لإلقاء محاضرات على الإنترنت كقناة توصيل إضافية لتقديم المحاضرات. يمكن الوصول إلى Moodle وتحميلها مجاناً عبر شبكة الإنترنت "

تم مارتن داوجياماس صناعة Moodle في عام ١٩٩٠، وهو مدرس وخبير في الكمبيوتر، الذي قضى الكثير من الوقت لدعم تطوير CMS في إحدى الجامعات في بيرث، أستراليا. مارتن حصل على الإحباط عند وضع CMS في الجامعة الذي تم بناؤها مع مهندس البرمجيات الذين هم ليسوا مدرسين. أدرك مارتن أخيراً أن التنمية CMS ستكون أفضل بكثير إذا كانت تنطوي على الكثير من المدرسين. يكون مارتن حالياً يعمل بدوام كامل لتطوير Moodle، الذي ساعده مجتمع المصدر المفتوح في جميع أنحاء العالم.

Moodle هي مجموعة من البرامج التي تكون مفيدة لإنشاء وإجراء دورات / تدريب / التعليم على شبكة الإنترنت. Moodle هي مشروع مستمر بلا نهاية. ويكون تصميم مشروع تطوير لدعم بناء الإطار الاجتماعي في التعليم. Moodle تدخل في نموذج CAT + CAL (التعلم المدعم بالكمبيوتر + التدريس بمساعدة الكمبيوتر) المسماة بـ LMS (نظام إدارة التعلم).

تُعطى وتُوزع Moodle مجاناً كما برمجيات المصدر المفتوح. أي على الرغم من أن حقوق الطبع والنشر، موودل لا تزال تعطي الحرية للمستخدم لنسخ واستخدامها وتعديلها. لذلك، يجب على المستخدمين أن يوافقوا على توفير شفرة المصدر (الكود) في الأصل للطرف الآخر، لا تعديل أو إلغاء الترخيص الأصلي ووحقوق التأليف والنشر المتاحة له، وكذلك ينطبق نفس الترخيص وحقوق التأليف والنشر لمنتجات المشتقة Moodle.

ب) الملامح في Moodle

Moodle يمكنها الحصول على العمل دون تعديل لنظام التشغيل الذي يدعم PHP ويستخدم قاعدة بيانات MySQL لتخزين البيانات. وتتكون الإدارة Moodle من صفحات إدارية وصفحات أولى، وتحتوي على صفحة تسجيل الدخول الخاصة. هذه الصفحة عادة تحتوي على صفحات الدورات والتدريب العملي، والمواد الدراسية على الإنترنت، وتمارين، الخ، والتي يمكن تكوينها عبر صفحات الإدارة. الجبهة صفحة صفحة لديها أيضا الحق في الوصول إلى مختلف. هناك النشاط العام، وهذا يعني أن جميع المستخدمين سواء كانوا مسجلين أو لم يكونوا، يمكنك زيارة صفحة. وكان هناك أيضا التي تم تسجيلها، وهذا يعني أن المستخدمين فقط المدرجة في قاعدة البيانات من Moodle يمكن زيارة الصفحة.

كالملاح الأساسية، يمكن CMS أن تساعدوا المعلمين / المحاضرين لتقديم المحاضرات على شبكة الإنترنت، وتوفير الوصول إلى الطلاب. الحصول على الطلاب ويمكن ترتيب وفقا لرغبات محاضرا. CMS لديها الأدوات والميزات التي تختلف للمساعدة في جعل بالطبع فعالة، مثل: تحميل المواد الدراسية والنقاش عبر الإنترنت من خلال المنتديات والدرشة، وإعطاء الاختبارات والاستطلاعات للطلاب، وإعطاء الواجبات ولي استعراضه، وتسجيل قيمة التقييم. يتميز لفترة وجيزة مثل هذه السمات يمكن تفسيره على النحو التالي.

(١) تحميل المواد التعليمية

على سبيل عام، لدى كل CMS هذه الميزة، والتي يمكن استخدامها لتقديم المواد الدراسية بشكل فعال. ويمكن إدخال المواد في مجموعة متنوعة من الأشكال، مثل ملفات HTML، وروابط لملفات موجودة بالفعل على الخادم عن طريق بروتوكول نقل الملفات. ويمكن أيضا أن المواد خزنها في دليل على server. ويمكن للمعلمين توفير المناهج والمذكرات والمواد التعليمية، والعمل / المهمة، وأي مادة في شكل ملفات.

(٢) المنتديات والمحادثة

المنتديات والمحادثة وسيلتان للاتصال بين المدرسين والطلاب خارج ساعات تعليمية. يمكن استخدام المنتديات للحصول على رأي الطلاب حول موضوع معين، ومن ثم يمكن تليها مناقشة أعمق. في حين يمكن استخدام المحادثة كأداة للتواصل مع الدارسين الذين كانوا في منطقة نائية. المحادثة بسرعة وبسهولة تكون قادرة على الوصول إلى الطلاب إلى هذا الحد. المنتديات والمحادثة أيضا مفيدتان جدا عندما المدرس لا يمكن أن يوفر مواد التعلم في الفصول الدراسية بسبب التهاب في الحلق، على سبيل المثال، بحيث يمكن استبدال المحاضرات في الصف مع هذه المنتديات والمحادثة. ويمكن أيضا مناقشات مع مجموعات معينة تنفذ مع هذه الميزة، مثل للقيام بهذه المهمة / المشروع الكبير.

(٣) الاختبار والاستطلاع

يمكن استخدام ميزة الاختبار والاستطلاع للحصول على التغذية الراجعة من الطلاب في المواد التي أعطيت في الأسابيع السابقة. هذه الميزة مفيدة للتعرف على أداء الطلبة والدارسين يرون فهم شامل للموضوع. وقد تم تجهيز هذه الميزة أيضا بحصوله على نتائج سريعة وفورية. ويمكن أيضا أن يتم شحن هذه الميزة مع المشاكل

الموجودة في البنك بنك الأسئلة التي توجد عادة في نص الكتاب من المحاضرات، بحيث دورات الامتحان النهائي يمكن أيضا أن تنفذ باستخدام هذه الميزة.

(٤) جمع واستعراض الوظيفة

الوظيفة التي يعطيها المدرس إحدى الأنشطة التي تستغرق وقتا طويلا إلى حد بعيد العمل. Moodle توقع مع الميزات التي يمكن أن تساعد في مهام جمع المعلومات والملاحظات فضلا عن المهام قيمة تتبع المتعلمين مع سهولة. أثبتت الأبحاث أيضا أن بيئة الإنترنت يمكن أن تحفز الطلاب على القيام بعمل أفضل.

(٥) تخزين النتيجة

ميزة تخزين النتيجة عبر الإنترنت على هذا التطبيق يمكن أن تستخدم لتخزين أحدث المعلومات من أداء المتعلمين وتقديمها للطلاب عبر الإنترنت. تسليم قيمة للدارسين في هذا التطبيق يلي قواعد الخصوصية، والتي لا ينبغي أن يتم توزيعها على الطلاب قيمة مكان عام مع عدد من المتعلمين والقيمة. وقد تم دمج كافة الميزات المذكورة في تطبيقات حزمة واحدة، ويطلق عليه نظام إدارة دورة (CMS). في بعض الدراسات، أظهر أن استخدام CMS يمكن أن تزيد من فعالية عمليات التدريس والتعلم، وعلى الرغم من عدم استبدال التدريس التقليدي وعملية التعلم، والذي يستخدم وجها لوجه أو الطباشير والحديث. استخدام CMS قادر على حفظ التسليم في الوقت المحدد من المواد، وتقليل الوقت والمناقشة، تقديم الأسئلة للمعلمين وتقديم الأجوبة على الأسئلة. أيضا إعطاء مناقشات على الإنترنت المتعلمين وسيلة التعبير التي لا يمكن القيام به في الفصول الدراسية. مناقشة في الصف في بعض الأحيان لا يمكن أن تتم إما يرجع إلى عوامل الخجل، لديها صعوبة في الكلام صحيح، والحالة المزاجية للطلاب الذين يعتمدون أحيانا على الظروف.

د- تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية

١. نشأة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا

اللغة العربية من اللغات المشهورة في مجتمع إندونيسيا. لأنها ذو العلاقة القوية بدين الإسلام وأكثرية مجتمع إندونيسيا مسلمون. دخلت اللغة العربية إندونيسيا في القرون الماضية مع دخول الإسلام. قال أيفيندي إن تعليم اللغة العربية الأول في إندونيسيا لتوفر احتياجات المسلم في أداء العبادة خاصة في أداء الصلاة. لذا، كان تعليم اللغة العربية المستخدم لأول مرة في إندونيسيا قراءة القرآن بطريقة أبجدية (alphabetic method).^{٤٢}

وكان تعليم اللغة العربية لا يكفي لأن المسلم في حاجة إلى فهم وتقدير معنى يستلزم القراءة في الصلوات والأدعية في دينهم ليكون مسلماً كاملاً. ولتحقيق هذا الهدف، ظهر تعليم اللغة العربية على شكل ثانٍ. الهدف الرئيسي من هذا النوع التعليمي هو فهم محتويات الكتاب المدرسية حتى أن الطريقة المستخدمة فيه طريقة القواعد والترجمة. ولكن هذه الطريقة تتحقق المهارات التقبلية فقط.

مع مرور الأيام، المعاملة بين المجتمع العالمي تطلب الكفاءة اللغوية كوسيلة الاتصال شفوية كانت أو تحريرية ولا يوجد الاستثناء في اللغة العربية. ثم ظهر تعليم اللغة العربية على شكل ثالث وهو بطريقة مباشرة. كان تعليم اللغة العربية على هذا الشكل يبدأ في أوائل القرن ١٩ في عدة من المؤسسات التربوية الإسلامية العصرية التي تمت نشأتها من قبل كياهي إمام زركشي الحاج في كلية المعلمين الإسلامية بجونتور بونوراجو. بداية من ذلك الوقت حتى الآن، شهد تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بعض التقدم حتى تكثر المدارس التي تدمج اللغة العربية في قائمة الدروس.

⁴² Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2009), hlm. 27.

٢. اللغة العربية في المنهج الدراسي الوطني

المنهج الدراسي من اللغة اللاتينية *curriculae* وهو اصطلاحاً المسافة التي يجب أن يتخذها عداء.^{٤٣} في ذلك الوقت، يتم تعريف المنهج الدراسي كالمسافة التي يجب أن يتخذها عداء من البداية إلى النهاية. كان تعريف المنهج الدراسي تتطور منذ ذلك الوقت حتى الآن. وقد استخدم هذا المصطلح أولاً في مجال الرياضة، ويصير مصطلحاً مستخدماً في مجال التعليم. في القاموس الكبير للغة الإندونيسية المتصل بالانترنت تعريف المنهج هو الذي يعرف بأنه قام بتدريس مواد في المؤسسات التعليمية.^{٤٤}

يكون تعريف المنهج الدراسي يتغير دائماً حتى يرى خبراء التعليم فيه بوجهات النظر المختلفة. قال أومر حمالك إن المنهج الدراسي عدد من المواد التي يجب أن يدرسها الطلاب للحصول على شهادة الدبلوم.^{٤٥} تعرّف هيلدا طابا إن المنهج الدراسي كخطة التدريس.^{٤٦} وقد تعزز تعريف المنهج الدراسي وخاصة للتعليم في إندونيسيا في التنظيم الحكومي رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥ عن شأن المعايير الوطني للتعليم على النحو التالي: "المنهج الدراسي هو مجموعة من خطط التدريس والتنظيمات المتعلقة بالأهداف، والمحتويات، والمواد التعليمية، والأساليب المستخدمة كالمبادئ التوجيهية لتنفيذ أنشطة التعلم لتحقيق الأهداف التعليمية المحددة"

استناداً إلى التعريفات السابقة، يمكن القول بأن المنهج الدراسي هو برنامج تعليمي الذي يوفر المواد التعليمية والخبرات التعليمية المخططة والمصممة في مثل هذه الطريقة ويُستخدم كالمبادئ في عملية التعليم لتحقيق الأهداف المرجوة.

⁴³ Oemar Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), Hal. 16.

⁴⁴ Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kemdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Online Versi 1.5*, (online), diakses pada 23 Oktober 2015

⁴⁵ Oemar Hamalik, *Pengembangan Kurikulum Lembaga Pendidikan dan Pelatihan Sistem dan Prosedur*, (Bandung: Trigenda Karya, 1993), hlm. 18.

⁴⁶ Sariono, "Kurikulum 2013: Kurikulum Generasi Emas", *E-Jurnal Dinas Pendidikan Kota Surabaya*, (online), Vol. 3, (<http://dispendik.surabaya.go.id>), hlm. 1.

يتم تطوير المناهج الدراسية ليس من حيث التعريف فحسب، ولكنه أيضا على تطوير محتوى المناهج الدراسية اتباعا لتطوير الزمن. تطوير المناهج الدراسية في إندونيسيا مظاهر تحدث دوريا. ويهدف تطوير هذه المناهج لتجديد نوعية التربية وفقا للمتطلبات العالمية. وبالإضافة إلى ذلك، من المتوقع أن يوفر تطوير المناهج الدراسية حلولاً لأهداف التربية الوطنية التي تطابق بالخطوط العريضة لسياسة الدولة (GBHN) في إندونيسيا.

في المنهجين الدراسيين الماضيين اللذين وضعتهما وزارة التربية والتعليم والثقافة، المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) والمنهج ٢٠١٣، لدى اللغة العربية موقعا استراتيجيا في بنية المنهج الدراسي للمرحلة الثانوية العامة والثانوية الإسلامية. تعتبر اللغة العربية من إحدى اللغات الأجنبية مهمة لتعلمها. التمكن من اللغات الأجنبية بما فيها اللغة العربية تُعتبر نقطة منفصلة في تعزيز القدرة التنافسية في قوى العمال العالمي. في المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)، يتم تدريس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية خيارا على الفصل الحادي عشر والثاني عشر في برنامج اللغة باعتبارها موضوعات المهارة في المدرسة الثانوية أو المحتوى المحلي لجميع الطبقات تتراوح بين الفص العاشر إلى الثاني عشر.^{٤٧} في المنهج الدراسي ٢٠١٣، اللغة العربية تكون في مجموعة من المواضيع التخصصية في علوم اللغة والثقافة.^{٤٨}

٣. المقارنة في أساليب المنهج الدراسي للغة العربية

للمعرفة العميقة عن مقارنة مادة اللغة العربية بين المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) والمنهج ٢٠١٣، يلي بيانها في الجدول ٢،١.

⁴⁷ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran...*, hlm. 35.

⁴⁸ Tim Penyusun, *Kurikulum 2013: Kompetensi Dasar SMA/MA*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2013), hlm. 165.

جدول ٢,١: المقارنة في أساليب المنهج الدراسي للغة العربية

المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)	المنهج ٢٠١٣	الجوانب
١. قانون رقم ٢٠٠٣/٢٠ عن نظام التربية الوطنية	١. قانون رقم ٢٠٠٣/٢٠ عن نظام التربية الوطنية	الأساس القانوني في التنفيذ ^{٤٩}
٢. قرار الحكومة رقم ٢٠٠٥/١٩	٢. قرار الحكومة رقم ٢٠١٣/٣٢ عن التغيير لقرار الحكومة رقم ٢٠٠٥/١٩	
٣. قرار وزير التربية الوطنية معيار التربية الوطنية	٣. قرار وزير التربية والثقافة رقم ٢٠٠٦/٢٢ عن معيار المحتوى لوحدة التربية الابتدائية والمتوسطة والثانوية	
٤. قرار وزير التربية الوطنية رقم ٢٠٠٦/٢٢	٤. قرار وزير التربية الوطني رقم ٢٠١٣/٥٤ عن كفاءة الخريجين المعيارية للتربية الابتدائية والمتوسطة والثانوية	
٥. قرار وزير التربية الوطنية رقم ٢٠٠٦/٢٣	٥. قرار وزير التربية الوطني رقم ٢٠١٣/٦٥ عن معيار العملية للتربية الابتدائية والمتوسطة والثانوية	
٥. التعميم من المدير العام في التربية الإسلامية لمعايير المحتوى التربوية	٦. قرار وزير التربية الوطني رقم ٢٠١٣/٦٦ عن معيار التقويم التربوي	
	٧. قرار وزير التربية الوطني رقم ٢٠١٣/٦٩ عن الإطار الأساسي وأسلوب المنهج الدراسي للتربية الابتدائية والمتوسطة	

⁴⁹Muhaimin, Sutiah, dan Sugeng Listyo Probowo, *Pengembangan Model Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan pada Sekolah & Madrasah*, (Jakarta: Rajagrafindo Persada, 2008), Hal. 2.; Khaeruddin dan Mahfud Junaedi, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan: Konsep dan Implementasinya di Madrasah*, (Yogyakarta: Pilar Media, 2007), hlm. 271-385; Tim Penyusun, *Petunjuk Teknis Implementasi Kurikulum 2013 Bagi Guru Madrasah*, (Jakarta: Kementrian Pendidikan dan Kebudayaan, 2013), hlm. 2-3.

والثانوية ٨. قرار وزير التربية الوطني رقم ٢٠١٣/٧١ عن المقررات الدراسية ومرشد المعلم للتربية الابتدائية والمتوسطة والثانوية ٩. قرار وزير الشؤون الدينية رقم ٢٠١٣/٩١٢ عن المنهج الدراسي ٢٠١٣ ١٠. قرار وزير الشؤون الدينية رقم ٢٠١٤/١٦٥ عن توجيهات المناهج الدراسية للمدارس الإسلامية ٢٠١٣	٦. نظام وزراء الشؤون الدينية رقم ٢٠٠٨/٢ عن كفاءة الخريجين المعيارية ومعياري المحتوى بالتربية الإسلامية واللغة العربية في المدارس الإسلامية	
إصدار وزارة الشؤون الدينية ١. الفصل العاشر البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، الحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب، هوايات الطلاب والمعرض، المهنة والحياة، المهنة والنظام ٢. الفصل الحادي عشر آمال المراهقين والصحة، الرعاية الصحية، النظافة في الإسلام، التسهيلات العامة والاجتماعية، التسهيلات لعبادة الله، معالم السياحة الثقافية والطبيعية ٣. الفصل الثاني عشر	١. الفصل العاشر التعارف، الحياة العائلية، الهواية، المهنة ٢. الفصل الحادي عشر المرهق، الصحة، المرافق العامة، الرحلة ٣. الفصل الثاني عشر الحضارة، رجال الإسلام، احتفالات الإسلام، قصص الإسلام	الموضوعات^{٥٠}

⁵⁰Tim Penyusun, *Permenag No. 2 Tahun 2008 tentang SKL dan SI Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah*, (Jakarta: Kementerian Agama, 2008), hlm. 112-120; Tim Penyusun, *Kurikulum 2013: Kompetensi Dasar SMA/MA*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2013), hlm. 165-170; Tim Penyusun, *Permenag No. 165 Tahun 2014 Tentang Pedoman Kurikulum Madrasah 2013*, (Jakarta: Kementerian Agama, 2014), hlm. 215-227.

الحضارة الإسلامية، الرحلات والثقافة الإسلامية، من رجال الإسلام، الأعياد في الإسلام، إبراهيم والبحث عن الخالق إصدار وزارة الشؤون التربوية والثقافية ١. الفصل العاشر التعارف، الحياة في المدرسة، الأسرة، الأعمال اليومية ٢. الفصل الحادي عشر الهواية، الصحة، المهنة، المرافق العامة، الرياضة ٣. الفصل الثاني عشر وسائل السفر، الرحلة، المهنة		
١. نقدر وممارسة تعاليم الدين ٢. تطوير السلوك (صدق، وانضباط ومسؤولية، ورعاية، مهذبة، صديقة للبيئة، ومساعدة متبادلة، وتعاون، واستجابة واستباقية المحبة للسلام) وإظهار السلوك كجزء من حل للمشاكل المختلفة للأمة في التفاعل بإيجابية مع البيئة الاجتماعية و طبيعة وضعت نفسها بوصفها انعكاسا للأمة في العالم جمعية	١. الاستماع: فهم المعلومات في شكل التعرض أو الحوار ٢. الكلام: التعبير عن المعلومات شفويا في شكل التعرض أو الحوار ٣. القراءة: فهم الخطاب الكتابية على شكل التعرض أو الحوار	الكفاءة المعيارية/ الكفاءة الرئيسية^{٥١}

⁵¹Tim Penyusun, *Permenag No. 2 Tahun 2008 tentang SKL dan SI Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah*, (Jakarta: Kementerian Agama, 2008), hlm. 112-120; Tim Penyusun, *Kurikulum 2013: Kompetensi Dasar SMA/MA*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2013), hlm. 165-170; Tim Penyusun, *Permenag No. 165 Tahun 2014 Tentang Pedoman Kurikulum Madrasah 2013*, (Jakarta: Kementerian Agama, 2014), hlm. 215-227.

٣. فهم وتطبيق المعرفة الحقيقية، المفاهيمية والإجرائية في مجال العلوم والتكنولوجيا، والفن، والثقافة، والعلوم الإنسانية مع البصيرة الإنسانية والوطنية، والدولة، والظواهر والأحداث ذات الصلة الحضارة، فضلا عن تطبيق المعرفة الإجرائية في مجال معين من الدراسة وفقا للذوق والعاطفة من أجل حل المشاكل ٤. إعادة العمل، والسبب، والعرض في مجال الحرسانة وعالم المجرد المرتبط تطوير تعلمت في مدرسة مستقلة، وقادرة على استخدام الأسلوب وفقا للقواعد العلم	٤. الكتابة: التعبير عن المعلومات على شكل التعرض أو الحوار	
٢,٢ مكافأة السلوك القويم، والانضباط والمسؤولية، والرعاية، والمهذب، في إجراء الاتصالات بين الأشخاص أثناء عملية التعلم ٢,٢ مكافأة السلوك للتعاون، والاستجابة والاستباقية مع الاتصالات، في شكل تقديم المعلومات المحبة للسلام، السؤال والجواب، وإعطاء وتنفيذ تعليمات ٣,٢ نقدر الانضباط السلوكي، والمسؤولية، نمط حياة صحي، وصديقة للبيئة من خلال الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة وصفا	١,١ تحديد الحروف الهجائية والكلام (الكلمات والعبارات أو الجمل) في سياق مناسب ٢,١ الاستيلاء على معنى ومفهوم أو فكرة من مختلف أشكال الخطاب الشفوي بشكل مناسب	الكفاءة الأساسية^{٥٢}

⁵²Tim Penyusun, *Permenag No. 2 Tahun 2008 tentang SKL dan SI Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah*, (Jakarta: Kementerian Agama, 2008), hlm. 112-120; Tim Penyusun, *Kurikulum 2013: Kompetensi Dasar SMA/MA*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2013), hlm. 165-170; Tim Penyusun, *Permenag No. 165 Tahun 2014 Tentang Pedoman Kurikulum Madrasah 2013*, (Jakarta: Kementerian Agama, 2014), hlm. 215-227.

من الناس / حيوانات / كائنات، وعلامات والنظام وعلامات التحذير ١,٣ التعرف على أصوات الحروف والكلمات والعبارات، والجمل باللغة العربية، إما شفويا أو كتابيا ٢,٣ فهم طبيعة أصوات الحروف والكلمات والعبارات، والجمل باللغة العربية، إما شفويا أو كتابيا ٣,٣ استخدام الكلمات والعبارات والجمل في اللغة العربية في الخطاب على حد سواء شفويا وكتابيا ٤,٣ فهم المثل العربي	١,٢ تسليم الأفكار أو الآراء شفويا مع النطق السليم ٢,٢ ممارسة الحوار في السياق صحيحة وطلاقة ١,٣ نطق وقراءة بصوت عال على الكلمات والجمل والخطاب الكتابة بشكل صحيح ٢,٣ التعرف على أشكال وموضوعات الخطاب بشكل مناسب ٣,٣ إيجاد المعنى والخطاب المكتوب أو الأفكار بشكل مناسب ١,٤ كتابة الكلمات والعبارات، والجمل مع الحروف والإملاء وعلامات الترقيم المناسبة ٢,٤ التعبير عن الأفكار والآراء في الكتابة في الجملة باستخدام الكلمات والعبارات، والهياكل الصحيحة.	
١,٤ الحصول على المعلومات من مختلف أشكال الفم الخطاب البسيط بشكل مناسب ٢,٤ تسليم مجموعة متنوعة من المعلومات اللفظية بسيطة بشكل مناسب ٣,٤ الحصول على معلومات من مجموعة متنوعة من الخطاب المكتوب بسيط بشكل مناسب ٤,٤ الكشف عن المعلومات المكتوبة في التركيب اللغوية بسيطة بدقة		

على أرض الواقع، لا يكثر التغيير الذي يكون في أسلوب مادة اللغة العربية بعد ملاحظتها دقيقة بين المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) ومنهج ٢٠١٣. وتكون الموضوعات والمهارات اللغوية الأربع التي يجب أن يلم بها الدارسون تدور حول نقاط متساوية. النقاط التي تميز بين هذين المنهجين هي تقع في منهج ٢٠١٣، وتتركز كثيرا على جوانب تقييم المواقف خلال عملية التعلم.

٤. الفرق بين مادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية وفي المدرسة الثانوية الإسلامية

في المنهج على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)، تتكون مادة اللغة العربية من KTSP لقسم اللغات التي يكون تقديمها في الفصل الحادي عشر والثاني عشر، و KTSP لجميع الأقسام التي يكون تقديمها في الفصل العاشر والفصل الحادي عشر والفصل الثاني عشر. كلاهما يجلب كثير من المدارس الثانوية الحكومية والأهلية إلى تقديم مادة اللغة العربية إحدى المواد الجاهزة لكل قسم. يتم تدريس اللغة العربية لدورات اللغة كلغة أجنبية ليست مجرد التعلم على المهارة للاتصال، ولكنها أيضا معرفة جوانب اللغة خارج سياق الحياة اليومية كعمل أدبي. أما بالنسبة لجميع الأقسام، فكان تدريسها باعتبارها مهارات اللغة الأجنبية مع هدف أكثر بساطة، وهي أن يكون الطلاب قادرين على التواصل وفقا لسياق الحياة اليومية.

وإلى جانب هذين النوعين من موضوعات KTSP لمادة اللغة العربية بالمدرسة الثانوية، هناك الفرق بين مادتي اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة والمدرسة الثانوية الإسلامية في المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP). وتقع الاختلافات في غرض ونطاق تعلم اللغة العربية. ولقد قارنت هنيء محلثة السكة في المقالة المعنونة بـ "Pembelajaran Bahasa Arab untuk SMA (Analisis Tujuan dan Materi Ajar) بين الأهداف والمواد التعليمية في تدريس اللغة العربية للمرحلة الثانوية على النحو التالي.^{٥٣}

⁵³ Hanik Mahliatussikah, "Pembelajaran Bahasa Arab untuk SMA (Analisis Tujuan dan Materi Ajar)", *al-Ittihad*, (online), Vol. 02 (Januari-Juni 2010), (<http://jurnal.iainbanteng.ac.id>), diakses 10 Januari 2016, hlm. 6.

"(أ) تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية العامة لتحقيق مهارات الاتصال، شفوية كانت أو تحريرية من خلال إتقان المهارات اللغوية الأربع، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما بالنسبة لتعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية، بالإضافة إلى تحقيق هذه الكفاءات، يُوجه أيضا إلى غرض كأداة لدراسة مصادر تعاليم الإسلام. (ب) المواد التعليمية للغة العربية في المدرسة الثانوية العامة والمدرسة الثانوية الإسلامية تحتوي على سياق الحياة اليومية. الفرق بينهما تقع في نطاق المواد الأدبية والدينية. واستنادا إلى الهدف، تكون المواد الأدبية واردة في المدرسة الثانوية العامة مع هدفها، وتكون المواد الدينية واردة في المدرسة الثانوية الإسلامية."

الخلافات المادية بين مادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة والمدرسة الثانوية الإسلامية لا تكون في المنهج KTSP وإنما هي تكون المنهج ٢٠١٣. والتلي المقارنة بين هذين المنهجين في الجدول ٢,٢.^{٥٤}

جدول ٢,٢: المقارنة بين المواد التعليمية لمادة اللغة العربية

المنهج الدراسي ٢٠١٣				
قسم اللغات والثقافة				
المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)	المدرسة الثانوية العامة	المدرسة الثانوية الإسلامية	المدرسة الثانوية العامة	المدرسة الثانوية الإسلامية
المدرسة الثانوية العامة	المدرسة الثانوية الإسلامية	المدرسة الثانوية العامة	المدرسة الثانوية الإسلامية	المدرسة الثانوية العامة
العام	الإسلامية	العام	الإسلامية	العام
SMA	MA	قسم اللغات	قسم اللغات	جميع الأقسام
• التعرف	• البيانات	• Identitas Diri	• Identitas Diri	• Perkenalan
• الحياة في المدرسة	• الشخصية	• Kehidupan	• Kehidupan	• Kehidupan Keluarga

⁵⁴ Hanik Mahliatussikah, "Pembelajaran Bahasa Arab untuk SMA (Analisis Tujuan dan Materi Ajar)", *al-Ittihad*, (online), Vol. 02 (Januari-Juni 2010), (<http://jurnal.iainbanten.ac.id>), diakses 10 Januari 2016, hlm. 7; Tim Penyusun, *Kurikulum 2013: Kompetensi Dasar SMA/MA*, (Jakarta: Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, 2013), hlm. 165-170.

- | | | | | |
|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------|
| • Hobi | Madrasah | Sekolah | • المرافق العامة | • الأسرة |
| • Pekerjaan | • Kehidupan Keluarga | • Kehidupan Keluarga | • في المدرسة | • الأعمال اليومية |
| • Remaja | • Kehidupan Sehari-hari | • Kehidupan Sehari-hari | • الحماية في الأسرة | • الهواية |
| • Kesehatan | • Hobi | • Pekerjaan | • وفي سكن | • الصحة |
| • Fasilitas Umum, Pariwisata | • Wisata | • Hobi | • الطلاب | • المهنة |
| • Kisah-kisah Islam, Wawasan Islam | • Layanan Umum | • Berbelanja | • هوايات | • المرافق العامة |
| • Hari-hari besar Islam | • Pekerjaan | • Seni dan Budaya | • الطلاب | • الرياضة |
| • Tokoh-tokoh Islam | | • Layanan Umum | • والمعرض | • وسائل السفر |
| | | • Media Massa | • المهنة والحياة | • الرحلة |
| | | • Lingkungan | • المهنة والنظام | • المهنة |
| | | • Organisasi Pendidikan | • آمال المراهقين | |
| | | • Khutbah | • والصحة | |
| | | • IPTEK | • الرعاية الصحية | |
| | | | • النظافة في الإسلام | |
| | | | • التسهيلات العامة | |
| | | | • والاجتماعية | |
| | | | • التسهيلات | |
| | | | • لعبادة الله | |
| | | | • معالم السياحة | |
| | | | • الثقافية | |
| | | | • والطبيعية | |
| | | | • الحضارة | |
| | | | • الإسلامية | |
| | | | • الرحلات | |
| | | | • والثقافة | |
| | | | • الإسلامية | |
| | | | • من رجال | |
| | | | • الإسلام | |

- الأعياد في الإسلام
- إبراهيم والبحث عن الخالق

وفقا للموضوعات في المنهج KTSP السابقة، من المعروف أن هناك إضافة المواد الدينية في مادة اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية لغير قسم اللغات. وهذا يتناسب مع أهداف التعلم، وهي لرفع مستوى الوعي حول أهمية اللغة العربية كلغة أجنبية لتصبح أداة رئيسية للتعلم، ولا سيما في تقييم مصادر تعاليم الإسلام. والمعروف أن المواد لقسم اللغات في المدرسة الثانوية العامة هي أكثر تنوعا من المواد اللغوية لقسم اللغات بالمدرسة الثانوية الإسلامية. فيها، لا يتم عرض بعض الموضوعات الهامة والمثيرة للاهتمام مثل الفنون والثقافة والتنظيم والتعليم ووسائل الإعلام والخطب، والعلوم والتكنولوجيا.

بناء على البيانات السابقة، من المعروف أن في المناهج الدراسية ٢٠١٣ مواد اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية أكثر تنوعا وتحتوي على كثير من المواد الدينية. وأما المواد التعليمية للمدرسة الثانوية قريبة من سياق الحياة اليومية ولا تحتوي على أي مواد دينية. ومع ذلك، استنادا إلى المنهج KTSP والمنهج ٢٠١٣، هناك بعض الموضوعات المشتركة في مادة اللغة العربية للمدرسة الثانوية العامة. و تستخدمها الباحثة كالمبدأ في تحديد الموضوعات المتقدمة في مجال البحوث بهذا التطوير. وبالتالي لا تجد الباحثة صعوبة في تحديد الموضوعات المطوّرة بالنظر إلى أن بعض المدارس في مالانج لا تزال تستخدم المنهج KTSP في حين أن بعضها قد تم استخدام المنهج عام ٢٠١٣ في مادة اللغة العربية.

وتكون الموضوعات المطورة مزيجة من الموضوعات في المنهج KTSP و٢٠١٣، وهي الهوية، والحياة في المدرسة، والأسرة، والأنشطة اليومية، والهوايات، والصحة، والمهنة، والمرافق العامة، والتسوق، والرياضة، ووسائل النقل، والسفر. وقد تم اختيار هذه الموضوعات

لأنها تكون في تعليم اللغة العربية للفصل العاشر والحادي عشر، والثاني عشر من جميع التخصصات إما في المدرسة الثانوية العامة وإما في المدرسة الثانوية الإسلامية وبالنظر أيضا إلى أن هتان المدرستين، كمكان البحث، استخدمتا المنهج KTSP في تعليم اللغة العربية. وبالإضافة إلى ذلك، الموضوعات المختارة هي موضوعات قريبة من السياقات اليومية التي يحتاجها الدارسون. لا يزال المنتج المطور يتم استخدامها من قبل جميع الناس استفادة بها في أنشطة التعليم الذاتي. وأما استخدامه في الفصول الدراسية، والمنتج المطور يمكن استخدامها في تدريس اللغة العربية بالمنهج في عام ٢٠١٣؛ لأن الموضوعات في المنهج KTSP والمنهج ٢٠١٣ كليهما لا يختلفان كثيرا. ومع ذلك، يحتاج المدرسون إلى ضبط بعض جوانب محددة مثل التخطيط وخطط الدرس ونظام التقييم.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهجية البحث ونماذجه

منهج البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث التطويري لأنه لدي الهدف لتطوّر ويحقق المنتج التعليمي، كما قال برج وغال Borg & Gall أنّ البحث التطويري هو "a process used to develop and validate educational product".¹ في عالم التعليم، البحث والتطوير هو محاولة لإنتاج المنتج في شكل مواد ووسائل الإعلام، وأدوات و أو الاستراتيجيات المستخدمة للتعامل مع التعليم والتعلّم و ليس لاختبار النظرية. المنتج المطوّر في هذا البحث هو الكتاب الدراسي الموضوعي لمادة اللغة العربية للمستوى الثانوية العامة وموقع الويب تطويرها باستخدام موودل (Moodle).

النموذج المستخدم لهذا البحث هو التكيف وتبسيط من خطوات البحث التطويري برج وغال Borg & Gall التي يتكون من أربع خطوات: (١) جمع المعلومات وتحليل الاحتياجات، (٢) تخطيط التطوير، (٣) تطوير المنتج، و (٤) تقييم المنتج. يقوم التخطيط لتطوير المواد التعليمية بتكييف تصميم التعليم عند ديك وكاري Dick & Carey. عملية تطوير المنتج تتكون من نوعين: (أ) تطوير كتاب الدراسي و (ب) تطوير موقع الويب. في تطوير الكتاب الدراسي يستخدم تصميم لتطوير التعليم عند ديك وكاري Dick & Carey. وأما في تطوير موقع الويب يستخدم خطوات التطوير التعلّم على ضوء الوسائط المتعددة عند دني درماوان Deni Darmawan.

¹ W. R. Borg and M. D. Gall, *Educational Research: An Introduction*, (London: Longman, Inc, 1983), hlm. 624

تستخدم النماذج السابقة في هذا البحث لأنها من السهل لتنفيذ وكاملة وقد استخدمت كثيرا في بحوث من نوعه. ووصف النماذج على ما يلي.

١. خطوات البحث التطويري برج وغال Borg & Gall

برج وغال يحدد الخطوات للبحث والتطوير في ١٠ مراحل^٢:

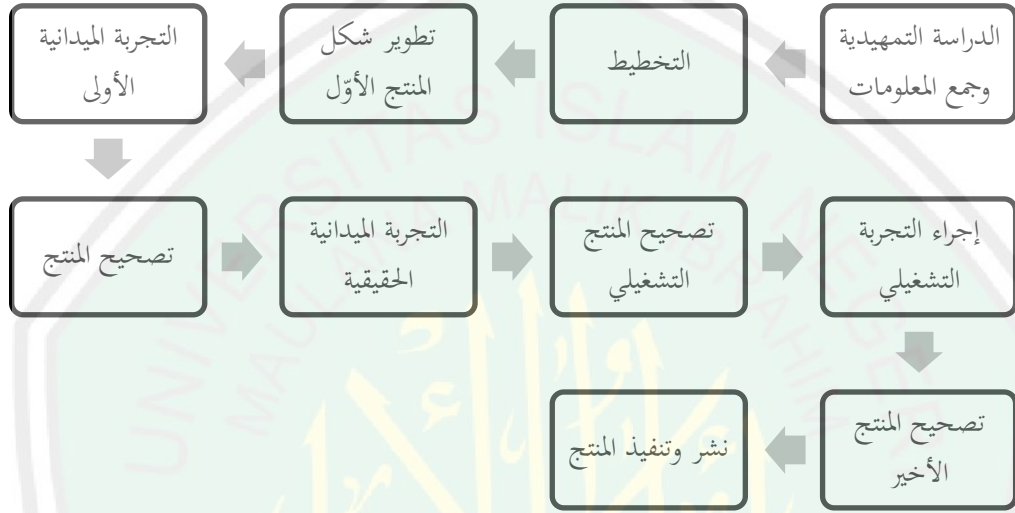
- (١) إجراء الدراسة التمهيديّة وجمع المعلومات التي تشمل على الدراسة المكتبية وملاحظة الفصول.
- (٢) التخطيط الذي يشمل على تحديد المهارة وتحديد الهدف وتحديد تتابع التعليم والتجربة في مجموعة صغيرة.
- (٣) تطوير شكل المنتج الأول. ويشمل هذا النشاط على إعداد المواد التعليمية والكتيبات وأدوات التقييم.
- (٤) التجربة الميدانية الأولى. وإجراء هذه التجربة الميدانية في ١ حتى ٣ مدارس باستخدام ٦-١٢ الخاضعين للتجربة. وإجراء جمع البيانات وتحليلها من خلال المقابلة والملاحظة والاستبانة.
- (٥) تصحيح المنتج أُسْتُنِدَ إلى الاقتراحات التي تم تحصيلها من التجربة الميدانية الأولى.
- (٦) إجراء التجربة الميدانية الحقيقية إلى ٥ - ١٥ مدارس باستخدام ٣٠ - ١٠٠ الخاضعين للتجربة.
- (٧) تصحيح المنتج التشغيلي الذي استند إلى الاقتراحات التي تم تحصيلها من التجربة الميدانية الحقيقية.
- (٨) إجراء التجربة التشغيلي. تطبيق هذا النشاط في ١٠ - ٣٠ مدرسة باستخدام ٤٠ - ١٠٠ الخاضعين للتجربة. جمع البيانات وتحليلها من خلال المقابلة والملاحظة والاستبانة.

² W. R. Borg and M. D. Gall, *Educational Research: An Introduction*, (London: Longman, Inc, 1983), hlm. 775-776

(٩) تصحيح المنتج الأخير.

(١٠) نشر وتنفيذ المنتج.

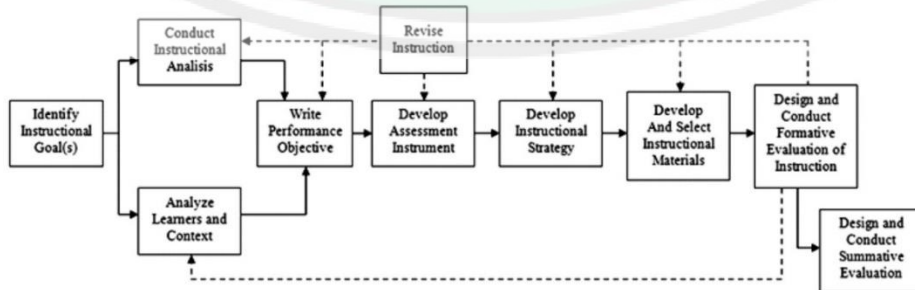
يتجلى الخطوات السابقة في الصورة التالية.



صورة ٣,١ خطوات البحث التطويري برج وغال Borg & Gall

٢. نموذج التصميم التعليمي ديك وكاري Dick & Carey

نموذج ديك وكاري Dick & Carey هو نموذج التي الأكثر استخداما في تصميم التعليم والتدريب. عملية تطوير الكتب الدراسية وفقا لديك وكاري Dick & Carey يتضح في الصورة التالية.



صورة ٣,٢ تصميم لتطوير التعليم ديك وكاري Dick & Carey

يصف ديك وكاري الإجراءات لتطوير التعليم في ١٠ خطوات^٣:

- (١) تحليل الحاجة لتحديد الهدف
- (٢) تحليل التعليم
- (٣) تحليل المتعلمين وسياقهم
- (٤) كتابة الهدف
- (٥) تطوير أدوات البحث
- (٦) تطوير استراتيجيا التعليم
- (٧) تطوير واختيار المواد التعليمية
- (٨) تصميم وتطبيق التقييم التكويني
- (٩) تصحيح التعليم
- (١٠) تصميم وتطبيق التقييم التلخيصي

٣. نموذج التطور التعليم على ضوء الوسائط المتعددة درماوان

خطوات لتطوير التعليم على ضوء الوسائط المتعددة عند دني درماوان Deni Darmawan كما يلي^٤.

- (١) تحليل المنهج الدراسي
- (٢) تحليل المواد التعليمية
- (٣) تحليل خصائص المتعلمين
- (٤) تكوين مخطط ولوحة العمل
- (٥) إعداد المواد المطلوبة
- (٦) برمجة المنتج

^٣ I Made Tegeh, I Nyoman Jampel, dan Ketut Pudjawan, *Model Penelitian Pengembangan*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2014), hlm. 31

^٤ Deni Darmawan, *Inovasi Pendidikan: Pendekatan Praktik Teknologi Multimedia dan Pembelajaran Online*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 81

- (٧) المنتج الأخير
(٨) تحميل إلى موقع الويب
(٩) تحميل إلى خدمة الإنترنت



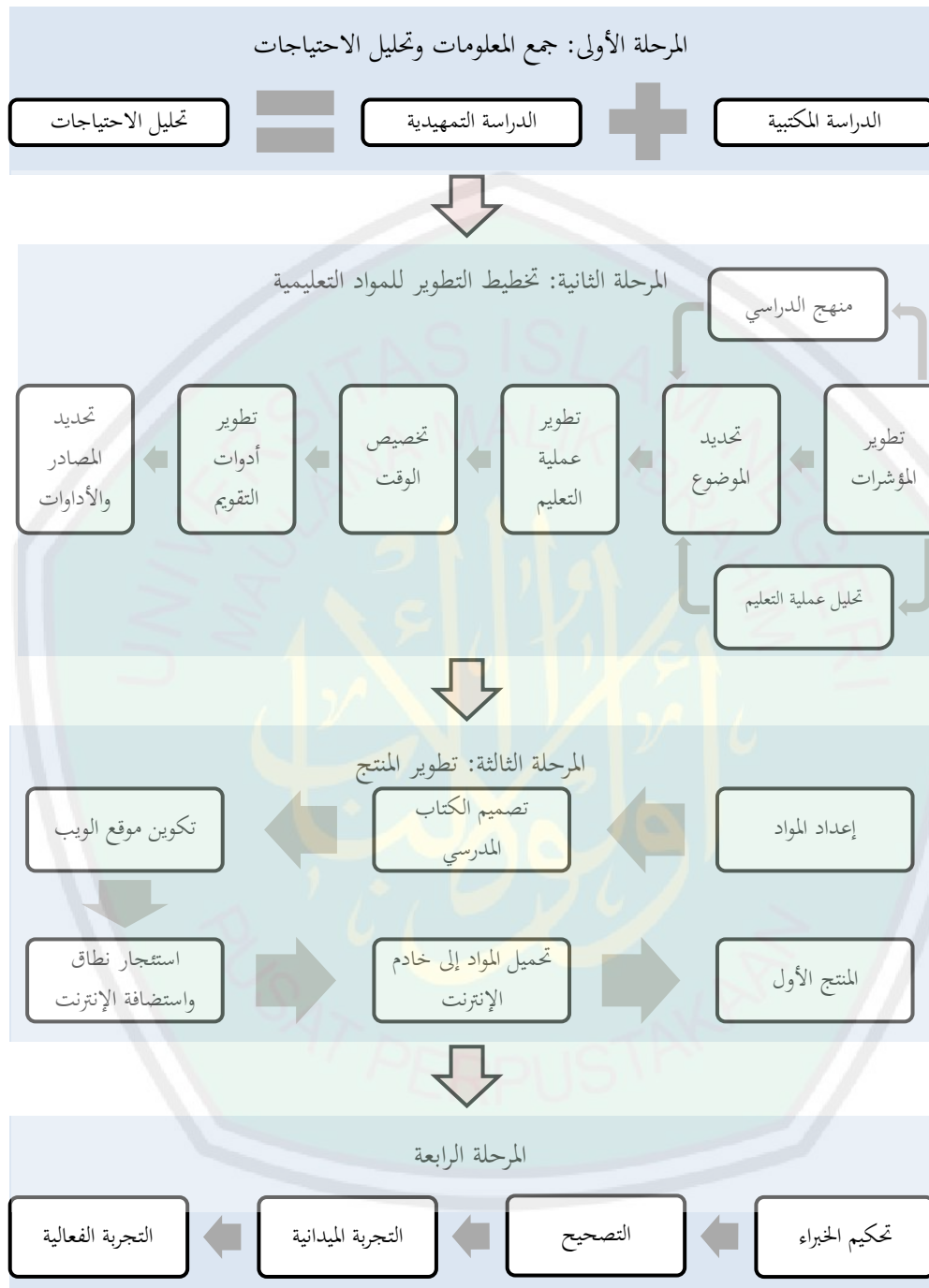
صورة ٣,٣ خطوات لتطوير التعليم على ضوء الوسائط المتعددة عند دني درماوان

Deni Darmawan

ب- إجراءات البحث التطويري

استناداً إلى نماذج في السابق، تم تقسيم إجراءات التطوير في هذا البحث إلى أربعة مراحل كما في الصورة ٣,٤.

في المرحلة الأولى، تقوم الباحثة بالدراسة التمهيديّة والدراسة المكتبيّة لتحليل الاحتياجات. وظيفة الدراسة المكتبيّة لجمع المعلومات بمطالعة المنهج ٢٠١٣ للمستوى الثانويّة العامة لمادة اللغة العربيّة من ناحية الموضوعات والكفاءة الأساسيّة، والإطار النظاريّ المتعلّق بعملية التعليم في هذا البحث التطويري. وأما الدراسة التمهيديّة لمعرفة حالة تعليم اللغة العربيّة في المدرسة الثانويّة الإسلاميّة المعارف في سنجاساري مالانج، وكذلك إمكانيات المدرسة لأداء التعليم على شبكة الإنترنت.



صورة ٣,٤ إجراءات تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمستوى الثانوي بإندونيسيا

(التكيف من برج وغال^٥ Borg & Gall، ديك وكاري^٦ Dick & Carey، ودارماوان^٧ Darmawan)

⁵ W. R. Borg and M. D. Gall, *Educational Research: An Introduction*, (London: Longman, Inc, 1983), hlm. 775-776

الدراسة التمهيدية هي الخطوة الأولى لتطوير هذا المنتج. تقوم الباحثة بالملاحظة والمقابلة مع مدرّس اللغة العربية والطلاب لحصول على البيانات عن المادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية المعارف بسنجاساري مالانج. جانب ذلك، تبحث الباحثة في الإطار النظري المعلق. أستاذ إلى الدراسة التمهيدية، أن الكتاب الدراسي وموقع الويب لمادة اللغة العربية للمستوى الثانوية يحتاج إلى التطوير لتسهيل إيصال الرسالة التعليمية وتساعد الطلاب للتعلم فرديا.

في المرحلة الثانية، تطوّر الباحثة تصميم التعليم. في هذه المرحلة، تطوّر الباحثة خطة الدراسة من مادة اللغة العربية في منهج ٢٠١٣ كمرجع في تطوير المواد التعليمية. يتكون تطوير خطة الدراسة من ست خطوات، منها: (١) تطوير المؤشرات، (٢) تحديد الموضوع، (٣) تطوير عملية التعلم، (٤) تخصيص الوقت، (٥) تطوير أدوات التقييم، و (٦) تحديد المصادر والمواد والأدوات التعليمية^٨.

المرحلة الثالثة فهي المرحلة الأساسية في تطوير المواد التعليمية الموضوعية باستخدام موقع الويب. في هذه المرحلة، تكييف الباحثة تصميمًا لتطوير التعليم على ضوء الوسائط المتعددة عند دني درماوان Deni Darmawan مع تعديلات على بعض مكوناته. في هذه المرحلة، الباحثة تخطط وتصمم الكتاب الدراسي وموقع الويب لمادة اللغة العربية للمستوى الثانوية. أستاذ إلى البيانات والمعلومات المحسولة في الدراسة التمهيدية، الباحثة تهيئ تصميم المواد وتصميم المنتج اللذان يتم تطويرهما. وتشمل خطوات تطوير المواد التعليمية في هذا البحث: (١) إعداد المواد المطلوبة، (٢) تصميم الكتاب، (٣) تكوين موقع الويب، (٤) استئجار نطاق واستضافة الإنترنت، (٥) تحميل المواد إلى خادم الإنترنت، و (٦) المنتج الأول.

^٦ I Made Tegeh, I Nyoman Jampel, dan Ketut Pudjawan, *Model Penelitian Pengembangan*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2014), hlm. 31

^٧ Deni Darmawan, *Inovasi Pendidikan: Pendekatan Praktik Teknologi Multimedia dan Pembelajaran Online*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 81

^٨ Khaeruddin, dkk, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan: Konsep dan Implementasinya di Madrasah*, (Yogyakarta: Pilar Media, 2007), hlm. 129-134

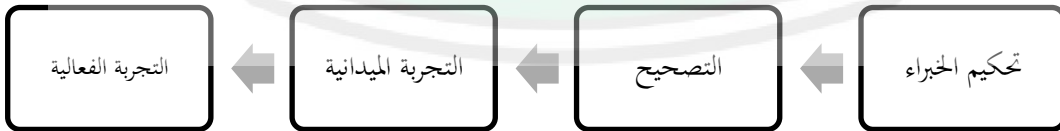
المرحلة الرابعة هي مرحلة التقويم التي تتكون من تحكيم الخبراء والتجربة الميدانية والتجربة الفعالية وتصحيح المنتج. تمّ يقوم التقويم ليكمل المنتج حتى جاهزا لاستخدامه جميعا وواسعا.

ج- التجربة

هذا القسم يحتوي على: (١) تصميم التجربة، (٢) أفراد التجربة، (٣) أنواع البيانات، (٤) أدوات البحث، و (٥) تحليل البيانات.

١. تصميم التجربة

ينقسم تجربة المنتج في هذا البحث التطويري إلى ثلاثة أقسام وهي تحكيم الخبراء والتجربة الميدانية والتجربة الفعالية. البيانات التي تم تحصيلها مستخدمة لتحسين المنتج. تحكيم الخبراء يمكن تقسيمها إلى نوعين: تحكيم الخبراء المواد ليقدر من ناحية المواد والتعليم، وتحكيم الخبراء الوسائل ليقدر من ناحية الظهور والمبرجة. في المرحلة التقويم، تختلف التجربة الميدانية بالتجربة الفعالية. أجرى التجربة الميدانية لمعرفة صلاحية المنتج وأما التجربة الفعالية لمعرفة فعالية المنتج في تنمية نتائج الطلاب في تعليم اللغة العربية. واستخدام تصميم مجموعة واحدة للاختبار القبلي والاختبار البعدي (one-group pretest post test) لمعرفة فعالية المنتج. الصورة التالية تبين تصميم التجربة.



صورة ٣,٥ تصميم التجربة

أجريت التجربة الميدانية إلى مجموعتان من الطلاب يعني المجموعة الصغيرة والمجموعة الكبيرة. أجريت التجربة الميدانية للمجموعة الصغيرة خارج المدرسة لأن ضيق

الوقت. وأجريت التجربة الفعالية متزامنا مع التجربة الميدانية للمجموعة الكبيرة في الصف الثاني في القسم اللغات بالمدرسة الثانوية الإسلامية العامة "المعارف" سنجاساري.

٢. أفراد التجربة

أفراد التجربة في هذا البحث التطويري هي خبير المواد وخبير الوسائل و ١٢ طالبا في المدارس الثانوية العامة بمالانج و ٢١ طالبا في المدرسة الثانوية الإسلامية المعارف سنجاساري مالانج. في مرحلة تحكيم الخبراء، يتم تحقيق خبير المواد وخبير الوسائل من الكتاب الدراسي وموقع الويب لتحديد مدى صلاحية المنتج. في هذه المرحلة، يعين خبير الوسائل الذي لديه المعايير التالي: (١) لديه خلفية (في البكالوريوس، الماجستير، الدكتوراة) في مجال اللغة العربية ووسائل تعليم اللغة العربية، (٢) خبير في مجال وسائل التعليم، خاصة في وسائل التعليم على ضوء تكنولوجيا المعلومات. أما خبير المواد ينبغي أن يملك المعايير في التالي: (١) لديه خلفية (في البكالوريوس، الماجستير، الدكتوراة) في مجال اللغة العربية ووسائل تعليم اللغة العربية، (٢) لديه على الأقل خمس سنوات في تعليم اللغة العربية، و (٣) يتقن في مواد اللغة العربية للمدرسة الثانوية.

أجريت التجربة الميدانية إلى مجموعتان من الطلاب يعني المجموعة الصغيرة والمجموعة الكبيرة. تتكون المجموعة الصغيرة من ١٢ طالبا في المدارس الثانوية العامة بمالانج: ٤ طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية العامة "المعارف" سنجاساري، ٤ طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية العامة "سبيل الله" مالانج، ٤ طلاب المدارس الحكومية بمالانج. وتتكون المجموعة الكبيرة من ٢١ طالبا الصف الثاني في القسم اللغات بالمدرسة الثانوية الإسلامية العامة "المعارف" سنجاساري. تعتبر العينات في التجربة الميدانية لتكون ممثلة من الطلاب في المدارس الثانوية العامة بمالانج.

٣. أنواع البيانات

البيانات التي تم تحصيلها من تقييم المنتج هي البيانات النوعية والبيانات الكمية. البيانات النوعية على شكل الاقتراحات والانتقادات والتعليقات التي تحصيلها من التقييم في التجربة من خلال أدوات جمع البيانات مثل رسم التقييم، أو من خلال الملاحظة المباشرة والمقابلة بين المدرّس والباحثة. أما البيانات الكمية هي النسبة من تقييم المنتج. البيانات الكمية الأخرى هي نتائج الطلاب في الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

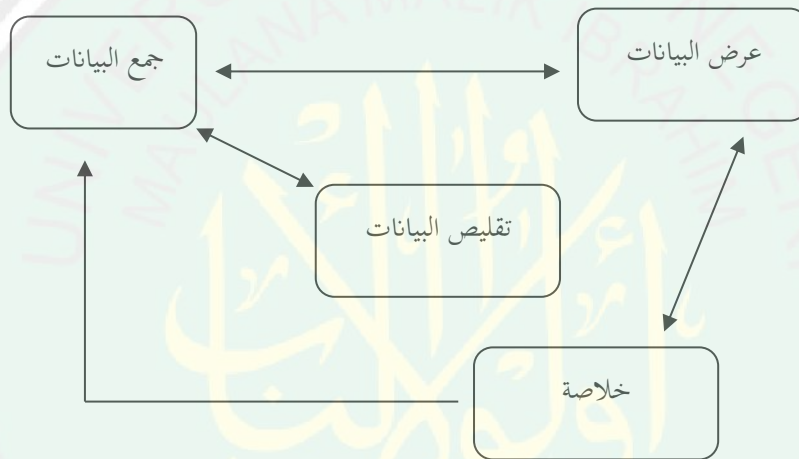
٤. أدوات البحث

لنيل بيانات أو حقائق تحتاج الباحثة إلى الأدوات لجمع البيانات المسماة بأدوات البحث. وأما الإستراتيجية أو التقنية لجمع البيانات بالأدوات الجاهزة فتسمى بإجراء جمع البيانات. أدوات البحث اللازمة استخدامها في البحث التطويري لا تختلف كثيرا بأدوات البحث في نوعية البحث الأخرى. وتستخدم أدوات البحث في هذا البحث التطويري هي توجيه المقابلة ووثيقة العملية التعليم والاستبانة والاختبار القبلي والاختبار البعدي. تختلف الاستبانة في هذا البحث إلى نوعين، يعني (١) الاستبانة المستخدمة في الدراسة التمهيدية و (٢) الاستبانة المستخدمة لنيل مدى صلاحية المنتج المطور. أدوات البحث الأخرى مستخدمة في الدراسة التمهيدية هي توجيه المقابلة ووثيقة العملية التعليم. والاختبار القبلي والاختبار البعدي يستخدمان لنيل مدى فعالية المنتج في عملية التعليم.

٥. تحليل البيانات

يستخدم هذا البحث التطويري نوعان من تقنيات تحليل البيانات، يعني تقنية التحليل الوصفي والنوعي (teknik analisis deskriptif kualitatif) وتقنية التحليل الإحصائي الوصفي (teknik analisis statistik deskriptif). يستخدم تقنية التحليل

الوصفي والنوعي ليرعي البيانات في مرحلة الدراسة التمهيديّة والبيانات النوعية محصورة من تحكيم الخبراء والتجربة الميدانية. خطوات تقنية التحليل الوصفي والنوعي عند ميل وهورمان Mile dan Huberman التالية^٩: (١) جمع البيانات، (٢) تقليص البيانات، (٣) عرض البيانات، و(٤) خلاصة. تقديم حاصل من تحليل البيانات في شكل التعرض والشرح البيانات. بالتالي، تم استخدام حاصل من تحليل البيانات لتحليل الاحتياجات وتصحيح المنتج.



صورة ٣,٦ خطوات تحليل البيانات ميل وهورمان Mile dan Huberman

ويستخدم وتقنية التحليل الإحصائي الوصفي ليرعي البيانات الكمية. يتم تحويل البيانات الكمية إلى فئة القيمة الذي تم تكيفها من تحويل مقياس ليكرت^{١٠} Likert ومعايير تقييم البرامج عند أريكنطا^{١١} Arikunto كما في الجدول ٣,١ والجدول ٣,٢.

^٩ Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab (Teori dan Praktik)*, (Malang: CV. Bintang Sejahtera, 2014), hlm. 122-123.

^{١٠} Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*, Edisi Keempat, (Jakarta: Prenadamedia Group, 2015), hlm. 232-235.

^{١١} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), hlm. 246.

جدول ٣,١ تحويل النتائج في مرحلة الدراسة التمهيدية إلى مقياس ليكرت

الدرجة	رمز	مقياس المواقف	مقياس النتائج
٥		جيد جدا	
٤		جيد	
٣	$\bar{x} = \frac{\sum X}{N}$	وسط	
٢		ضعيف	
١		ضعيف جدا	

إيضاح:

$\bar{x}$ = القيمة الوسطية

$\sum x$ = عدد القيم الذي يعطيه المستركون

N = عدد السؤال

جدول ٣,٢ تحويل النتائج في تقييم المنتج عند أريكنطا

درجة	نسبة (%)	تحويل النتائج	رمز
أ	٨٦% - ١٠٠%	جيد جدا	
ب	٧٦% - ٨٥%	جيد	
ج	٥٦% - ٧٥%	وسط	
د	< ٥٥%	ضعيف	

$$P = \frac{\sum X}{\sum X_1} \times 100\%$$

إيضاح:

P = النسبة المطلوبة

$\sum x$ = عدد القيم الذي يعطيه المستركون

$\sum X_1$ = عدد القيمة المثالية

100% = أرقام الثوابت

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- إجراءات تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع

الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا

اعتمدت الباحثة على التكيف وتبسيط من خطوات البحث التطويري برج وغال Borg & Gall التي يتكون من أربع خطوات في تطوير المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا. وفي عملية التطوير قامت الباحثة بالخطوات الأربع الآتية.

١. جمع المعلومات وتحليل الاحتياجات

هذه الخطوة لمعرفة حاجة الطلاب وجمع المعلومات عن مادة اللغة العربية المتعلقة بعملية تطوير المواد التعليمية المذكورة. يبين نتائج الذي محصول من هذه الخطوة أن المواد التعليمية الموضوعية باستخدام موقع الويب يحتاج لتطور. فقام الباحثة بجمع المعلومات وتحليل الاحتياجات فيما يلي.

أ) الدراسة المكتبية

قام الباحثة الدراسة المكتبية لتعرف الموضوعات لمادة اللغة العربية للمدرسة

الثانوية العامة في المنهج ٢٠١٣. هناك ١١ موضوعات فيما يلي.

جدول ٤،١ موضوعات لمادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة

١. الصف الأول	التعارف
	الحياة في المدرسة
	الأسرة

الأعمال اليومية	
٢. الصف الثاني	الهواية
	الصحة
	المرافق العامة
	الرياضة
٣. الصف الثالث	المنهية
	وسائل السفر
	الرحلة

ب) الدراسة التمهيدية

١) نتائج المقابلة

إن المقابلة التي قامت الباحثة هي الحوار بين الباحثة ومدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية المعارف سنجاساري مالانج في يوم السبت ٢١ نوفمبر ٢٠١٥ لمعرفة النقط الآتية: (١) المنهج المستخدمة في المدرسة الثانوية الإسلامية المعارف هو منهج KTSP، (٢) يمكن مرافق المدرسة لأداء التعليم على ضوء التكنولوجيا، (٣) يعلّم اللغة العربية كمادة اللغة الأجنبية الاختياري، و(٤) مشكلة عامة في عملية التعليم هي حبّ الطلاب إلى اللغة العربية ما زال ضعيف.

٢) نتائج الاستبانة

نشر الباحثة الاستبانة في مرحلة تحليل الاحتياجات لطلاب بقسم اللغات في المدرسة الثانوية المعارف سنجاساري مالانج يوم السبت ٢١ نوفمبر ٢٠١٥ للحصول على البيانات عن عملية التعليم واستخدام التكنولوجيا واحتياجاتهم في تعليم اللغة العربية، ولتحديد الهدف في تطوير المواد التعليمية الموضوعية باستخدام موقع الويب. وهم من ٥٢ طالب/ة الذين يتعلمون اللغة العربية في الصفّ الثاني والصفّ الثالث بقسم اللغات. فحصل الباحثة على المعلومات الآتية.

بالنسبة إلى البيانات المحسولة، أن قد استخدم المدرّس وسائل التعليم في عملية التعليم وقال ٤٤ طالبا (٨٥%) عن فهم المواد التعليمية سهولا إذا كان المدرّس يستخدم الوسائل التعليم. وقال ٨ طلاب (١٥%) فقط أنهم يفضلون لتعلّم باستخدام الكتب الدراسي وحده. ٦١,٥% من الطلاب يفضلون ليتعلّمون باستخدام وسائل تعليمية بصرية. ٦٩% يفضلون لاستخدام وسائل تعليمية سمعية. و ٩٢% يفضلون لاستخدام وسائل تعليمية سمعية بصرية. صوّر البيانات السابقة في الصورة ٤,١.

وحصل الباحثة على البيانات عن استخدام التكنولوجيا في عملية التعليم. تعليم اللغة العربية على ضوء الويب يمكن أن يحدث في المدرسة الثانوية الإسلامية المعارف بسنجا ساري مالا نجل مناسباً بالبيانات السابق. ٧٩% من الطلاب يستطيع أن يستخدم الكمبيوتر والكمبيوتر اللوحي والهاتف الذكي من أجل التعليم، و ٩٤% من هم موافق لاستخدام موقع الويب إذا كان يمكن تطبيقه في مدرستهم.



صورة ٤,١ نسبة عدد الطلاب في استخدام الوسائل التعليم

٢. تخطيط التطوير للمواد التعليمية

في مرحلة تخطيط التطوير، تطوّر الباحثة منهج الدراسي كالمصدر في تطوير المواد التعليمية بنموذج ديك وكاري Dick & Carey. تطوّر الباحثة خطة التدريس مناسباً بمنهج

٢٠١٣. يستخدم خطة التدريس كالمراجع في تطوير المواد التعليمية. يوجد خطة التدريس ومنهج الدراسي في قائمة الملاحق.

تحديد الباحثة الموضوعات التي ستطورها وهي الموضوعات لمادة اللغة العربية للصف الأول للمدرسة الثانوية العامة عند منهج ٢٠١٣ يعني التحية والتعارف والحياة المدرسية والأسرة والحياة اليومية. لم تطوّر الباحثة المواد التعليمية للصف الثاني والصف الثالث. تنقسم كل موضوع درسان و ستة أقسام من ناحية المهارة اللغوية. صوّر تصميم المواد التعليمية في الصورة ٤,٢ حتى الصورة ٤,٩ فيما يلي.

٣. تطوير المنتج

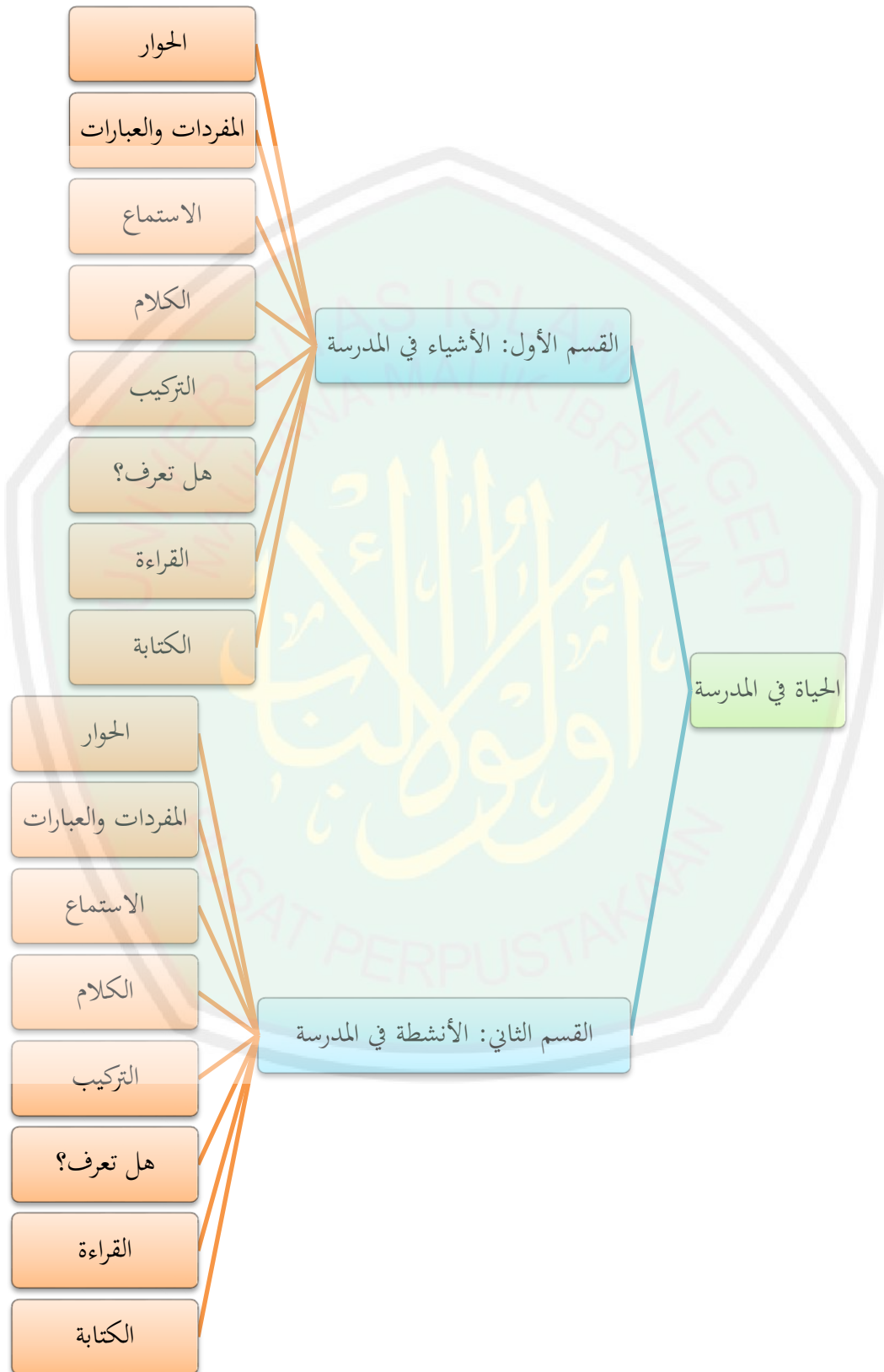
المرحلة الثالثة في هذا البحث التطويري هي تطوير المنتج التي تتكون من ٦ خطوات: (أ) إعداد المواد، (ب) تصميم الكتاب المدرسي، (ج) تكوين مخطط ولوحة العمل، (د) تحميل المواد إلى موقع الويب، (هـ) تحميل المواد إلى خدمة الإنترنت، و (و) المنتج الأول فيما يلي.

أ) إعداد المواد

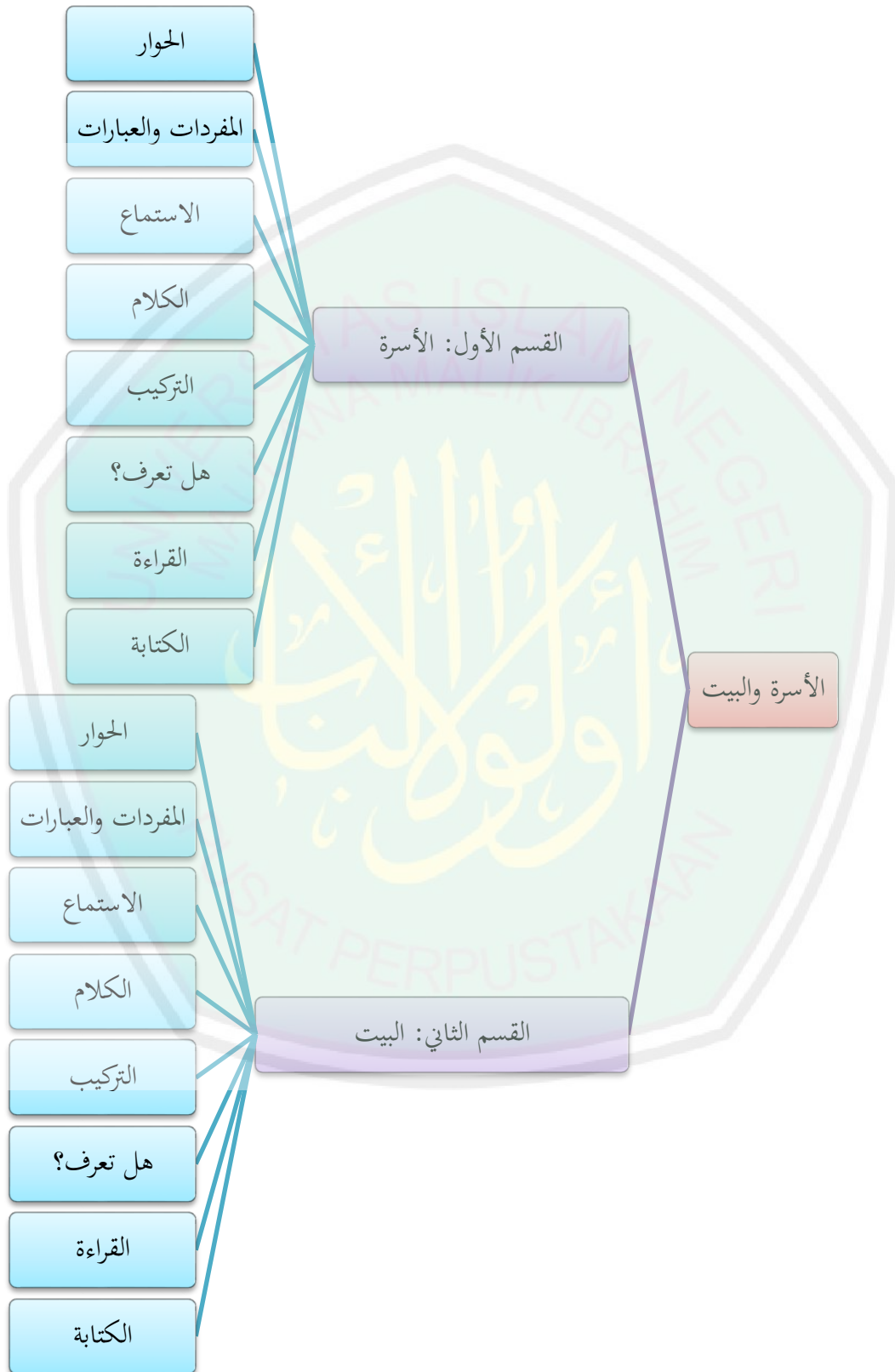
بعد تحديد الموضوعات، إعداد الباحثة المواد التعليمية لمادة اللغة العربية للصف الأول والصف الثاني المدرسة الثانوية العامة. تكتب المواد بشكل الأنشطة من مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، والمهارة الكتابة ببعض المواد تكتبها الباحثة نفسها وبعض الأخرى تنقلها من الكتب. بجانب ذلك، ترافق المواد المتطورة بالتدريبات. كل الموضوعات تنقسم إلى قسمين الذان يتكون من الحوار، المفردات التعبيرات، الاستماع، الكلام، التركيب، هل تعرف؟، القراءة، والكتابة.



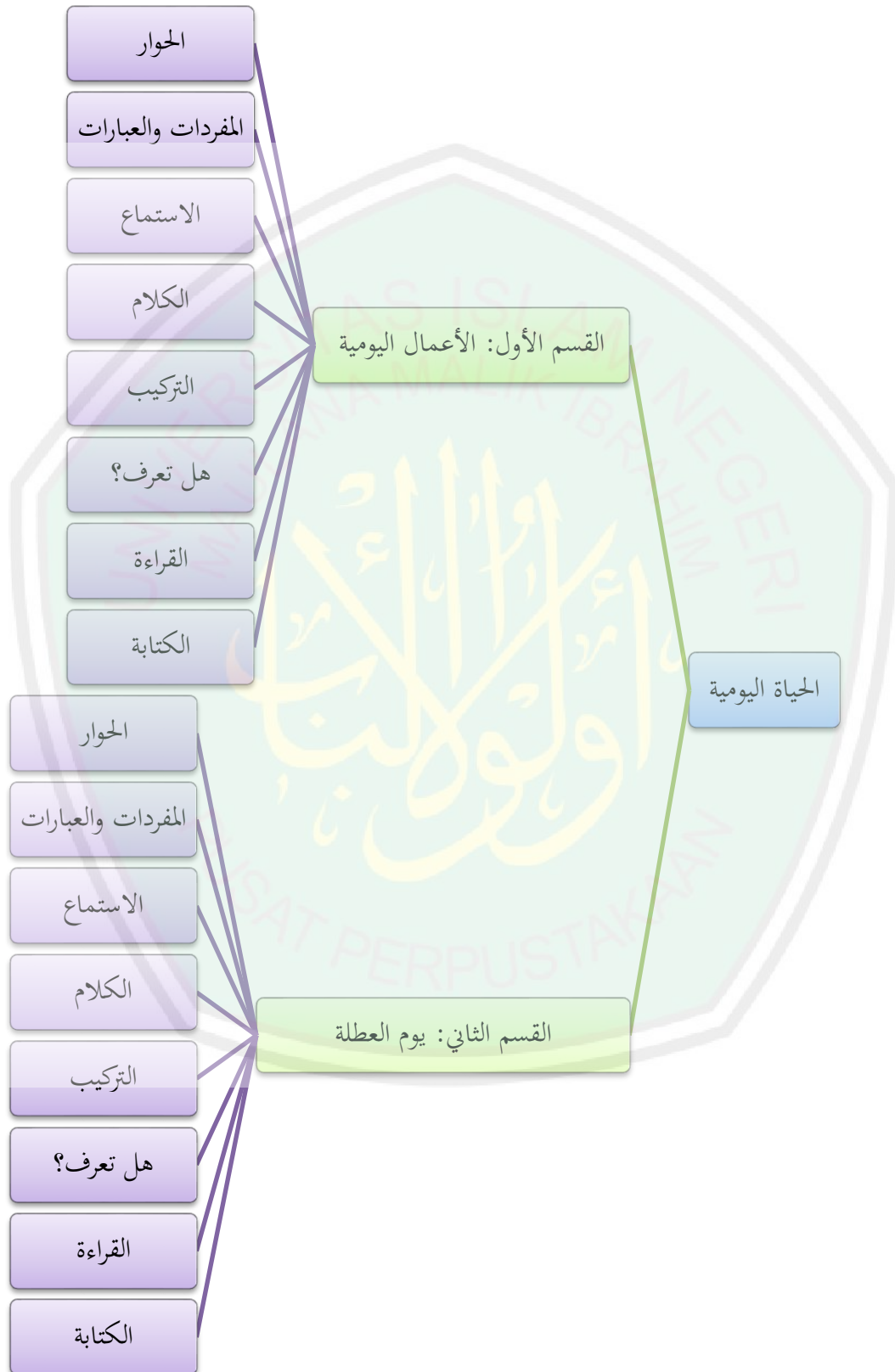
صورة ٤,٢ تصميم المواد التعليمية للصف الأول: التحيّة والتعارف



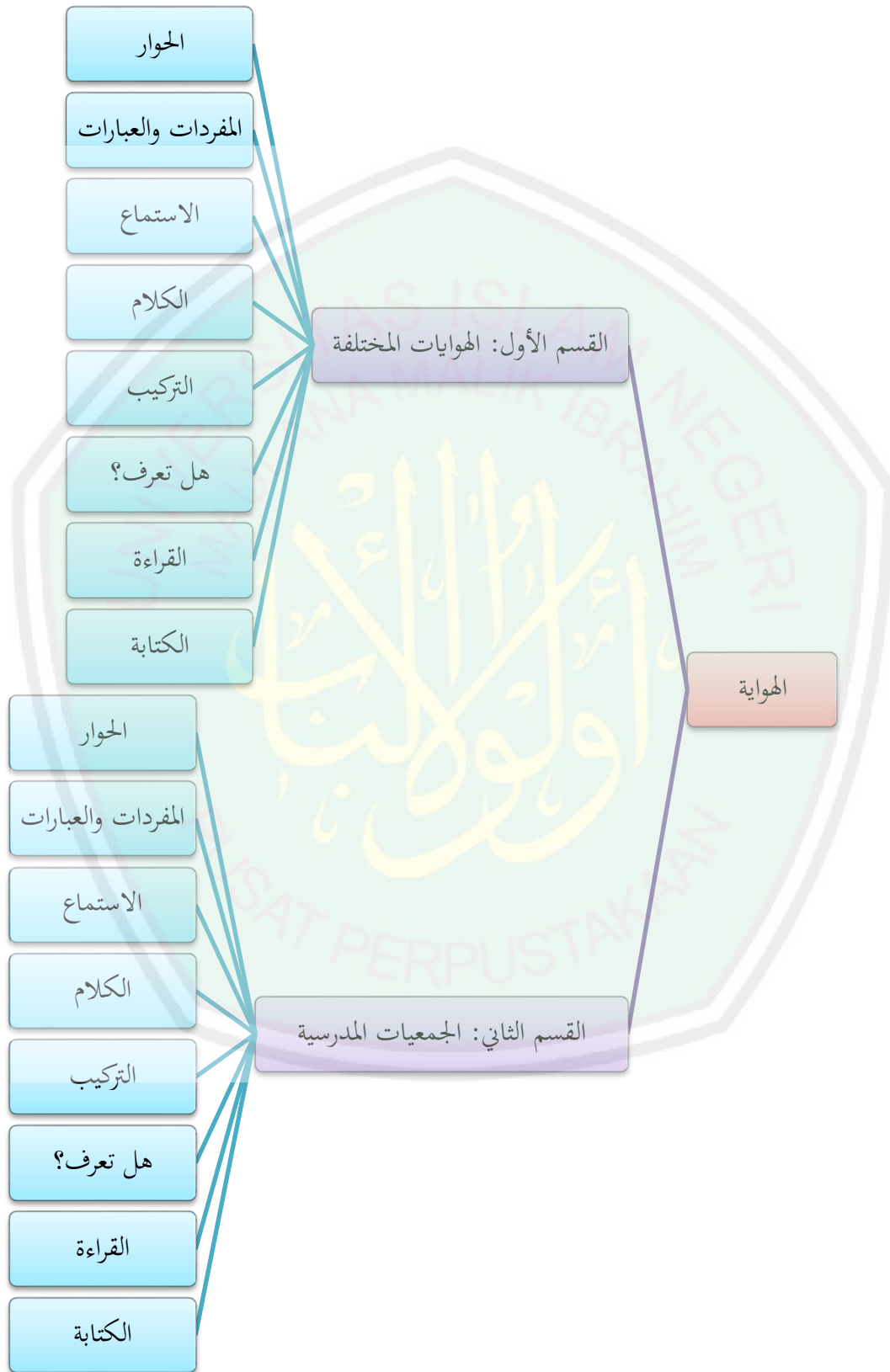
صورة ٤,٣ تصميم المواد التعليمية للصف الأول: الحياة في المدرسة



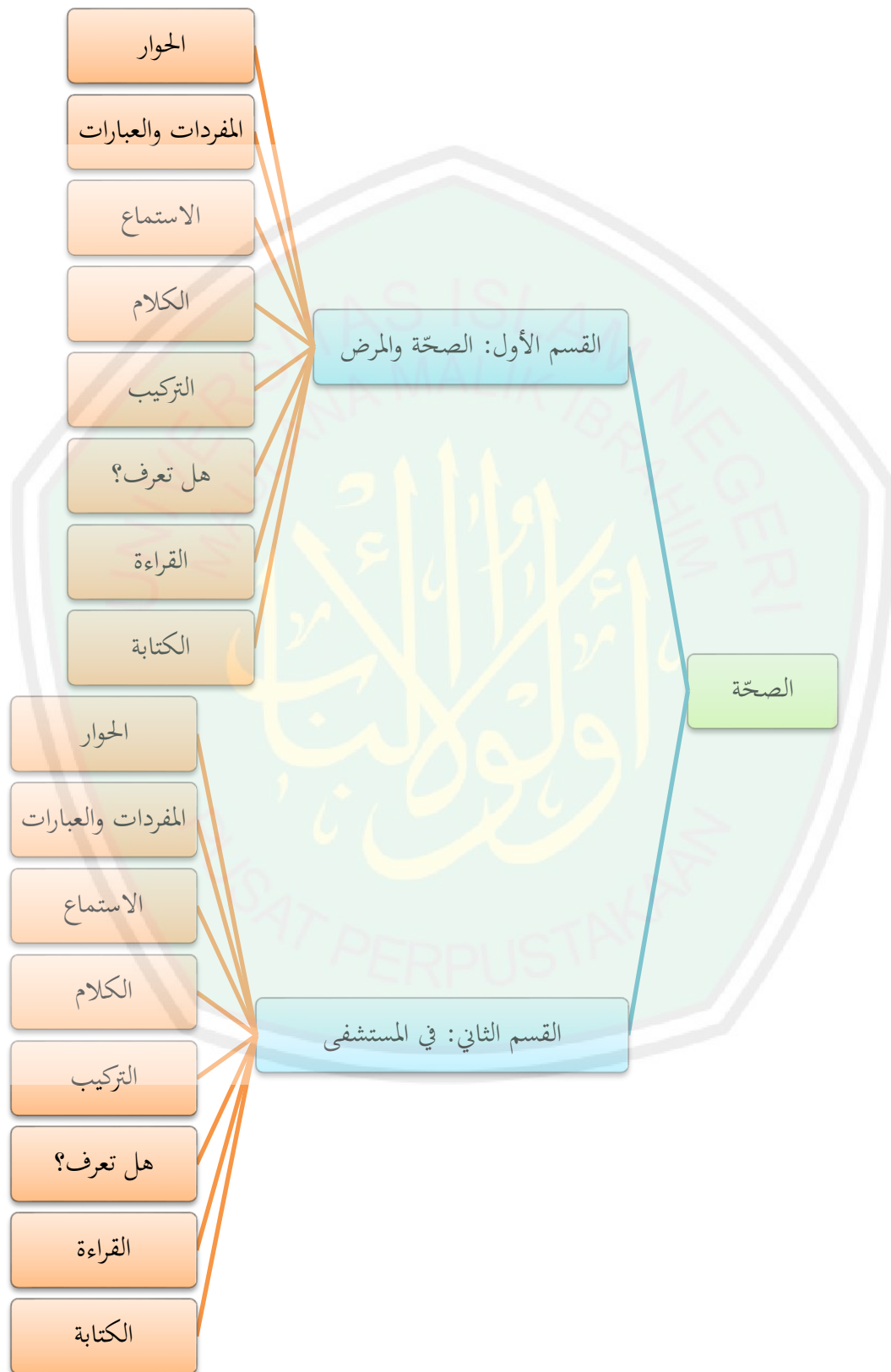
صورة ٤,٤ تصميم المواد التعليمية للصف الأول: الأسرة



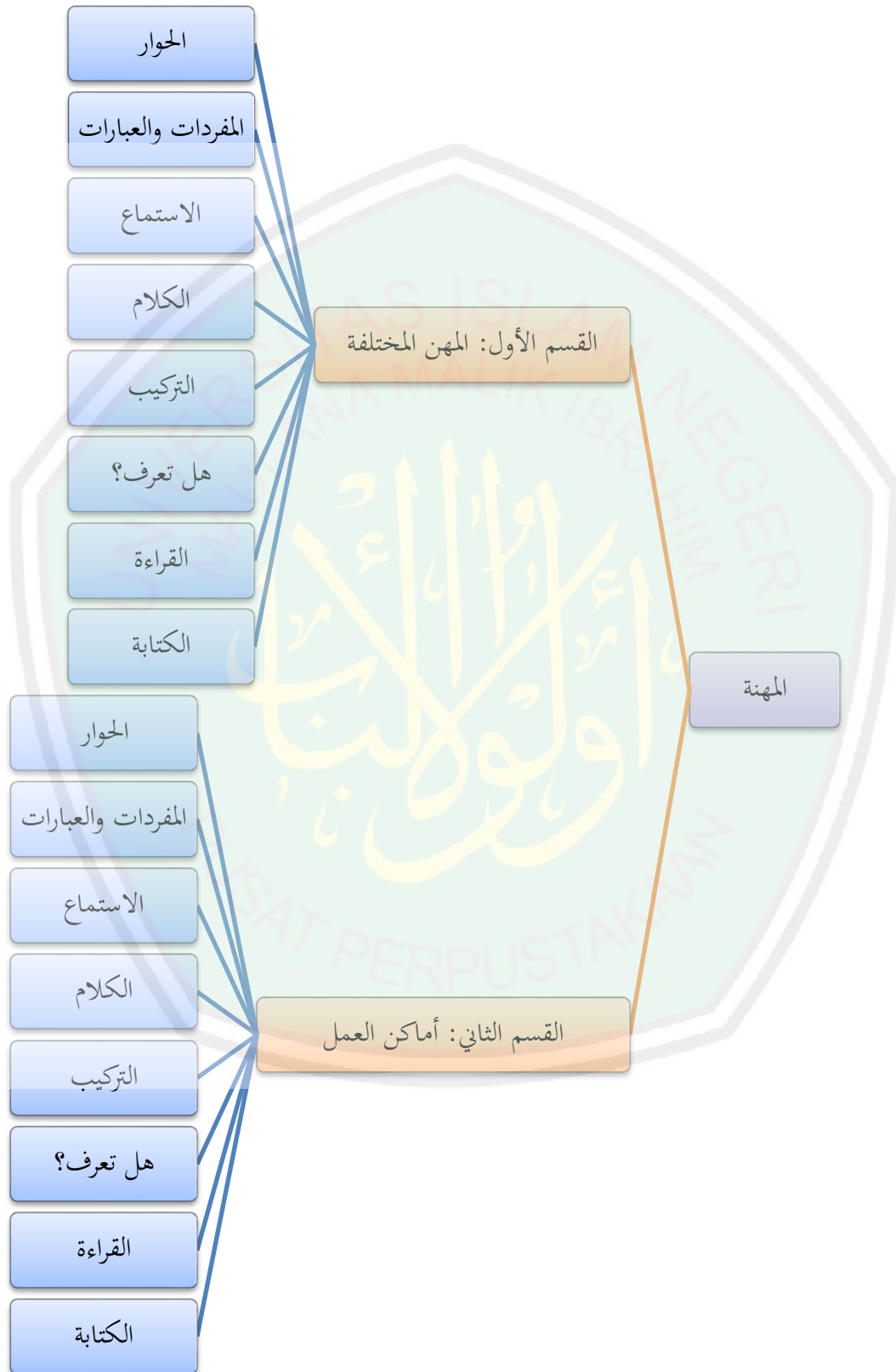
صورة ٤,٥ تصميم المواد التعليمية للصف الأول: الحياة اليومية



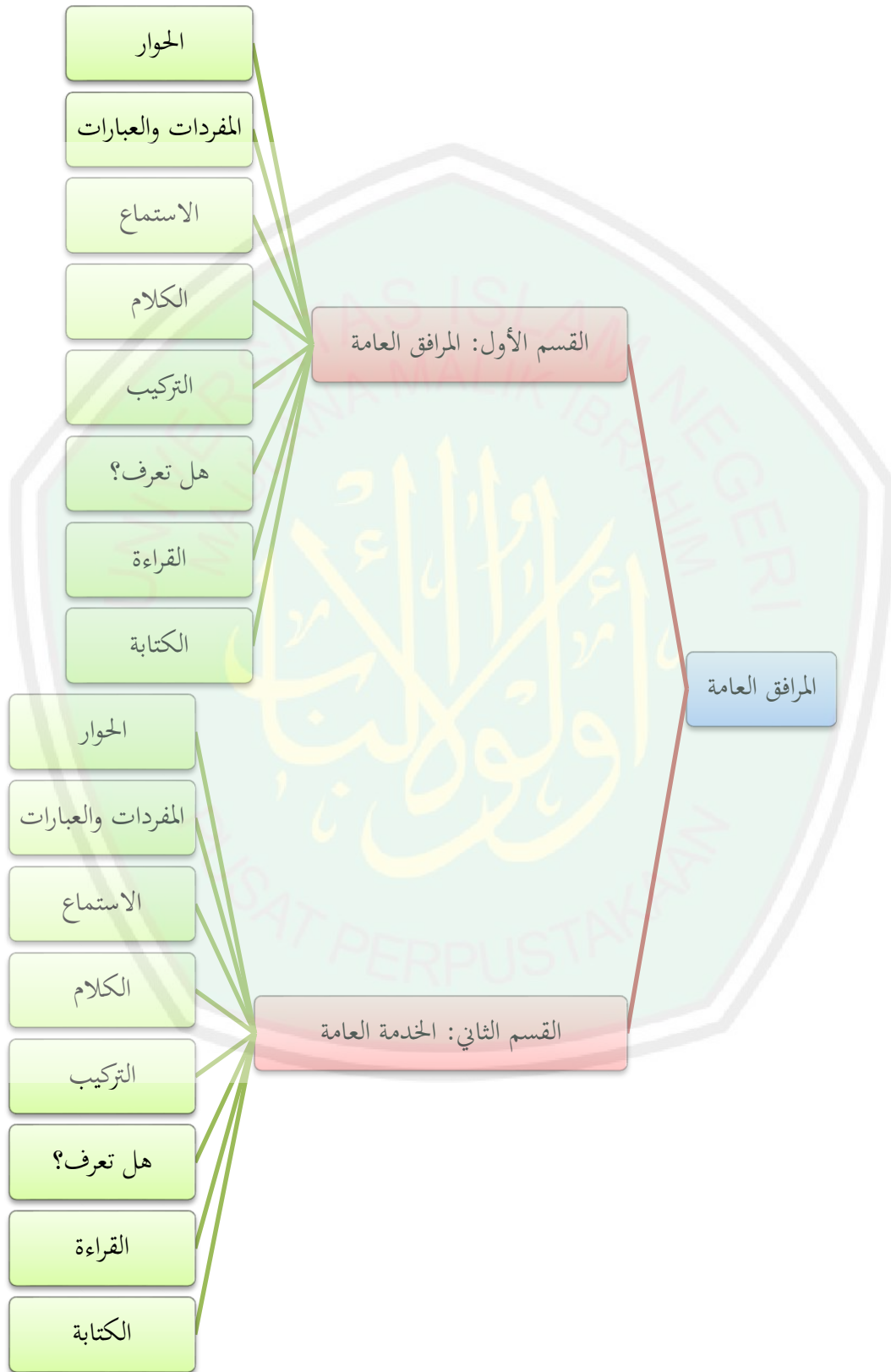
صورة ٤,٦ تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: الهواية



صورة ٤,٧ تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: الصحة



صورة ٨,٤ تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: المهنة



صورة ٤,٩ تصميم المواد التعليمية للصف الثاني: المرافق العامة

تقديم المفردات تتعلّق بالموضوع وتكتمّلها الصورة أو المعنى في اللغة الإندونيسية ليساعد الطلاب في تعليم اللغة العربية فرديا. وكذلك بالمواد الأخرى عن المهارات الأربعة (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) كلها تتعلّق بالموضوع. جانب المواد التي تكتبها الباحثة، هناك المواد من المصادر الأخرى في الكتاب الدراسي لتوسيع المواد الموجودة. وللمواد من المصادر الأخرى، تكتب الباحثة مرجعها تحت المواد. وتصميم المواد التعليمية في هذا البحث التطويري فيما يلي:

(١) الحوار

النشاط ١: انظر واستمع وأعد!

Perhatikan, dengarkan kemudian tirukan percakapan berikut!

رَشِيدٌ :	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
عَلِيٌّ :	وَعَلَيْكُمْ السَّلَام
رَشِيدٌ :	إِسْمِي رَشِيد. وَأَنْتَ مَا اسْمُكَ؟
عَلِيٌّ :	أَنَا عَلِي. أَهْلًا يَا رَشِيد.
رَشِيدٌ :	أَنَا مِنْ إِنْدُونِيسِيَا. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
عَلِيٌّ :	أَنَا مِنْ مَالِيزِيَا.
رَشِيدٌ :	أَنَا سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ!

Sumber text: Zakiyah Arifah, Bahasa Arab untuk SMA, dengan perubahan

النشاط ٢: مثل الحوار السابق مع صديقك!

Peragakan percakapan di atas bersama teman-temanmu!

النشاط ٣: مثل الحوار التالي مع صديقك!

Peragakan percakapan berikut bersama teman-temanmu!

إقبال : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ!

عَلِيّ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَام!
 إقبال : مَا اسْمُكَ؟
 عَلِيّ : اِسْمِي عَلِيّ. وَمَا اسْمُكَ أَنْتَ؟
 إقبال : اِسْمِي إقبال. هَلْ أَنْتَ تَلْمِذٌ جَدِيدٌ؟
 عَلِيّ : نَعَمْ، أَنَا تَلْمِذٌ جَدِيدٌ.
 إقبال : مِنْ أَيْنَ أَنْتَ، يَا عَلِيّ؟
 عليّ : أَنَا مِنْ جَاكَزَتَا. وَ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
 إقبال : أَنَا مِنْ مَا لَانَج. أَهْلًا وَسَهْلًا، يَا عَلِيّ!
 عَلِيّ : أَهْلًا بِكَ! أَنَا سَعِيدٌ بِلِقَائِكَ.
 إقبال : وَأَنَا كَذَلِكَ، يَا أَخِي.

(٢) المفردات والتعبيرات

النشاط ١: انظر إلى المفردات والعبارات الآتية!

Berikut ini adalah kata-kata dan ungkapan-ungkapan yang sering digunakan dalam pengenalan. Pelajarilah dengan seksama!

Kamu	أَنْتَ	Nama	اِسْمُ
Dari Mana	مِنْ أَيْنَ	Saya	أَنَا
Siapa namamu?			مَا اسْمُكَ؟
Namaku ...			اِسْمِي ...
Dari mana (asal) kamu?			مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
Saya dari ...			أَنَا مِنْ ...
Dimana kamu tinggal?			أَيْنَ تَسْكُنُ؟
Saya tinggal di jalan ...			أَسْكُنُ فِي الشَّارِعِ ...

النشاط ٢: انظر واحفظ الضمائر الآتية!

Perhatikan dan hafalkan *dhamir* (kata ganti) berikut!

المؤنث ♀		المذكر ♂	
Dia/Ia/Beliau	هِيَ	Dia/Ia/Beliau	هُوَ
Mereka berdua	هُمَا	Mereka berdua	هُمَا
Mereka	هُنَّ	Mereka	هُمْ
Kamu/Anda	أَنْتِ	Kamu/Anda	أَنْتَ
Kalian berdua	أَنْتُمَا	Kalian berdua	أَنْتُمَا
Kalian semua (lebih dari 2 orang)	أَنْتُنَّ	Kalian semua (lebih dari 2 orang)	أَنْتُمْ
المذكر والمؤنث			
Kami/Kita	نَحْنُ	Saya	أَنَا

النشاط ٣: انظر واحفظ عبارات التحية الآتية!

Berikut adalah salam sapaan dan ungkapan yang sering digunakan ketika berkenalan dalam bahasa Arab. Perhatikan dan hafalkan!

- Salam sapaan yang berkaitan dengan waktu (Selamat pagi, siang, sore dan malam)

+ : مَسَاءُ الْخَيْرِ - : مَسَاءُ النُّورِ Selamat Sore	+ : صَبَاحُ الْخَيْرِ - : صَبَاحُ النُّورِ Selamat Pagi
+ : لَيْلَتُكَ السَّعِيدَةِ - : سَعِيدَةُ مُبَارَكَةٍ Selamat Malam	+ : تَهَارُكَ السَّعِيدِ - : سَعِيدٌ مُبَارَكٌ Selamat Siang

(٣) الاستماع

النشاط ١: انظر واستمع وأعد!

Perhatikan, dengarkan kemudian tirukan!



النشاط ٢: اذكر اسمك واسأل صديقك عن اسمه بالتعبير كما في النشاط ١!

Sebutkan namamu dan tanyakanlah nama temanmu seperti pada kegiatan 1!

النشاط ٣: انظر واستمع وأعد!

Perhatikan, dengarkan kemudian tirukan!



(٤) الكلام

النشاط ١: انظر وافهم الحوار التالي!

Perhatikan dan pahami teks percakapan berikut!

مَا اسْمُكُمْ ؟	
مَا اسْمُكُمْ الْكَرِيمُ ؟	← مَا اسْمُكَ ؟
مَا اسْمُكُمْ مِنْ فَضْلِكَ ؟	

Dalam bahasa Arab, ada beberapa ungkapan untuk menanyakan nama orang dengan bahasa yang lebih halus. Ungkapan ini biasanya digunakan untuk menanyakan nama orang yang lebih tua. Perhatikan tabel di atas!



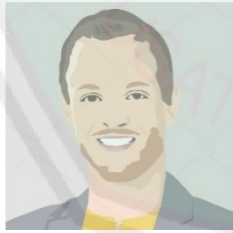


النشاط ٢: مثل الحوار السابق مع أصدقائك أو مدرّسك!

Peragakan percakapan di atas dengan teman-teman dan gurumu!

النشاط ٣: هات يحمل كما في المثال!

Buatlah kalimat seperti pada contoh!



المثال:

هو أخي، اسمه نبيل.

أخ - نبيل



جدة - زينب



أب - عمر



أم - فاطمة



عم - عبد الله

(٥) التركيب

النشاط ١: انظر وافهم التركيب فيما يلي!

Perhatikan dan pahami tata bahasa berikut!

الضمائر

Kata ganti dalam bahasa Arab disebut dengan *dhamir* (ضمير). Menurut bentuknya, *dhamir* dibedakan menjadi dua yaitu: (a) *dhamir munfasil* dan (b) *dhamir muttasil*. Kata ganti kepemilikan termasuk dalam kategori *dhamir muttasil* (kata ganti yang penulisannya disambung dengan kata sebelum/sesudahnya). Kata ganti kepemilikan adalah kata ganti yang digunakan untuk menyatakan milik. Misalnya, bajuku, pensilmu, dan sebagainya. Cara penggunaan kata ganti kepemilikan dalam bahasa Arab adalah dengan menambahkan huruf-huruf tertentu di belakang kata benda. Perhatikan tabel berikut dengan seksama!

هُوَ	هُ	إِسْمٌ + هُ	إِسْمُهُ
هِيَ	هَا	إِسْمٌ + هَا	إِسْمُهَا
...			

النشاط ٢: املأ الفراغ بكلمة مناسبة كما في المثال شفها وكتبا!

Setelah memahami cara penggunaan kata ganti kepemilikan, berlatihlah menggunakannya dengan mengisi titik-titik berikut secara lisan dan tertulis!

المثال:

كِتَابٌ	(أَنْتَ)	كِتَابُكَ
قَلَمٌ	(هِيَ)	
بَيْتٌ	(أَنَا)	
فَصْلٌ	(أَنْتُمْ)	

النشاط ٣: املا الفراغ بالضمائر المنفصل أو الضمائر المتصل المناسبة!

Isilah titik-titik di bawah ini dengan *dhamir munfasil* atau *dhamir muttasil* yang sesuai!

١. اِسْمِيْ اِقْبَالَ مِنْ مَا لَا نَجْ.
٢. هَذَا اَيُّنِيْ، اِسْمُ..... مُحَمَّدٌ.
٣. عَلَيَّ مِنْ مَا لِيْزِيَا تَلْمِيْذٌ جَدِيْدٌ.

(٦) هل تعرف؟

NEGARA-NEGARA ARAB

Dunia Arab merujuk pada negara berbahasa Arab yang terbentang dari [Samudra Atlantik](#) di barat hingga [Laut Arab](#) di timur, dan dari [Laut Tengah](#) di utara hingga [Tanduk Afrika](#) dan [Samudra Hindia](#) di tenggara. Dunia Arab terdiri dari 22 negara dan wilayah dengan populasi 325 juta dalam dua benua.

Meskipun tidak ada definisi yang bisa diterima secara global oleh dunia Arab yang ada, namun semua negara yang menjadi anggota Liga Arab umumnya diakui sebagai bagian dari dunia Arab. Liga Arab merupakan organisasi regional yang bertujuan untuk mempertimbangkan secara umum semua urusan dan kepentingan negara dan definisi yang berkaitan seorang Arab. Berikut adalah peta negara Arab.



Dunia Arab terdiri dari 22 Arab negara, yaitu: Aljazair, Bahrain, Kepulauan Comoros, Djibouti, Mesir, Irak, Yordania, Kuwait, Lebanon, Libya, Maroko, Mauritania, Oman, Palestina, Qatar, Arab Saudi, Somalia, Sudan, Suriah, Tunisia, Uni Emirat Arab, dan Yaman. Iran dan Turki bukanlah bagian dari dunia Arab. Adapun bentuk pemerintahan negara Arab adalah sebagai berikut.

النشاط ١: اقرأ القصة الصورية عن التعارف التالية!

Bacalah komik mengenai perkenalan berikut!



النشاط ٢: في ضوء ما فهمت من القصة الصورية السابقة، أجب الأسئلة الآتية

شَفِهِيَا!

Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut secara lisan berdasarkan cerita pada komik di atas!

١. ما اسم التلميذة؟
.....
٢. ما اسم التلميذان؟
.....
٣. ما اسم المدرسة؟
.....
٤. من هو عبد الله؟
.....
٥. من أين عبد الله؟
.....

النشاط ٣: اقرأ النص التالي قراءة جيدة بصوت مرتفع!

Bacalah teks berikut dengan benar dan lantang!

السَّيِّدُ أَحْمَدُ إِنْذُونِيْسِي. فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ، يَذْهَبُ السَّيِّدُ أَحْمَدُ وَأُسْرَتُهُ إِلَى أَبُو ظَنِي
لِيَقْضِيَ الْعُطْلَةَ. يَذْهَبُ السَّيِّدُ أَحْمَدُ وَأُسْرَتُهُ بِالطَّائِرَةِ. السَّيِّدُ عُمَرُ يَسْتَقْبِلُهُمْ فِي
الْمَطَارِ، هُوَ صَدِيقُ السَّيِّدِ أَحْمَدِ.
السَّيِّدُ عُمَرُ : أَهْلًا وَسَهْلًا، يَا صَدِيقِي!

السَّيِّدُ أَحْمَدُ : أَهْلًا بِكَ، يَا عُمَرُ! أَنَا سَعِيدٌ بِلِقَائِكَ مِنْ جَدِيدٍ. إِسْمَحُوا لِي أَنْ
أَقْدِمَ لَكَ أُسْرَتِي. هَذِهِ زَوْجَتِي إِسْمُهَا فَاطِمَةُ. فَاطِمَةُ، هَذَا صَدِيقِي إِسْمُهُ عُمَرُ!

السَّيِّدُ عُمَرُ : أَنَا سَعِيدٌ بِهَذَا الْفَقَاءِ، يَا فَاطِمَةُ!
 السَّيِّدَةُ فَاطِمَةُ : وَأَنَا كَذَلِكَ!
 السَّيِّدُ أَحْمَدُ : وَهَذِهِ أَوْلَادِي، إِقْبَالِ وَعَائِشَةُ.
 السَّيِّدُ عُمَرُ : أَهْلًا وَسَهْلًا، يَا إِقْبَالِ وَعَائِشَةُ.
 إِقْبَالِ وَعَائِشَةُ : أَهْلًا بِكُمْ!
 السَّيِّدُ عُمَرُ : إِذَا، مَرَحَبًا فِي أَبْوِطَيْ! هَيَّا نَذْهَبُ إِلَى الْفُنْدُقِ،
 سَأَرْسَلُكُمْ إِلَى هُنَاكَ!

(٨) الكتابة

النشاط ٢: رتب الكلمات الآتية إلى جملة صحيحة!

Susunlah kata-kata di bawah ini menjadi kalimat yang benar!

١. سوربايا - من - أنا

٢. السيد حسن - مدرّس - هذا - اللغة العربية - هو

٣. جديدة - فاطمة - هذه - اسمها - تلميذة

٤. علي - هو - إندونيسيا - من - إندونيسي

٥. صديقي - هذا - علي - اسمه

النشاط ٣: هات بمجمل مفيدة من الكلمات التالية!

Susunlah kata-kata di bawah ini menjadi kalimat yang sempurna!

١. أنا =
٢. اسم =
٣. مدرّس =
٤. صباح =
٥. جديد =

النشاط ٤: انظر إلى المثال في رقم ١، ثم هات بمجمل كما في المثال!

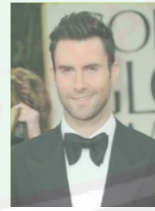
Isilah titik-titik di bawah ini dengan kata yang tepat!

اسْمُهَا عَائِشَةُ. هِيَ مِنْ تَرْكِيَا. هِيَ تَرْكِيَّة.



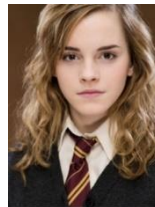
١.

عَائِشَةُ — تَرْكِيَا



٢.

آدَم — أَمْرِيكَا

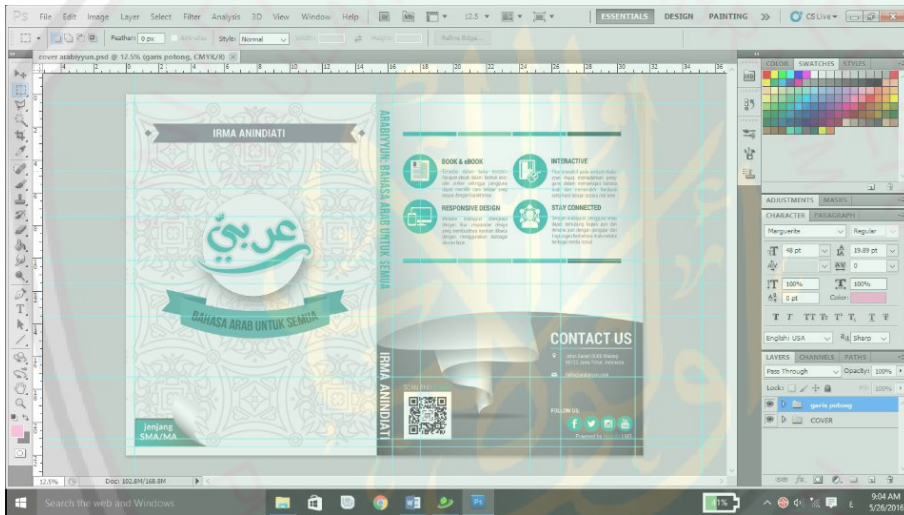


٣.

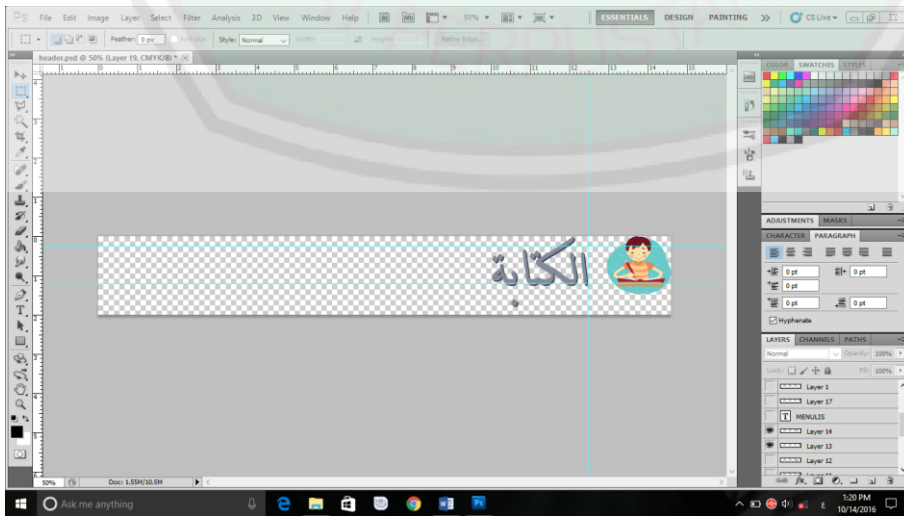
إِيْمَا — بَرِيْطَانِيَا

ب) تصميم الكتاب الدراسي

بعد إعداد المواد، تمّ تكتب الباحثة المواد التعليمية إلى شكل الكتاب الدراسي ليتمكن الطلاب أن يتعلّمها بسهولة. وتستخدم الباحثة أدوبي فوتوشوب Adobe Photoshop وأدوبي إليستريتور Adobe Illustrator ومايكروسوفت وورد Microsoft Word حينما تصميم صفحات الكتاب الدراسي. استخدام أدوبي فوتوشوب لتصميم غلاف الكتاب. واستخدام أدوبي إليستريتور لتصميم عناصر من صورة الكتاب. واستخدام مايكروسوفت وورد في إعداد المواد التعليمية.



صورة ٤,١٠ تصميم غلاف الكتاب باستخدام أدوبي فوتوشوب



صورة ٤,١١ تصميم النموذج الطباعي للكتاب باستخدام أدوبي فوتوشوب



صورة ٤,١٢ تصميم عناصر من صورة الكتاب باستخدام أدوبي إليستريتور



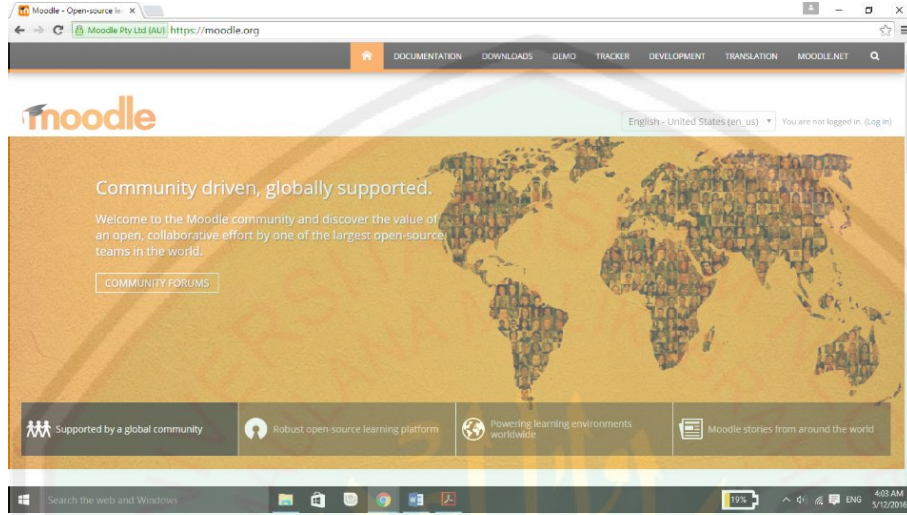
صورة ٤,١٣ إعداد المواد التعليمية بمايكروسوفت وورد

(ج) تكوين موقع الويب

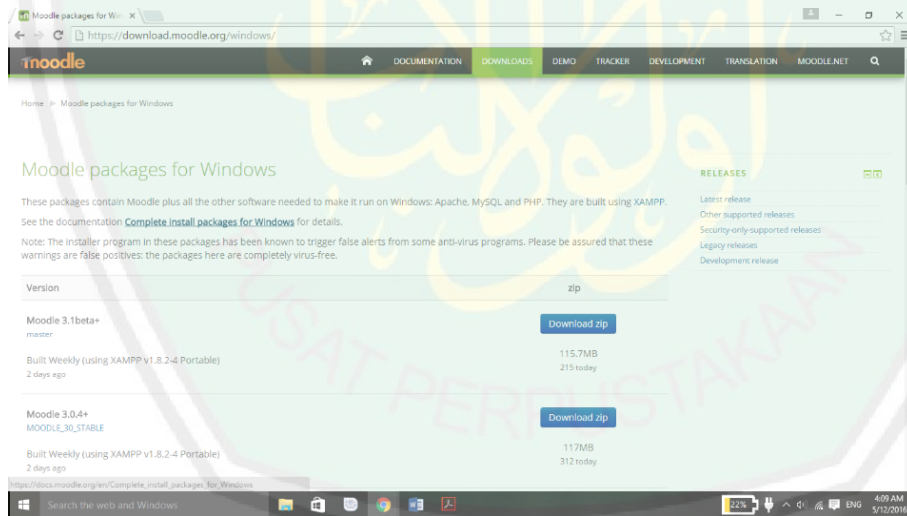
(١) تنصيب مودول

في تطوير موقع الويب، تستخدم الباحثة مودول Moodle. لتطور موقع الويب بمودول، يحتاج البرنامج الآخر مثل XAMPP. يستخدم XAMPP كإلناء لوضع قاعدة بيانات من موقع الويب أفلين offline. الخطوة الأولى هي تحميل مودول من موقع الويب الرسمي www.moodle.org أو من <https://bitnami.com/stack/moodle/installer#windows> لمودول التي في طرد واحد

مع XAMPP. باستخدام موودل الذي تطورها بتنامي bitnami، لا تحتاج إلى تنصيب XAMPP منفصلاً.



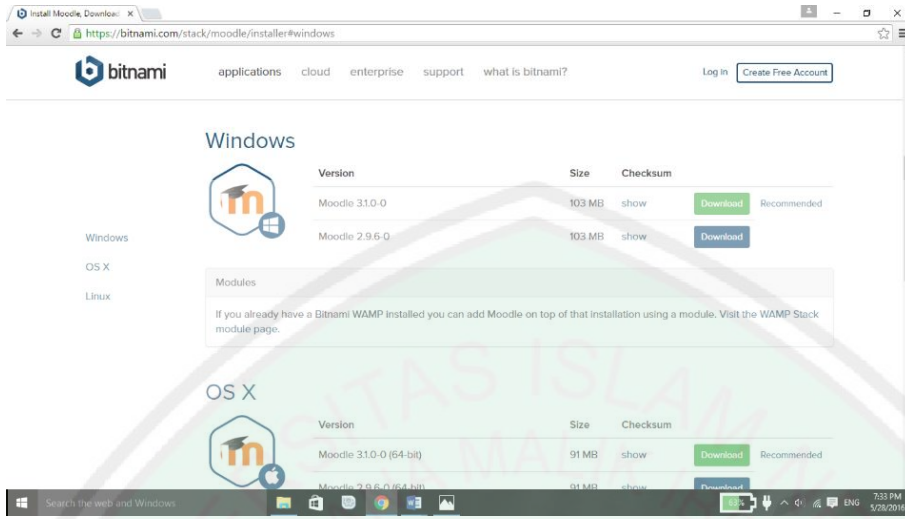
صورة ٤,١٤ موقع الويب الرسمي من موودل www.moodle.org



صورة ٤,١٥ تحميل موودل لبرنامج مايكروسوفت ويندوز في

<https://download.moodle.org/windows/>

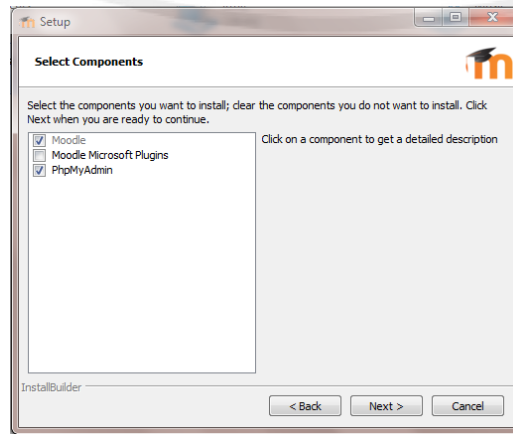
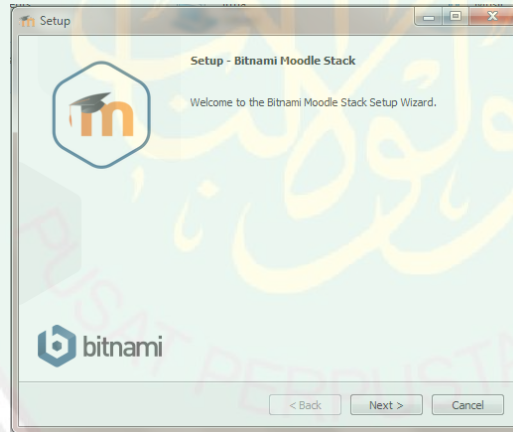
هناك إصدارات متنوعة من موودل. تستخدم الباحثة موودل ٣,٠ لبرنامج مايكروسوفت ويندوز الذي تتطوره بتنامي bitnami. بعد تحميل موودل، فلا بد أن تنصيبه في الحاسوب.

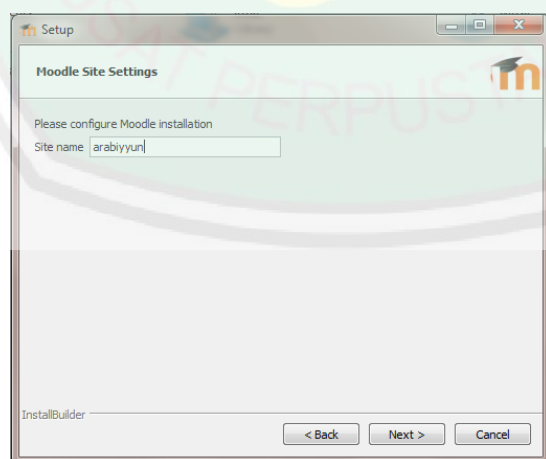
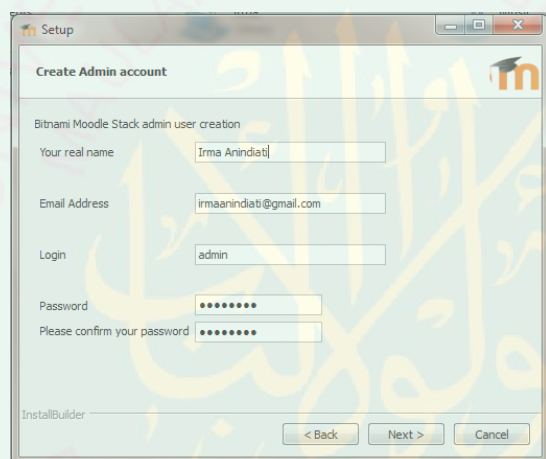
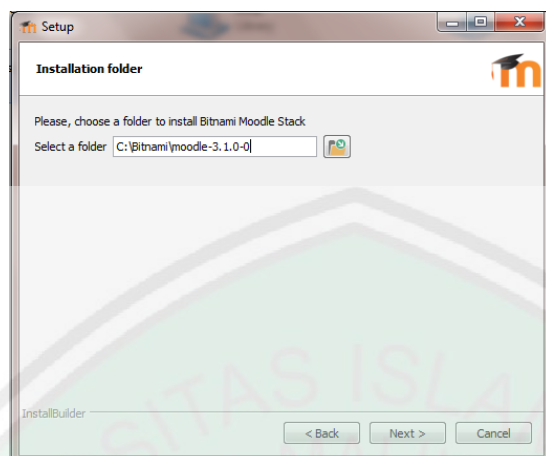


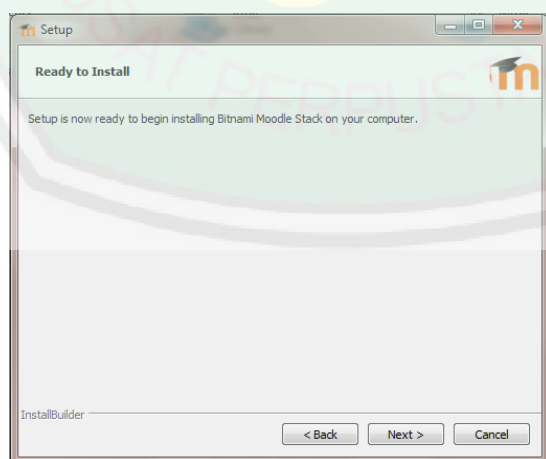
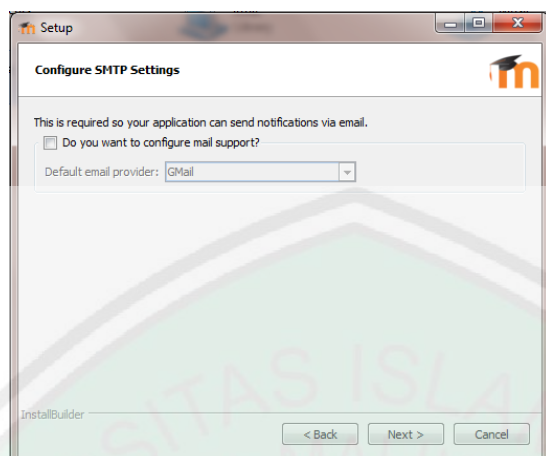
صورة ٤,١٦ تحميل موودل لبرنامج مايكروسوفت ويندوز في

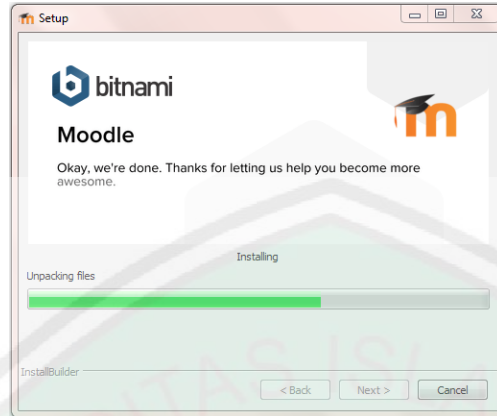
<https://bitnami.com/stack/moodle/installer#windows>

تنصيب موودل هو خطوة سهلة بالنقر على زر المقبل كما في الصور الآتية.









(٢) تصميم موقع الويب

بعد تنصيب موودل، الخطوة بعده يعني تكوين وتصميم موقع الويب بكتابة localhost/arabiyyun في متصفح. في هذا القسم، يمكن لتكوين وتصميم موقع الويب باستخدام موودل مثل تكوين جدول التعليم وتغيير وجه موقع الويب وغيرها. هناك طريقتان لتكوين موقع الويب: (١) تكوين موقع الويب في localhost (أوفلين) و (٢) تكوين موقع الويب في خدمة الإنترنت. تختار الباحثة الطريقة الثانية في تكوين موقع الويب لأنها طريقة فعالية.

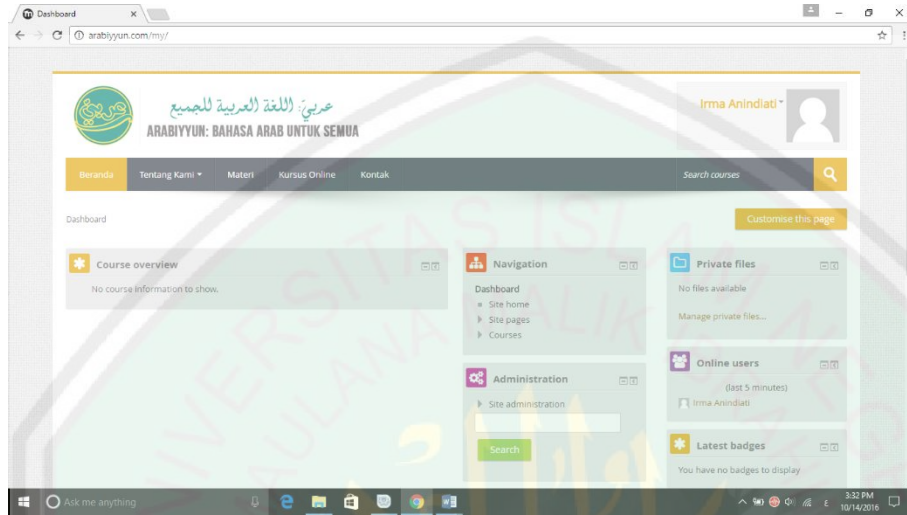
(د) استئجار نطاق واستضافة الإنترنت

الخطوة الثالث هي تأجير نطاق واستضافة الإنترنت. اسم نطاق الإنترنت هو باختصار اسم يدل على عنوان البروتوكول إنترنت الخاص بالخادم الذي يحمل هذا الرقم والمتصل بالإنترنت. وأما استضافة الويب (بالإنجليزية web hosting) طبقا لتعريف الإنترنت فإن مواقع الإنترنت ما هي إلا اسم نطاق أو دومين الذي ينقل المتصفح إلى الموقع المطلوب وهذا الموقع يحتوي على صور وكتابات ومواد هي الأخرى بدورها ينبغي أن تكون على خادم. هناك كثير من الشركات التي تؤجر إما نطاق وإما استضافة الويب.

(هـ) تحميل المواد إلى خادم الإنترنت

بعد تملك نطاق واستضافة الويب، تصميم الباحثة موقع الويب. تتكون موقع الويب العناصر التي يمكن المدرّس لينظم هوية موقع الويب، يصنع الفصيلة،

يبدل تنظيم الدرس، يصنع الدرس، وغيرها من قوائم كما في صورة ٤,١٦ وصوره ٤,١٧.



صورة ٤,١٧ لوحة العدادات لـ "arabiyyun.com"



صورة ٤,١٨ القوائم لتصميم موقع الويب

(و) المنتج الأول

الخطوة الأخيرة من مرحلة تطوير المنتج هي إنتاج المنتج الأول. المنتج الأول التي تحصلها الباحثة فيما يلي.



صورة ٤,١٩ غلاف الكتاب المدرسي



صورة ٤,٢٠ الصفحة الرئيسية لموقع الويب

٤. تقييم المنتج

تقييم المنتج هو خطوة أخيرة من عملية التطوير في هذا البحث. تتكون تقييم المنتج من ثلاث أقسام، يعني (أ) تحكيم الخبراء، (ب) التجربة الميدانية و (ج) التجربة الفعلية كما مذكورة في الفصل الثالث من الرسالة الماجستير. تقوم الباحثة بتقييم المنتج لمعرفة مدى صلاحيته ومدى فعاليته. تستخدم البيانات المحسولة من عملية التقييم لتصحيح المنتج. وتقديم وتحليل البيانات من تقييم المنتج فيما يلي.

(أ) تحكيم الخبراء

قدمت الباحثة الكتاب الدراسي وموقع الويب إلى الأستاذ مهيان والأستاذ محمد أحسن الدين الماجستير لحصول البيانات عن نتيجة المنتج من ناحية المواد والوسائل. الأستاذ مهيان ومحمد أحسن الدين الماجستير هما معلّمان في قسم الأدب العربي بكلية الآداب بجامعة مالانج الحكومية. هناك نوعان من البيانات المحسولة في تحكيم الخبراء وهي البيانات النوعية والبيانات الكمية. البيانات النوعية على شكل الاقتراحات والانتقادات والتعليقات، و أما البيانات الكمية هي النسبة المحسولة في تقييم المنتج.

من الاستبانة التي يملأها الخبراء، حصول على نتيجة المنتج. وتستخدم الباحثة الرمز لمعرفة نتائج تحكيم المنتج في ناحية المواد وناحية الوسائل وهي: $P = \frac{\sum X}{\sum X1} \times 100\%$. وحصل النسبة عن النتائج في ناحية المواد ٥١,٣٦% والنسبة في الناحية الوسائل ٧٠% حتى درجتها ضعيف ووسط. لا يوجد عدد من عناصر يسبب الدرجة المحسولة غير جيدة. فلذلك تحتاج المنتج إلى تصحيح في كل الناحية. وتعرض النتائج من تحكيم الخبراء في جدول ٤,٢.

جدول ٤,٢ النتائج من تحكيم الخبراء

الخبر	عناصر التقييم	النسبة (%)	المتوسط	الدرجة
خبير المواد	صلاحية المواد	٦٢,٢%	٥١,٣٦%	ضعيف
	تقديم المواد	٤٤,٤%		
	صلاحية اللغة	٤٧,٥%		
خبير الوسائل	قياس الكتاب	٦٠%	٧٠%	وسط
	تصميم غلاف الكتاب	٧١%		
	تصميم محتويات الكتاب	٧٥,٨%		
	صلاحية المواد	٧٢,٩%		

ب) تصحيح المنتج

تقوم الباحثة بتصحيح المنتج استنادا إلى الاقتراحات والانتقادات والتعليقات التي تحصلها في التحكيم الخبراء. تمّ يقوم تصحيح المنتج ليكمل المنتج حتى جاهزا لاستخدامه جميعا وواسعا. وعملية تصحيح المنتج فيما يلي.

جدول ٤,٣ الاقتراحات والانتقادات والتعليقات

الاقتراحات والانتقادات والتعليقات		الناحية
خبر الوسائل	خبر المواد	
يوجد أخطاء كثيرة من ناحية اللغوية.	يوجد أخطاء كثيرة من ناحية اللغوية.	اللغوية
لم يعبر غلاف الكتاب أنه الكتاب الدراسي لمادة اللغة العربية.	—	غلاف الكتاب
لا يوجد معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية في الكتاب الدراسي.	—	معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

تقوم الباحثة بتصحيح المنتج وفقا للاقتراحات والانتقادات والتعليقات في الجدول السابق.

(١) تصحيح أخطاء من ناحية اللغوية

النشاط ١: انظر إلى المفردات والعبارات

الآتية!

النشاط ٣: صل بين الكلمتين المناسبين

فيما يلي!

النص بعد التصحيح

نشطة ١: انظر المفردات والعبارات!

نشطة ٣: صل بين كلمتين المناسب!

النص قبل التصحيح

(٢) تصحيح غلاف الكتاب الدراسي



صورة ٤,٢١ غلاف الكتاب قبل التصحيح



صورة ٤,٢٢ غلاف الكتاب بعد التصحيح

(٣) زيادة معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية في الكتاب الدراسي

KOMPETENSI INTI	KOMPETENSI DASAR
1. Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianutnya.	1.1 Menyajikan kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.
2. Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.	2.1 Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman. 2.2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, percaya diri, dan bertanggung jawab dalam melaksanakan komunikasi transaksional dengan guru dan teman. 2.3 Menunjukkan perilaku tanggung jawab, peduli, kerjasama, dan cinta damai, dalam melaksanakan komunikasi fungsional. 2.4 Menunjukkan perilaku santun, antusias, kreatif, ekspresif, interaktif, kerjasama, dan imajinatif dalam menghargai budaya dan karya sastra.
3. Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingintahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan	3.1 Memahami cara menyapa, berpanitan, mengucapkan terima kasih, meminta maaf, meminta izin, instruksi dan memperkenalkan diri serta cara meresponnya terkait topik identitas diri (at ta'aruf) dan kehidupan sekolah (al-haqaiq al-madrasah) dengan memberikan unsur kebahasaan, struktur teks dan

صورة ٤,٢٣ زيادة معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

(ج) التجربة الميدانية

تقوم التجربة الميدانية لمعرفة نتائج المنتج من عند الطلاب. أجريت التجربة الميدانية إلى مجموعتان من الطلاب يعني المجموعة الصغيرة والمجموعة الكبيرة. تتكون المجموعة الصغيرة من ١٢ طالبا في المدارس الثانوية العامة بمالانج: ٤ طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية العامة "المعارف" سنجاساري، ٤ طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية العامة "سبيل الله" مالانج، ٤ طلاب المدارس الحكومية بمالانج. وتتكون المجموعة الكبيرة من ٢١ طالبا الصف الثاني في القسم اللغات بالمدرسة الثانوية الإسلامية العامة "المعارف" سنجاساري.

تعرض النتائج من التجربة الميدانية للمجموعة الصغيرة في جدول ٤,٤ وأما النتائج المحسولة من التجربة الميدانية للمجموعة الكبيرة في جدول ٤,٥ فيما يلي.

جدول ٤,٤ النتائج من التجربة الميدانية للمجموعة الصغيرة

عناصر التقييم	متوسط	جميع النتائج	النسبة	الدرجة
الكتاب الدراسي	٤٠	٥٠	٨٠%	جيد
موقع الويب	٢٣	٣٠	٧٦%	جيد

جدول ٤,٥ النتائج من التجربة الميدانية للمجموعة الكبيرة

عناصر التقييم	متوسط	جميع النتائج	النسبة	الدرجة
الكتاب الدراسي	%٤٢,٩	٥٠	%٨٥,٨	جيد جدا
موقع الويب	%٢٥,٨	٣٠	%٨٦	جيد جدا

(د) التجربة الفعالية

أجريت التجربة الفعالية متزامنا مع التجربة الميدانية للمجموعة الكبيرة في الصف الثاني في القسم اللغات بالمدرسة الثانوية الإسلامية العامة "المعارف" سنجاساري. في مرحلة التجربة الفعالية يوجد أن يمكن الكتاب المدرسي وموقع الويب لتنمية جودة تعليم اللغة العربية لأن هناك الفرق الكبير بين نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي. يدل النتائج في مرحلة التجربة الميدانية ٠,٠٠٠٨ أو أقل من ٠,٠٥ لذلك يمكن القول بأن وجود الفرق في نتائج التعليم بين التعلم قبل استخدام الكتاب المدرسي ومواقع الويب arabiyyun مع التعلم بعد استخدامهما. تعرض النتائج تعليم الطلاب من التجربة الفعالية في جدول ٤,٦.

جدول ٤,٦ النتائج تعليم الطلاب من التجربة الفعالية

رقم	وصف البيانات	النتائج تعليم الطلاب	
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١.	عدد الطلاب	٢١	٢١
٢.	أعلى النتائج	١٠٠	١٠٠
٣.	أدنى النتائج	٣٥	٦٠
٤.	النتيجة المتوسطة	٧٥,٩	٩٠,٢
٥.	الانحراف المعياري	١٥,٩	١٠,٢
٦.	فرق النتيجة المتوسطة	١٤,٣	

ب- مدى فعالية المواد التعليمية الموضوعية لمادة اللغة العربية باستخدام موقع

الويب للمدرسة الثانوية العامة بإندونيسيا

يعرض النتائج في مرحلة تحكيم الخبراء أن المنتج يحتاج إلى التصحيح. ويعرض النتائج في التجربة الميدانية للمجموعة الصغيرة والمجموعة الكبيرة أن درجة المنتج جيد وجيد جدا بعد تصحيح المنتج. وأظهرت نتائج في التجربة الفعالية أن المنتج له فعالية ويمكن أن تحسّن جودة التعليم اللغة العربية.

تحقيق هذه النتائج لا يمكن فصلها عن عملية تطوير كتاب المدرسي وموقع الويب arabiyyun تتم بشكل منهجي من خلال متابعة جميع الملاحظات والاقتراحات المقدمة من الخبراء وأفراد التجربة. يتم إعطاء اقتراحات لتحسين المنتج من خبير المواد هو الحاجة إلى تحسين فيما يتعلق بجوانب اللغوية (المفردات والجمل والكتابة). وأما الاقتراحات من خبير الوسائل يعني (١) يوجد أخطاء كثيرة في ناحية اللغوية، (٢) لم يعبر غلاف الكتاب أنه الكتاب الدراسي لمادة اللغة العربية، و (٣) لا يوجد معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية في الكتاب الدراسي. وبناء على هذه الاقتراحات ثم القيام التصحيح التالي: (١) تحسن أخطاء اللغوية، (٢) تغير تصميم غلاف الكتاب، (٣) تزيد معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية في الكتاب الدراسي، و (٤) تزيد عناصر المواد التعليمية التي لم تتوفر فيها.

وبناء على رأي الطلاب على الكتاب المدرسي ومواقع الويب arabiyyun، أن مزايا من هذا المنتج هو تشمل تصميم المنتج جذاب جدا. وهذا مناسب مع رأي Suartama و Tastra أن في تطوير نظام التعليم الإلكتروني يحتاج إلى الالتفات إلى أمرين: الطلاب الذين كانوا الأهداف والنتائج التعليم المرجوة. مصلحة الطلاب نحو التعليم على شبكة الإنترنت هو مؤشر واحد للتعلم الدافع لدى الطلاب وهي أعراض جيدة جدا نحو تحسين عملية ونتائج التعلم. العناصر التي يمكن أن ينظر إليها على أنها عرض جذابة من موقع الويب هو الصفحة الرئيسية، سهولة التنقل، والخلفية الألوان متناغمة جدا. في حين

أن سبب طلاب الراغبين في الكتاب المدرسي هو الاختلاف من أنشطة التعلم، والمواد تأثيث مع صور مثيرة للاهتمام، واتصال كتاب المدرسي مع موقع الويب.

حول سهولة استخدام هذا موقع الويب arabiyyun اعترف بها المتعلمين. ببساطة عن طريق كتابة عنوان الموقع: arabiyyun.com في متصفح المتعلمين قادرون على استخدام هذا الموقع. من خلال المواد التعليمية للتعلم الإلكتروني، يمكن الوصول إليها بسرعة أكثر، في أي وقت، ومن أي مكان، بالإضافة إلى المواد التي يمكن المخصص مع مجموعة متنوعة من الموارد التعليمية. المتعلمين أيضا تنفيذ الرصد والاتصالات، والتعاون. على الجانب الآخر من الدورة، يمكن للمتعلمين تحميل المواد التعليمية والمهام ومسابقات، والمشاركة في دردشة ومنتديات النقاش.

في مرحلة التجربة الفعالية يوجد أن يمكن الكتاب المدرسي وموقع الويب لتنمية جودة تعليم اللغة العربية لأن هناك الفرق الكبير بين نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي. يدل النتائج في مرحلة التجربة الميدانية ٠,٠٠٠,٠٠٨ أو أقل من ٠,٠٥ لذلك يمكن القول بأن وجود الفرق في نتائج التعليم بين التعلم قبل استخدام الكتاب المدرسي ومواقع الويب arabiyyun مع التعلم بعد استخدامها.

الفصل الخامس

خاتمة البحث

أ- الخلاصة

- بناء على العرض للفصول ١-٤، يمكن الاستنتاج كما يلي.
١. النموذج المستخدم لهذا البحث هو التكيف وتبسيط من خطوات البحث التطويري برج وغال Borg & Gall التي يتكون من أربع خطوات: (١) جمع المعلومات وتحليل الاحتياجات، (٢) تخطيط التطوير، (٣) تطوير المنتج، و (٤) تقييم المنتج. يقوم التخطيط لتطوير المواد التعليمية بتكييف تصميم التعليم عند ديك وكاري عملية تطوير المنتج تتكون من نوعين: (أ) تطوير كتاب الدراسي و (ب) تطوير موقع الويب. في تطوير الكتاب الدراسي يستخدم تصميم لتطوير التعليم عند ديك وكاري. وأما في تطوير موقع الويب فيستخدم خطوات التطوير التعلّم على ضوء الوسائط المتعددة عند دني درماوان Deni Darmawan. تم الانتهاء جميع المراحل لإنتاج الكتاب المدرسي وموقع الويب لمادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة الذين التقى معايير الأهلية وفعالية.
 ٢. الكتاب المدرسي وموقع الويب لمادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية صالحة للاستخدام جميعا وواسعا بعد تصحيح المنتج وفقا للاقتراحات الخبير المواد والخبير الوسائل. ويعرض النتائج في التجربة الميدانية للمجموعة الصغيرة والمجموعة الكبيرة أن درجة المنتج جيد وجيد جدا بعد تصحيح المنتج. وأظهرت نتائج في التجربة الفعالية أن المنتج له فعالية ويمكن أن تحسّن جودة التعليم اللغة العربية.

ب- التوصيات

١. **لمدرسي اللغة العربية :** يرجى أن يقترح مدرسو اللغة العربية الطلبة كي يستخدموا هذه المواد التعليمية كالمصدر الزيادة في تعلم مادة اللغة العربية خارج الفصل أي بدون مراقبة المدرسين.
٢. **الطلبة بقسم الأدب العربي :** يمكن استخدام هذه اللمواد التعليمية المطبقة على الهاتف المحمول كإحدى الوسائل التعليمية في تعلم اللغة العربية خارج الفصل.
٣. **للبحوث القادمة :** يرجى أن يقوم بتطوير اللعبة الأخرى لتنويع اللمواد التعليمية . ويرجى أن يستخدم البرنامج الآخر الأعلى لحل المشكلات في كتابة الأحرف العربية.

المصادر والمراجع

- حسين حمدى الطوبجي. ١٩٨٧ م. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم. الكويت: دار القلم.
- حمادة إبراهيم. ١٩٨٧ م. الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها. القاهرة: دار الفكر العربي.
- حمدي أحمد عبد العزيز. ٢٠٠٨ م. التعليم الإلكتروني: الفلسفة - المبادئ - الأدوات - التطبيقات. عمان: دار الفكر
- رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٥ م. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى.
- علي الحديدي. ١٩٦٦ م. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب. القاهرة: دار الكتاب العربي للطباعة والنشر.
- محمود أحمد السيّد. ١٩٨٨ م. اللغة.. تدريسها واكتسابها. الرياض: دار الفیصل الثقافية.
- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٣ م. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى. مكة: جامعة أم القرى.
- موضي بنت إبراهيم بن سلمان الديان. ٢٠٠٥ م. إفادة الباحثات في الجامعات السعودية من الإنترنت في الحصول على المعلومات. الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

Ahsanuddin, Mohammad. 2011. *Tutorial Pembuatan Media Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Multimedia*. Jakarta: Cakra Lintas Media.

Ainin, Moh. 2014. *Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab: Teori dan Praktik*. Malang: Bintang Sejahtera.

- Al-Gali, Abdullah dan Abdullah, Abdul Hamid. Tanpa Tahun. *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Terjemah Sudi Yahya Husein, dkk. 2012. Padang: Akademia Permata.
- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsyad, Azhar. 2004. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kemdikbud. 2015. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Online Versi 1.5*, (Online), diakses 23 Oktober 2015.
- Borg, W. R. dan Gall, M. D. 1983. *Educational Research: An Introduction*. London: Longman, Inc.
- Chaer, Abdul. 2003. *Psikolinguistik: Kajian Teoritik*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Darmawan, Deni. 2014. *Inovasi Peendidikan: Pendekatan Praktik Teknologi Multimedia dan Pembelajaran Online*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2009. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Hamalik, Oemar. 1993. *Pengembangan Kurikulum Lembaga Pendidikan dan Pelatihan Sistem dan Prosedur*. Bandung: Trigenda Karya.
- Hamalik, Oemar. 2007. *Kurikulum dan Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Hamid, M. Abdul, dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Malang Press.
- Hernawan, Asep Herry, dkk. Tanpa Tahun. *Pengembangan Bahan Ajar*. (.pdf), Tanpa Kota: Tanpa Penerbit.
- Hitti, Philip Khuri. 2006. *History of the Arabs: Rujukan Induk dan Paling Otoritatif tentang Sejarah Peradaban Islam*. Jakarta: Serambi Ilmu Semesta.
- Internet. <https://en.wikipedia.org/wiki/Internet>, (online), diakses 28 Desember 2015.
- Internet, <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/internet>, (online), diakses 29 Desember 2015.
- Khaeruddin dan Junaedi, Mahfud. 2007. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan: Konsep dan Implementasinya di Madrasah*. Yogyakarta: Pilar Media.
- Kurikulum 2013: *Kompetensi Dasar SMA/MA*. 2013. Jakarta: Kemdikbud.
- Lestari, Ika. 2013. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi: Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. Padang: Akademia Permata.

- Mahliatussikah, Hanik. 2010. Pembelajaran Bahasa Arab untuk SMA (Analisis Tujuan dan Materi Ajar). *Al-Ittijah*, (Online), Vol. 2 (Januari-Juni 2010), (<http://jurnal.iainbanten.ac.id>), diakses 10 Januari 2016.
- Masuhara, Hitomi. 2011. What Do Teachers Really Want from Coursebook?. Dalam Brian Tomlinson (Ed.), *Materials Development in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Muhaimin, dkk. 2008. *Pengembangan Model Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan pada Sekolah & Madrasah*. Jakarta: Rajagrafindo Persada.
- Pedoman Memilih dan Menyusun Bahan Ajar*. 2006. Jakarta: Depdiknas.
- Permenag No. 2 Tahun 2008 tentang SKL dan SI Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab di Madrasah*. 2008. Jakarta: Kemenag.
- Permenag No. 165 Tahun 2014 Tentang Pedoman Kurikulum Madrasah* 2013. 2014. Jakarta: Kemenag.
- Permendikbud No. 65 Tahun 2013 tentang Standar Proses Pendidikan Dasar dan Menengah*. 2013. Jakarta: Kemendikbud.
- Petunjuk Teknis Implementasi Kurikulum 2013 Bagi Guru Madrasah*. 2013. Jakarta: Kemendikbud.
- Prastowo, Andi. 2014. *Pengembangan Bahan Ajar Tematik: Tinjauan Teoritis dan Praktik*. Jakarta: Kencana.
- Prastowo, Andi. 2015. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: Diva Press.
- Pusat Bahasa Depdiknas. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Rusman, dkk. 2013. *Pembelajaran Berbasis Teknologi Informasi dan Kamunikasi: Mengembangkan Profesionalitas Guru*. Jakarta: Rajawali Press.
- Sariono. Tanpa Tahun. "Kurikulum 2013: Kurikulum Generasi Emas", E-Jurnal Dinas Pendidikan Kota Surabaya, (Online), Vol. 3, (<http://dispendik.surabaya.go.id>), diakses 15 Desember 2015.
- Setyosari, Punaji. 2015. *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*. Jakarta: Prenadamedia Group.
- Suartama, I Kadek dan Tastra, I Dewa Kade. 2014. *E-learning Berbasis Moodle*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sumarsono. 2012. *Sosiolinguistik*. Yogyakarta: SABDA.

Tegeh, I Made, dkk. 2014. *Model Penelitian Pengembangan*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

Tomlinson, Brian. 2012. *Materials Development for Language Learning and Teaching*. *Language Teaching Cambridge Journals*, (Online), Vol. 45 (April 2012): 143-179, (<http://journals.cambridge.org>), diakses 3 November 2015.

Walgito, Bimo. 2004. *Pengantar Psikologi Umum*. Yogyakarta: Penerbit ANDI.

